

Zeitschrift: bulletin.ch / Electrosuisse
Herausgeber: Electrosuisse
Band: 98 (2007)
Heft: 10

Artikel: Schweizerische Elektrizitätsstatistik 2006 = Statistique suisse de l'électricité 2006
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-857449>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bundesamt für Energie, Bern

Schweizerische Elektrizitätsstatistik 2006

Inhaltsübersicht

1. Schweizerische Elektrizitätsversorgung 2006 im Überblick
2. Elektrizitätsbilanz der Schweiz
3. Erzeugung elektrischer Energie
4. Verbrauch elektrischer Energie
5. Erzeugung, Verbrauch und Belastung an einzelnen Tagen
6. Energieverkehr mit dem Ausland
7. Ausbaumöglichkeiten der Produktionsanlagen bis 2013

1. Schweizerische Elektrizitätsversorgung 2006 im Überblick

Der Elektrizitätsverbrauch der Schweiz ist im Jahr 2006 um 0,8% gestiegen und erreichte mit 57,8 Milliarden Kilowattstunden (kWh) wiederum einen neuen Höchstwert. Die einheimischen Kraftwerke erzeugten 62,1 Milliarden Kilowattstunden (kWh) oder 7,3% mehr Strom als im Vorjahr. Nach 2005 resultierte auch im Jahr 2006 ein Stromimportüberschuss.

1.1 Erzeugung

Die Elektrizitätsproduktion des schweizerischen Kraftwerkparcs stieg im Jahre 2006 um 7,3% auf 62,1 Mrd. kWh (2005: 57,9 Mrd. kWh). Im ersten Quartal 2006 lag die Inlanderzeugung um 8,9% unter dem entsprechenden Vorjahresquartal. Im zweiten bis vierten Quartal 2006 stieg die inländische Produktion hingegen um 7,6 bis 16,6%.

- Die Wasserkraftanlagen erzeugten bei unterdurchschnittlichen Produktionsverhältnissen 0,6% weniger Elektrizität als im Vorjahr, wobei die Zunahme bei den Laufkraftwerken 5,5% und die Abnahme bei den Speicherkraftwerken 5,8% betrug. In der ersten Jahreshälfte lag die Produktion der Wasserkraftwerke um 12,7% unter der Vorjahresproduktion. In der zweiten Jahreshälfte nahm die Produktion hingegen um 12,8% zu.
- Die Stromproduktion der schweizerischen Kernkraftwerke stieg um 19,2% auf den neuen Höchstwert von 26,2 Mrd. kWh (2005: 22,0 Mrd. kWh). Neue Produktionsrekorde stellten im Jahr 2006 die Kernkraftwerke Beznau I+II (Summe), Gösgen und Leibstadt auf. Die Zunahme der Produktion erklärt sich zum Teil mit dem

Office fédéral de l'énergie, Berne

Statistique suisse de l'électricité 2006

Table des matières

1. Approvisionnement de la Suisse en électricité en 2006
2. Bilan suisse de l'énergie électrique
3. Production d'énergie électrique
4. Consommation d'énergie électrique
5. Production, consommation et charge au cours de certains jours
6. Echanges internationaux d'énergie électrique
7. Possibilités d'extension des installations de production jusqu'en 2013

1. Approvisionnement de la Suisse en électricité en 2006

La consommation d'électricité de la Suisse a augmenté de 0,8% en 2006 atteignant ainsi, avec 57,8 milliards de kilowattheures (kWh), un nouveau record. La production des centrales indigènes a augmenté de 7,3% par rapport à 2005, passant à 62,1 milliards de kilowattheures (kWh). Comme en 2005, l'année 2006 s'est soldée par un excédent des importations de courant.

1.1 Production

La production d'électricité des centrales suisses a augmenté de 7,3% en 2006, passant à 62,1 milliards de kWh (2005: 57,9 milliards de kWh). Au premier trimestre 2006, la production nationale était inférieure de 8,9% à celle de l'année précédente, avant d'augmenter de 7,6 à 16,6% du deuxième au quatrième trimestre 2006.

- Les centrales hydroélectriques, qui ont connu des conditions d'exploitation inférieures à la moyenne, ont produit 0,6% d'électricité de moins qu'en 2005, les centrales au fil de l'eau ayant enregistré une hausse de 5,5% et les centrales à accumulation une baisse de 5,8%. Durant le premier semestre, la production des centrales hydroélectriques était inférieure de 12,7% par rapport à l'année précédente, tandis qu'elle s'est élevée de 12,8% au second semestre.
- La production d'électricité des centrales nucléaires suisses a augmenté de 19,2%, passant à une nouvelle valeur record de 26,2 milliards de kWh (2005: 22,0 milliards de kWh). Les centrales nucléaires de Beznau I+II (somme), Gösgen et Leibstadt ont établi de nouveaux records de production en 2006. Cette hausse

Stillstand der Produktion des Kernkraftwerks Leibstadt von April bis August 2005. Die Verfügbarkeit der fünf schweizerischen Kernkraftwerke im Jahr 2006 betrug 93,4% (2005: 78,3%).

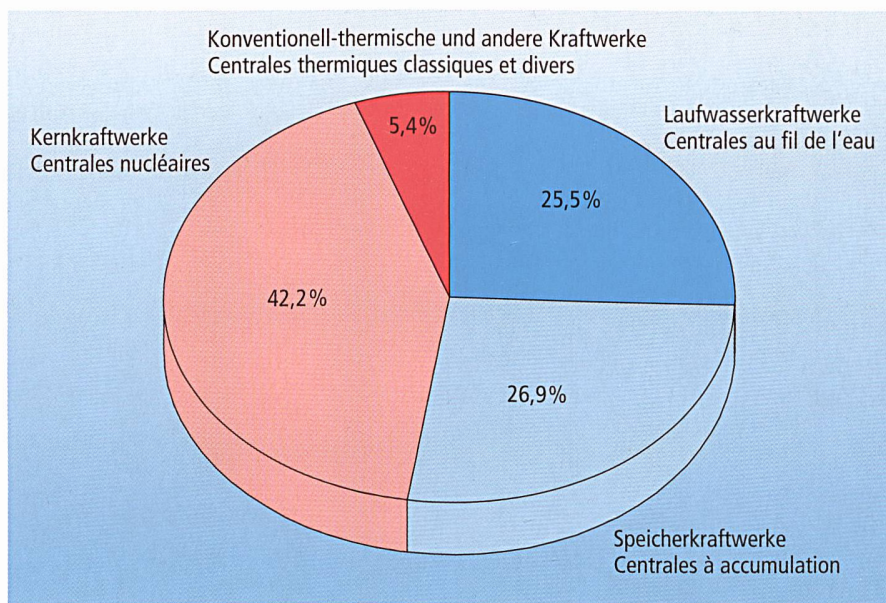
Am gesamten Elektrizitätsaufkommen waren die Wasserkraftwerke zu 52,4%, die Kernkraftwerke zu 42,2% sowie die konventionell-thermischen und anderen Anlagen zu 5,4% beteiligt.

de production s'explique par l'arrêt de la production à la centrale de Leibstadt entre avril et août 2005. La disponibilité des cinq centrales nucléaires suisses a aussi augmenté pour s'établir à 93,4% (2005: 78,3%).

Globalement, les centrales hydroélectriques ont contribué à hauteur de 52,4% à la production d'électricité, les centrales nucléaires à raison de 42,2% tandis que l'apport des centrales thermiques conventionnelles et des autres installations était de 5,4%.

Fig. 1
Stromproduktion 2006
nach Kraftwerkkategorien

Fig. 1
Production d'électricité en 2006
par catégories de centrales



Landeserzeugung der Kraftwerke
Production nationale des centrales

Tabelle 1
Tableau 1

	2006	2005	Veränderung gegenüber Vorjahr Variation par rapport à l'année précédente	
	Mrd. kWh		%	
Landeserzeugung	62,1	57,9	+ 7,3	Production nationale
Wasserkraft	32,6	32,8	- 0,6	Hydraulique
Kernkraft	26,2	22,0	+ 19,2	Nucléaire
Konv.-thermische Kraft und andere	3,3	3,1	+ 6,4	Thermique classique et divers

1.2 Verbrauch

Der Elektrizitätsverbrauch (Endverbrauch) stieg im Jahr 2006 auf einen neuen Höchstwert von 57,8 Mrd. kWh (2005: 57,3 Mrd. kWh), was einer Zunahme von 0,8% gegenüber dem Vorjahr entspricht (2005: +2,1%). Der Endverbrauch lag im warmen 4. Quartal 2006 um 2,1% unter dem entsprechenden Vorjahresquartal, in den übrigen Quartalen des Jahres 2006 betrug die Zunahmen zwischen 0,5 und 3,8%. Die deutliche Zunahme des Endverbrauchs (+3,8%) und die Abnahme der Produktion der Speicherkraftwerke um rund 25% bewirkten im 1. Quartal 2006 einen deutlichen Importzuwachs. Im 2. und 3. Quartal stieg der Endverbrauch nur moderat an (+0,5% bzw. +0,9%). Die um rund 15% erhöhte Landeserzeugung ergab im Sommer 2006 im Gegensatz zum Vorjahr wieder einen Exportüberschuss. Infolge der warmen Witterung am Ende des Jahres sank die inländische Nachfrage um 2,1%. Die im Vergleich zum

1.2 Consommation

La consommation d'électricité (consommation finale) s'est élevée en 2006 à 57,8 milliards de kWh (2005: 57,3 milliards de kWh), en hausse de 0,8% par rapport à l'année précédente (2005: +2,1%), ce qui représente un nouveau record. Alors que pendant le quatrième trimestre 2006, qui a été relativement chaud, la consommation finale était inférieure de 2,1% par rapport à la même période de l'année précédente, elle a enregistré une progression de 0,5 à 3,8% durant les autres trimestres. La nette hausse de la consommation finale (+3,8%) et le recul de la production des centrales à accumulation (-25% environ) ont entraîné une augmentation claire des importations durant le premier trimestre 2006. Aux deuxième et troisième trimestres, la consommation finale n'a que modérément progressé (+0,5% et +0,9%). Contrairement à l'année précédente, l'augmentation de la production nationale d'environ 15% a conduit à un excédent des ex-

Vorjahresquartal höhere inländische Elektrizitätserzeugung hatte zur Folge, dass im 4. Quartal deutlich weniger Elektrizität vom Ausland bezogen werden musste, als dies in der entsprechenden Vorjahresperiode der Fall war.

Zum höheren Elektrizitätsverbrauch trugen die konjunkturelle Entwicklung und das Bevölkerungswachstum bei. Gemäss den Angaben des Staatssekretariats für Wirtschaft (seco) lag das Bruttoinlandprodukt (BIP) im Jahre 2006 um 2,7% über dem Vorjahreswert. Die mittlere Wohnbevölkerung der Schweiz nahm gemäss provisorischen Ergebnissen des Bundesamtes für Statistik (BFS) im Jahr 2006 um rund 56000 Personen oder 0,7% zu. Dämpfend wirkte sich im Jahr 2006 die Zahl der Heizgradtage (-7,7%) auf den Elektrizitätsverbrauch aus. Den kühleren Wintermonaten Januar und März 2006 standen die deutlich wärmeren Monate Oktober bis Dezember 2006 gegenüber.

1.3 Energieverkehr mit dem Ausland

Während sechs Monaten des Jahres 2006 überstieg die Landeserzeugung den Inlandbedarf (Landesverbrauch). Für das ganze Jahr ergab sich bei Importen von 48,8 Mrd. kWh und Exporten von 46,1 Mrd. kWh ein Importüberschuss von 2,7 Mrd. kWh (2005: 6,4 Mrd. kWh). Im 1. und 4. Quartal des Jahres 2006 mussten per Saldo 5,4 Mrd. kWh vom Ausland bezogen werden (Vorjahr: 4,7 Mrd. kWh). Im 2. und 3. Quartal des Jahres betrug der Exportüberschuss 2,7 Mrd. kWh (Vorjahr: Importüberschuss von 1,7 Mrd. kWh).

En raison des températures clémentes observées à la fin de l'année, la demande indigène a décliné de 2,1%. La production indigène d'électricité, plus élevée par rapport à la même période de l'année précédente, a généré au quatrième trimestre une nette baisse des importations d'électricité.

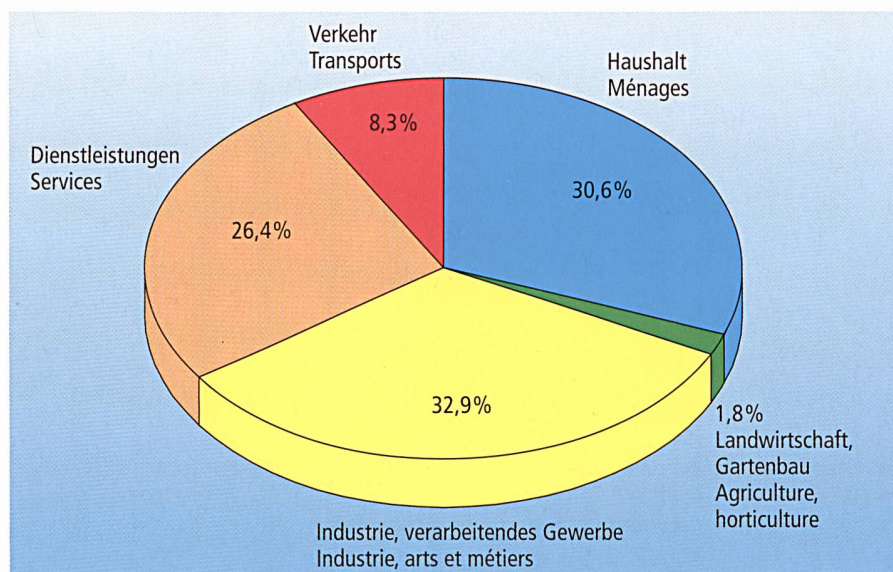
La forte consommation d'électricité est notamment due à l'évolution conjoncturelle et à la croissance démographique. Selon les chiffres du Secrétariat d'Etat à l'économie (seco), le produit intérieur brut (PIB) s'est inscrit en hausse de 2,7% par rapport à l'année précédente. En 2006, selon des résultats provisoires de l'Office fédéral de la statistique (OFS), la population résidante moyenne s'est accrue d'environ 56000 personnes, soit 0,7%. La diminution du nombre de degrés-jours de chauffage (-7,7%) a atténué la progression de la consommation d'électricité en 2006. Les mois d'hiver janvier et mars 2006, qui ont été plus frais, ont compensé les mois d'octobre à décembre, qui ont été nettement plus chauds.

1.3 Echanges internationaux d'énergie électrique

En 2006, la production nationale a excédé les besoins (consommation nationale) pendant six mois. Avec des importations de 48,8 milliards de kWh et des exportations de 46,1 milliards de kWh, l'excédent des importations a été de 2,7 milliards de kWh (2005: 6,4 milliards de kWh). Aux premier et quatrième trimestres 2006, il a fallu importer 5,4 milliards de kWh (année précédente: 4,7 milliards de kWh). Aux deuxième et troisième trimestres, l'excédent des exportations s'est monté à 2,7 milliards de kWh (année précédente: excédent des importations de 1,7 milliard de kWh).

Fig. 2
Stromverbrauch 2006
nach Kundenkategorien

Fig. 2
Parts des catégories
de clients en 2006



Endverbrauch im Inland
Consommation finale dans le pays

Tabelle 2
Tableau 2

	2006	2005	Veränderung gegenüber Vorjahr Variation par rapport à l'année précédente	
	Mrd. kWh		%	
Endverbrauch	57,8	57,3	+ 0,8	Consommation finale
Haushalt	17,7	17,6	+ 0,4	Ménages
Landwirtschaft, Gartenbau	1,0	1,0	+ 2,4	Agriculture, horticulture
Industrie, verarbeitendes Gewerbe	19,0	18,9	+ 0,5	Industrie, arts et métiers
Dienstleistungen	15,3	15,1	+ 1,0	Services
Verkehr	4,8	4,7	+ 2,1	Transports

Fig. 3
Einfuhr-/Ausfuhr-Saldo
2006 (in TWh), vertragliche
Werte

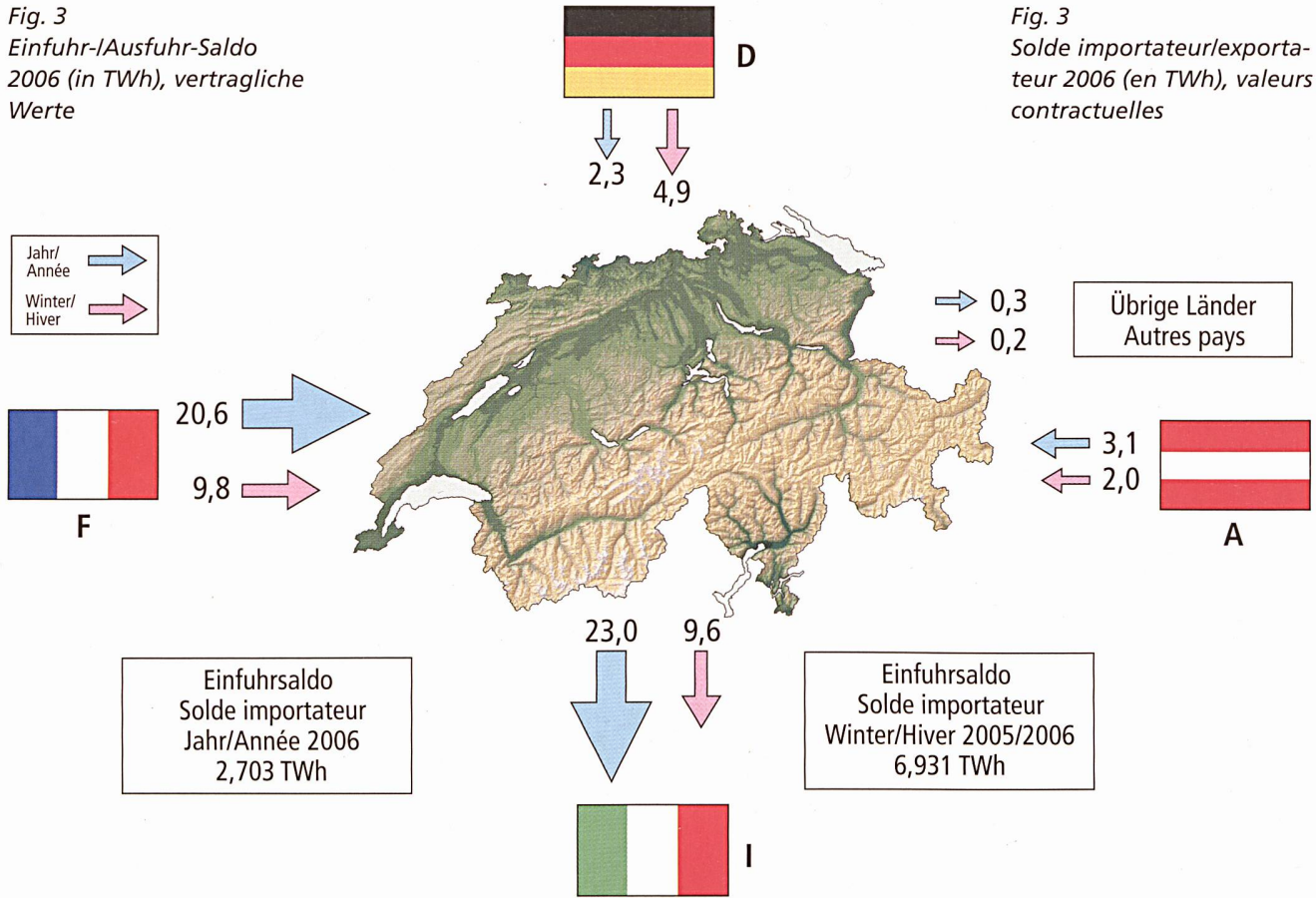


Fig. 3
Solde importateur/exporta-
teur 2006 (en TWh), valeurs
contractuelles

Elektrizitätsverkehr mit dem Ausland
Commerce international d'énergie électrique

Tabelle 3
Tableau 3

Kalenderjahr	2006	2005	Veränderung gegenüber Vorjahr Variation par rapport à l'année précédente	Année civile
	Mrd. kWh		%	
Einfuhr-/Ausfuhrsaldo	2,7	6,4		Solde importateur/exportateur
Ausfuhr	46,1	40,7	13,1	Exportation
Einfuhr	48,8	47,1	3,6	Importation

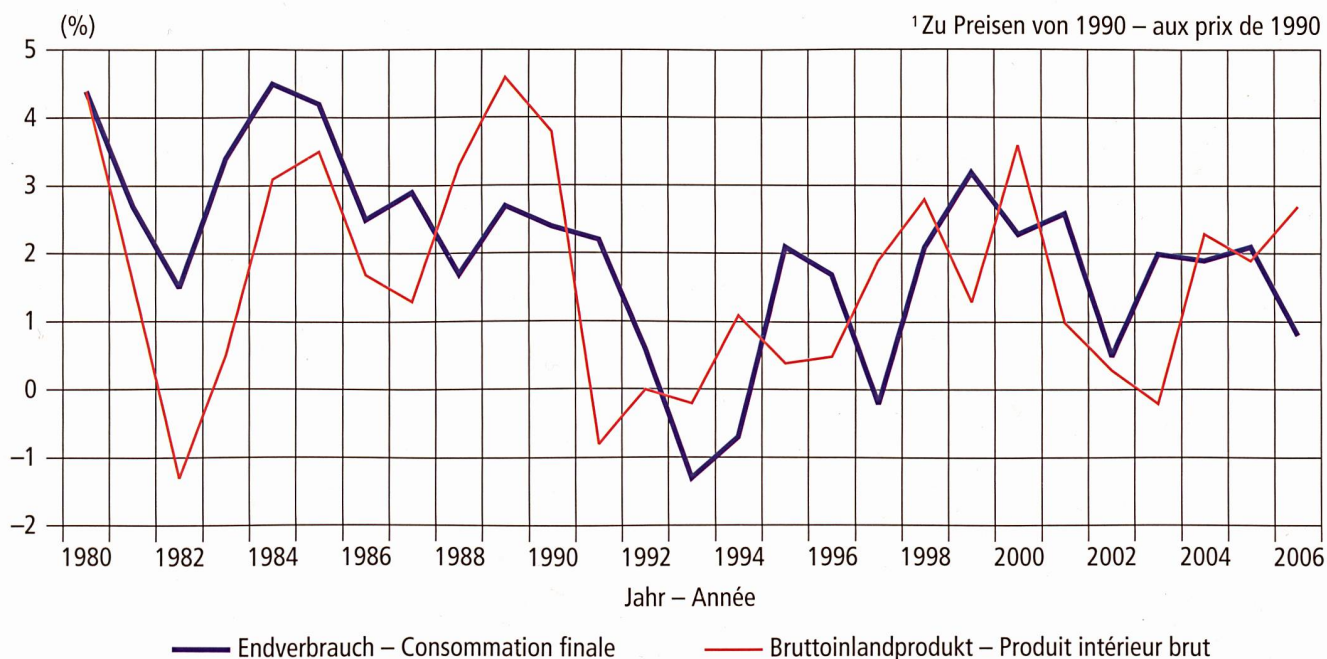
Winter	2005/2006	2004/2005	Veränderung gegenüber Vorwinter Variation par rapport à l'hiver précédent	Hiver
	Mrd. kWh		%	
Einfuhr-/Ausfuhrsaldo	6,9	2,9		Solde importateur/exportateur
Ausfuhr	21,2	20,1	5,3	Exportation
Einfuhr	28,1	23,0	22,3	Importation

1.4 Elektrizitäts- und volkswirtschaftliche Kennzahlen

1.4 Chiffres-clés concernant l'économie électrique et publique

Elektrizitäts- und volkswirtschaftliche Daten
Chiffres concernant l'économie électrique et publiqueTabelle 4
Tableau 4

	Masseinheit Unité	2005	2004	Veränderung gegenüber Vorjahr in % Variation par rapport à l'année précédente en %	
<i>Elektrizitätswirtschaftliche Daten</i>					<i>Chiffres concernant l'économie électrique</i>
Anteil der Elektrizität am Gesamtenergieverbrauch	TJ %	206 390 23,2	202 220 23,0	+ 2,1	Part de l'électricité à la consommation totale d'énergie
Investitionen	Mio. Fr.	1 364	1 082	+ 26,1	Investissements
Durchschnittlicher Konsumentenpreis	Cts./kWh	14,85	15,20	- 2,3	Prix moyen à la consommation
Gesamtausgaben für Strom	Mio. Fr.	8 508	8 532	- 0,3	Dépenses totales pour l'achat d'électricité
Endverbrauch pro Kopf	kWh	7 643	7 536	+ 1,4	Consommation finale par habitant
Haushaltverbrauch pro Haushalt	kWh	5 369	5 259	+ 2,1	Consommation des ménages par ménage
Haushaltverbrauch pro Kopf	kWh	2 350	2 296	+ 2,4	Consommation des ménages par habitant
<i>Volkswirtschaftliche Daten</i>					<i>Chiffres concernant l'économie publique</i>
Bruttoinlandprodukt, real ¹	Mrd. Fr.	383,5	376,3	+ 1,9	Produit intérieur brut, réel ¹
Index der industriellen Produktion	1995 = 100	123,0	120,0	+ 2,5	Indice de la production industrielle
Gesamtwohnungsbestand	1000	3 749	3 710	+ 1,1	Effectif total des logements
Wohnungsbau (Reinzugang)	1000	39,1	38,0	+ 2,9	Construction des logements (augmentation nette)
Haushalte insgesamt (Schätzung)	1000	3 282	2 860 (1990)		Total des ménages (estimation)
Heizgradtage ²		3 518	3 339	+ 5,4	Degrés-jours de chauffage ²
Mittlere Wohnbevölkerung	Mio.	7 501,3	7 454,1	+ 0,6	Population résidante moyenne

¹ Zu Preisen von 1990² Definition siehe Schweizerische Gesamtenergiestatistik¹ Aux prix de 1990² Définition voir Statistique globale suisse de l'énergieFig. 4
Veränderungsraten Stromverbrauch –
Bruttoinlandprodukt real¹Fig. 4
Variation consommation finale –
Produit intérieur brut réel¹

1.5 Internationaler Vergleich

1.5 Comparaison internationale

Fig. 5
Produktionsstruktur einiger Länder 2005

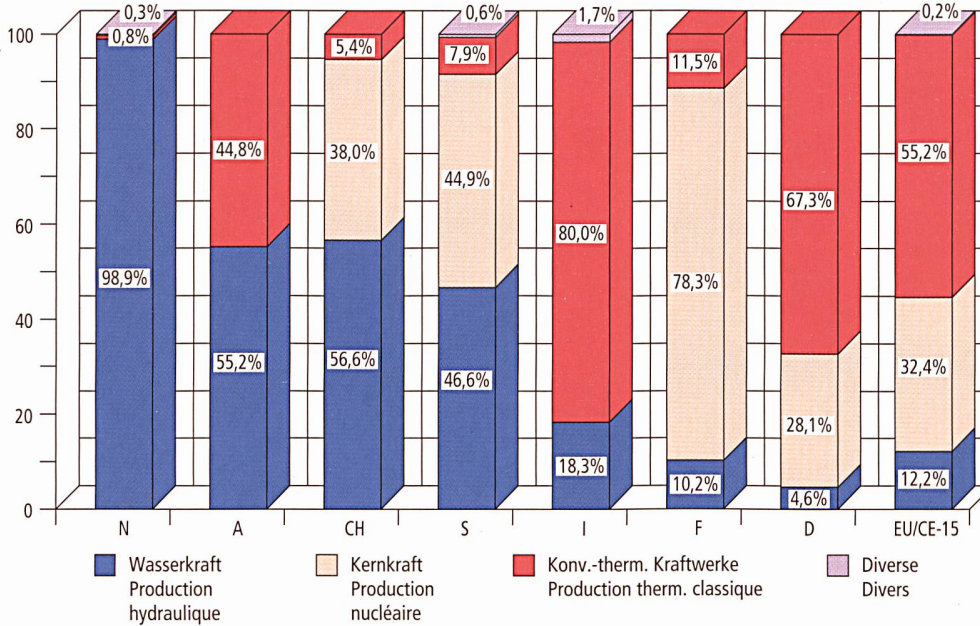


Fig. 5
Structure de production de divers pays 2005

Tabelle 5
Tableau 5

Milliarden kWh	Norge ²	Austria ¹	CH	Sverige ²	Italia ¹	France ¹	Germany ¹	EU-15 ¹	En milliards de kWh
Total (Nettoerzeugung)	137,9	63,9	57,9	154,7	287,8	549,0	549,7	2639,5	Total (production nette)
Einfuhrsaldo	-	2,7	6,4	-	49,2	-	-	43,5	Solde importateur
Ausfuhrsaldo	12,0	-	-	7,4	-	60,4	4,5	-	Solde exportateur

Gemäss/Selon: ¹ Eurostat; ² Nordel

Fig. 6
Verbrauch einiger Länder

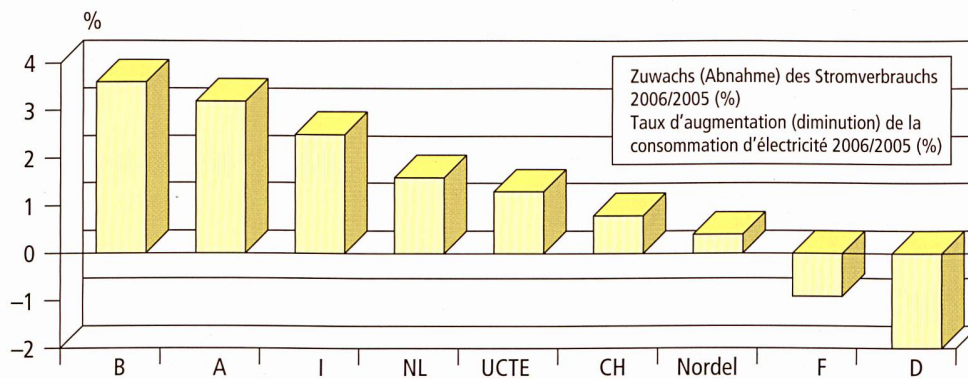
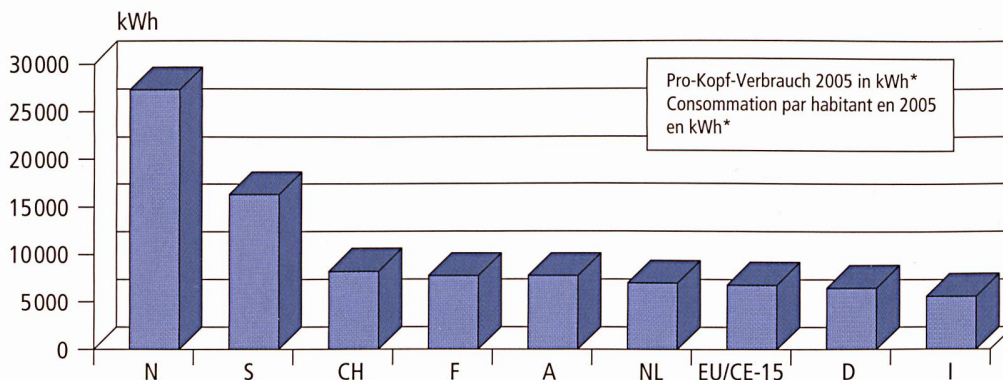


Fig. 6
Consommation de divers pays



* Gerechnet mit Landesverbrauch – calculé avec consommation du pays



L'énergie d'en faire toujours plus.
Energie, aus allem mehr zu machen.

groupe 
EEF. ENSA

2. Elektrizitätsbilanz der Schweiz

2. Bilan suisse de l'électricité

Fig. 7
Flussdiagramm der Elektrizität 2006 (in GWh)

Fig. 7
Flux de l'énergie électrique 2006 (en GWh)

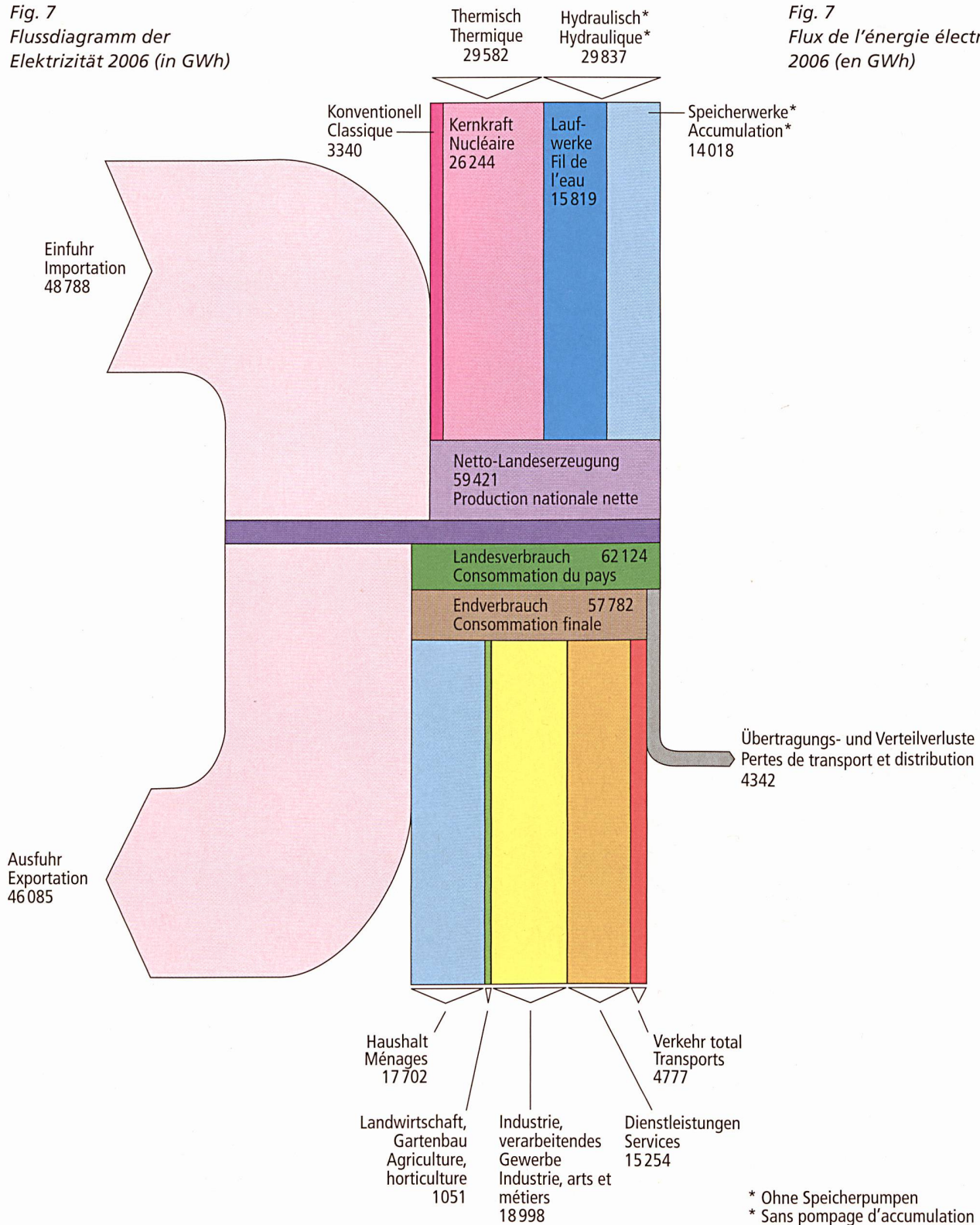
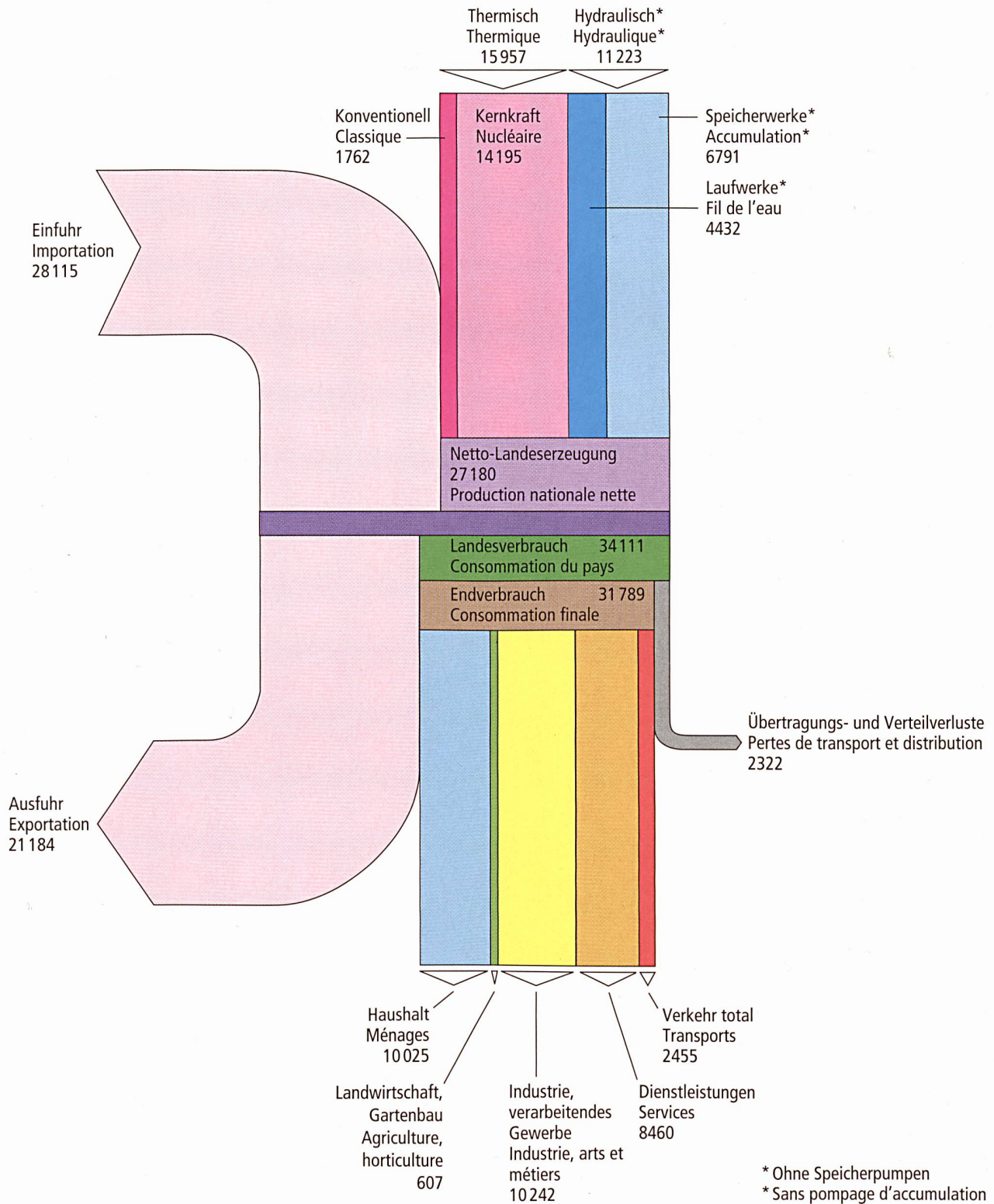


Fig. 8
Flussdiagramm der Elektrizität
Winter 2005/2006 (in GWh)

Fig. 8
Flux de l'énergie électrique
hiver 2005/2006 (en GWh)



Elektrizitätsbilanz der Schweiz (Hydrologisches Jahr), in GWh
Bilan suisse de l'électricité (année hydrologique), en GWh

Tabelle 6
Tableau 6

Jahr Année	Landeserzeugung – Production nationale				Verbrauch der Speicher- pumpen (-) Pompage d'accumulation (-)	Netto- erzeugung Production nette	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Landes- ver- brauch Consom- mation du pays	Verluste ¹ Pertes ¹	Endverbrauch ² – Consommation finale ²	Ausfuhr- überschuss (-) Einfuhr- überschuss (+) Solde exportateur (-) Solde importateur (+)
	Wasser- kraft- werke Centrales hydrau- liques	Kern- kraft- werke Centrales nucléaires	Konven- tionell- ther- mische Kraft- werke und andere Centrales ther- miques classiques et divers	Total								
	GWh											
Hydr. Jahr Année hydr.												
1950/1951	12 191	–	56	12 247	101	12 146	406	1 099	11 453	1 426	10 027	– 693
1960/1961	22 177	–	125	22 302	196	22 106	926	4 404	18 628	2 026	16 602	– 3 478
1970/1971	29 488	1 300	1 997	32 785	1 258	31 527	5 442	8 213	28 756	2 871	25 885	– 2 771
1980/1981	34 823	14 405	951	50 179	1 474	48 705	10 300	19 870	39 135	3 214	35 921	– 9 570
1990/1991	32 582	21 632	1 221	55 435	1 967	53 468	24 322	26 640	51 150	3 744	47 406	– 2 318
1996/1997	34 466	24 029	1 805	60 300	1 642	58 658	30 193	36 643	52 208	3 712	48 496	– 1 469
1997/1998	33 806	23 967	2 189	59 962	1 594	58 368	37 003	42 256	53 115	3 748	49 367	– 5 253
1998/1999	38 794	23 592	2 473	64 859	1 417	63 442	36 104	44 942	54 604	3 820	50 784	– 8 838
1999/2000	38 379	24 729	2 594	65 702	1 770	63 932	39 994	47 552	56 374	3 935	52 439	– 7 558
2000/2001	43 345	25 282	2 598	71 225	2 009	69 216	50 234	62 184	57 266	4 001	53 265	– 11 950
2001/2002	36 069	25 608	2 751	64 428	2 199	62 229	54 169	58 301	58 097	4 056	54 041	– 4 132
2002/2003	38 313	25 928	2 927	67 168	2 882	64 286	40 975	46 373	58 888	4 113	54 775	– 5 398
2003/2004	34 056	25 499	2 912	62 467	2 463	60 004	40 306	40 278	60 032	4 192	55 840	+ 28
2004/2005	34 336	21 904	3 078	59 318	2 540	56 778	43 920	39 400	61 298	4 283	57 015	+ 4 520
2005/2006	31 433	26 278	3 341	61 052	2 860	58 192	49 878	45 596	62 474	4 365	58 109	+ 4 282
Winter Hiver												
1950/1951	5 161	–	45	5 206	26	5 180	333	294	5 219	693	4 526	+ 39
1960/1961	10 037	–	74	10 111	27	10 084	663	1 527	9 220	1 018	8 202	– 864
1970/1971	13 663	804	1 430	15 897	262	15 635	3 708	4 322	15 021	1 516	13 505	– 614
1980/1981	13 902	8 331	701	22 934	345	22 589	7 770	9 171	21 188	1 741	19 447	– 1 401
1990/1991	14 212	12 737	765	27 714	408	27 306	13 229	12 646	27 889	2 011	25 878	+ 583
1996/1997	14 358	13 144	1 076	28 578	410	28 168	17 989	17 687	28 470	1 986	26 484	+ 302
1997/1998	14 458	13 085	1 266	28 809	266	28 543	20 450	20 147	28 846	1 999	26 847	+ 303
1998/1999	15 350	13 436	1 335	30 121	308	29 813	21 414	21 435	29 792	2 035	27 757	– 21
1999/2000	17 705	13 723	1 412	32 840	356	32 484	22 563	24 447	30 600	2 082	28 518	– 1 884
2000/2001	18 353	13 888	1 377	33 618	671	32 947	24 551	26 852	30 646	2 086	28 560	– 2 301
2001/2002	14 655	13 936	1 460	30 051	645	29 406	32 783	30 913	31 276	2 126	29 150	+ 1 870
2002/2003	17 246	14 065	1 536	32 847	1 054	31 793	22 961	22 978	31 776	2 162	29 614	– 17
2003/2004	13 880	14 185	1 507	29 572	853	28 719	23 721	19 965	32 475	2 210	30 265	+ 3 756
2004/2005	15 557	13 937	1 590	31 084	809	30 275	22 981	20 123	33 133	2 255	30 878	+ 2 858
2005/2006	12 348	14 195	1 762	28 305	1 125	27 180	28 115	21 184	34 111	2 322	31 789	+ 6 931
Sommer Été												
1951	7 030	–	11	7 041	75	6 966	73	805	6 234	733	5 501	– 732
1961	12 140	–	51	12 191	169	12 022	263	2 877	9 408	1 008	8 400	– 2 614
1971	15 825	496	567	16 888	996	15 892	1 734	3 891	13 735	1 355	12 380	– 2 157
1981	20 921	6 074	250	27 245	1 129	26 116	2 530	10 699	17 947	1 473	16 474	– 8 169
1991	18 370	8 895	456	27 721	1 559	26 162	11 093	13 994	23 261	1 733	21 528	– 2 901
1997	20 108	10 885	729	31 722	1 232	30 490	12 204	18 956	23 738	1 726	22 012	– 6 752
1998	19 348	10 882	923	31 153	1 328	29 825	16 553	22 109	24 269	1 749	22 520	– 5 556
1999	23 444	10 156	1 138	34 738	1 109	33 629	14 690	23 507	24 812	1 785	23 027	– 8 817
2000	20 674	11 006	1 182	32 862	1 414	31 448	17 431	23 105	25 774	1 853	23 921	– 5 674
2001	24 992	11 394	1 221	37 607	1 338	36 269	25 683	35 332	26 620	1 915	24 705	– 9 649
2002	21 414	11 672	1 291	34 377	1 554	32 823	21 386	27 388	26 821	1 930	24 891	– 6 002
2003	21 067	11 863	1 391	34 321	1 828	32 493	18 014	23 395	27 112	1 951	25 161	– 5 381
2004	20 176	11 314	1 405	32 895	1 610	31 285	16 585	20 313	27 557	1 982	25 575	– 3 728
2005	18 779	7 967	1 488	28 234	1 731	26 503	20 939	19 277	28 165	2 028	26 137	+ 1 662
2006	19 085	12 083	1 579	32 747	1 735	31 012	21 763	24 412	28 363	2 043	26 320	– 2 649

¹ Die Verluste verstehen sich vom Kraftwerk bis zum Abnehmer bzw. bei Bahnen bis zum Fahrdrabt.
² Aufteilung siehe Tabelle 21.

¹ Les pertes s'entendent entre la centrale et le point de livraison et, pour la traction, entre la centrale et la ligne de contact.
² Répartition voir tableau 21.

Elektrizitätsbilanz der Schweiz (Kalenderjahr), in GWh
Bilan suisse de l'électricité (année civile), en GWh

Tabelle 6 (Forts.)
Tableau 6 (suite)

Jahr Année	Landeserzeugung – Production nationale				Verbrauch der Speicher- pumpen (-) Pompage d'accumu- lation (-)	Netto- erzeu- gung Produc- tion nette	Einfuhr Impor- tation	Ausfuhr Expor- tation	Landes- ver- brauch Consom- mation du pays	Verluste ¹ Pertes ¹	Endverbrauch ² – Consommation finale ²		Ausfuhr- überschuss (-) Einfuhr- überschuss (+) Solde exportateur (-) Solde importateur (+)
	Wasser- kraft- werke Centrales hydrau- liques	Kern- kraft- werke Centrales nucléaires	Konven- tionell- ther- mische Kraft- werke und andere Centrales ther- miques classiques et divers	Total							Total	Total	
GWh													
1960	20 504	–	168	20 672	245	20 427	1 306	3 822	17 911	2020	15 891	– 2 516	
1961	21 526	–	174	21 700	211	21 489	1 530	4 249	18 770	2029	16 741	– 2 719	
1962	21 186	–	231	21 417	327	21 090	3 184	4 443	19 831	2 115	17 716	– 1 259	
1963	22 549	–	254	22 803	358	22 445	3 419	5 119	20 745	2 262	18 483	– 1 700	
1964	22 104	–	304	22 408	393	22 015	4 213	4 662	21 566	2 220	19 346	– 449	
1965	24 797	–	491	25 288	500	24 788	2 843	5 115	22 516	2 295	20 221	– 2 272	
1966	27 797	–	652	28 449	589	27 860	1 578	6 298	23 140	2 432	20 708	– 4 720	
1967	29 898	–	897	30 795	578	30 217	2 035	8 209	24 043	2 516	21 527	– 6 174	
1968	29 441	–	1 324	30 765	577	30 188	2 357	7 601	24 944	2 507	22 437	– 5 244	
1969	27 327	563	1 521	29 411	567	28 844	5 161	7 656	26 349	2 650	23 699	– 2 495	
1970	31 273	1 850	1 763	34 886	965	33 921	3 594	9 619	27 896	2 809	25 087	– 6 025	
1971	27 563	1 843	2 181	31 587	1 377	30 210	6 873	7 953	29 130	2 882	26 248	– 1 080	
1972	25 277	4 650	2 371	32 298	1 644	30 654	7 847	8 329	30 172	3 031	27 141	– 482	
1973	28 825	5 896	2 434	37 155	1 724	35 431	7 018	10 516	31 933	3 159	28 774	– 3 498	
1974	28 563	6 730	2 117	37 410	1 541	35 869	6 274	9 505	32 638	3 071	29 567	– 3 231	
1975	33 974	7 391	1 629	42 994	1 198	41 796	4 635	14 360	32 071	3 168	28 903	– 9 725	
1976	26 622	7 561	2 058	36 241	1 344	34 897	7 179	9 094	32 982	3 079	29 903	– 1 915	
1977	36 290	7 728	1 885	45 903	1 277	44 626	5 046	15 231	34 441	3 152	31 289	– 10 185	
1978	32 510	7 995	1 845	42 350	1 361	40 989	7 653	13 047	35 595	3 131	32 464	– 5 394	
1979	32 345	11 243	1 963	45 551	1 586	43 965	8 868	15 915	36 918	3 152	33 766	– 7 047	
1980	33 542	13 663	957	48 162	1 531	46 631	9 947	18 128	38 450	3 198	35 252	– 8 181	
1981	36 097	14 462	956	51 515	1 395	50 120	9 839	20 551	39 408	3 214	36 194	– 10 712	
1982	37 035	14 276	974	52 285	1 532	50 753	9 041	19 868	39 926	3 195	36 731	– 10 827	
1983	36 002	14 821	996	51 819	1 346	50 473	11 149	20 395	41 227	3 257	37 970	– 9 246	
1984	30 872	17 396	884	49 152	1 444	47 708	16 306	21 001	43 013	3 348	39 665	– 4 695	
1985	32 677	21 281	869	54 827	1 364	53 463	15 579	24 277	44 765	3 444	41 321	– 8 698	
1986	33 589	21 303	988	55 880	1 461	54 419	14 512	23 098	45 833	3 485	42 348	– 8 586	
1987	35 412	21 701	1 048	58 161	1 564	56 597	12 710	22 165	47 142	3 551	43 591	– 9 455	
1988	36 439	21 502	1 023	58 964	1 445	57 519	15 106	24 727	47 898	3 571	44 327	– 9 621	
1989	30 485	21 543	1 082	53 110	1 454	51 656	21 933	24 449	49 140	3 638	45 502	– 2 516	
1990	30 675	22 298	1 101	54 074	1 695	52 379	22 799	24 907	50 271	3 693	46 578	– 2 108	
1991	33 082	21 654	1 342	56 078	1 946	54 132	24 005	26 801	51 336	3 750	47 586	– 2 796	
1992	33 725	22 121	1 502	57 348	1 438	55 910	21 757	26 046	51 621	3 755	47 866	– 4 289	
1993	36 253	22 029	1 031	59 313	1 186	58 127	23 854	31 053	50 928	3 689	47 239	– 7 199	
1994	39 556	22 984	1 121	63 661	1 271	62 390	22 723	34 566	50 547	3 650	46 897	– 11 843	
1995	35 597	23 486	1 275	60 358	1 520	58 838	28 948	36 219	51 567	3 685	47 882	– 7 271	
1996	29 698	23 719	1 703	55 120	1 754	53 366	33 485	34 431	52 420	3 728	48 692	– 946	
1997	34 794	23 971	1 835	60 600	1 519	59 081	30 655	37 409	52 327	3 715	48 612	– 6 754	
1998	34 295	24 368	2 285	60 948	1 620	59 328	37 419	43 373	53 374	3 754	49 620	– 5 954	
1999	40 616	23 523	2 554	66 693	1 408	65 285	37 064	47 293	55 056	3 843	51 213	– 10 229	
2000	37 851	24 949	2 548	65 348	1 974	63 374	39 920	46 990	56 304	3 931	52 373	– 7 070	
2001	42 261	25 293	2 620	70 174	1 947	68 227	57 963	68 407	57 783	4 034	53 749	– 10 444	
2002	36 513	25 692	2 806	65 011	2 418	62 593	47 112	51 620	58 085	4 056	54 029	– 4 508	
2003	36 445	25 931	2 890	65 266	2 893	62 373	42 352	45 464	59 261	4 139	55 122	– 3 112	
2004	35 117	25 432	2 974	63 523	2 433	61 090	37 690	38 393	60 387	4 216	56 171	– 703	
2005	32 759	22 020	3 139	57 918	2 631	55 287	47 084	40 734	61 637	4 307	57 330	+ 6 350	
2006	32 557	26 244	3 340	62 141	2 720	59 421	48 788	46 085	62 124	4 342	57 782	+ 2 703	

¹ Die Verluste verstehen sich vom Kraftwerk bis zum Abnehmer bzw. bei Bahnen bis zum Fahrdrast.

² Aufteilung siehe Tabelle 21.

¹ Les pertes s'entendent entre la centrale et le point de livraison et, pour la traction, entre la centrale et la ligne de contact.

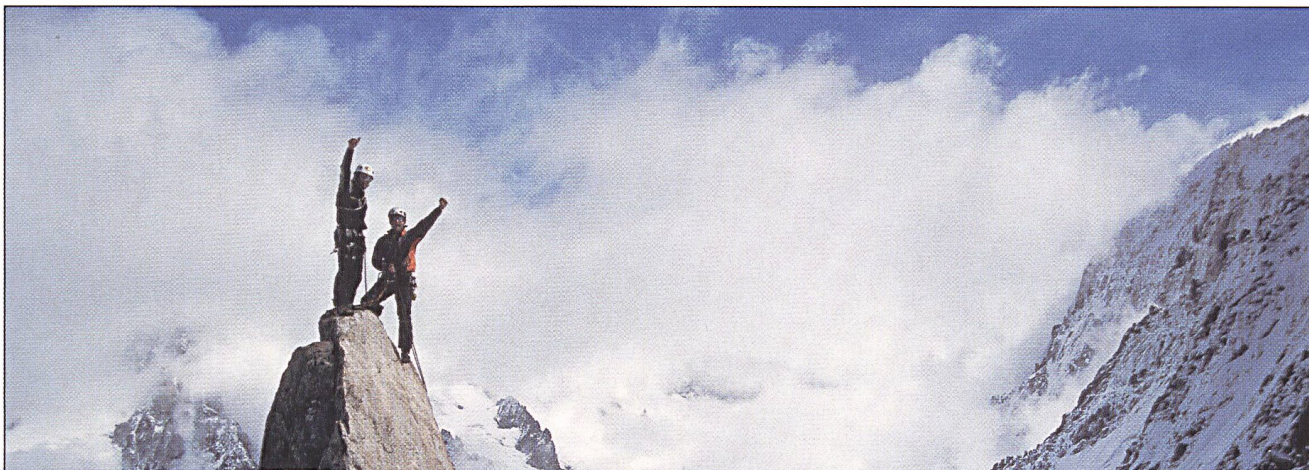
² Répartition voir tableau 21.

Analog zu Tabelle 6, welche die Entwicklung von Elektrizitätsproduktion und -verbrauch in absoluten Zahlen aufzeigt, ist diese Entwicklung in Tabelle 7 in Form prozentualer Veränderungsdaten dargestellt.

Par analogie avec le tableau 6, qui présente l'évolution de la production et de la consommation d'électricité en chiffres absolus, le tableau 7 ci-après reproduit cette évolution par le taux de variation en pour-cent.

Veränderungsraten, Kalenderjahr und Winterhalbjahr
Taux de variation, année civile et semestre d'hiverTabelle 7
Tableau 7

	Landeserzeugung – Production nationale				Netto- erzeugung Production nette	Landes- verbrauch Consomma- tion du pays	Endverbrauch – Consommation finale					
	Wasser- kraftwerke Centrales hydrauliques	Kernkraft- werke Centrales nucléaires	Konvention- nell- thermische und andere Kraftwerke Centrales thermiques classiques et divers	Total			Haushalt Ménages	Primärer Sektor Secteur primaire	Industrie, verarbeiten- des Gewerbe Industrie, arts et métiers	Dienst- leistungen Services	Verkehr Transports	Total
Kalenderjahr							Année civile					
1. Veränderung gegenüber Vorjahr in %							1. Variation par rapport à l'année précédente en %					
1996	- 16,6	1,0	33,6	- 8,7	- 9,3	1,7	4,0	3,3	- 0,6	2,4	- 0,3	1,7
1997	17,2	1,1	7,8	9,9	10,7	- 0,2	- 2,7	1,3	1,5	0,8	- 0,3	- 0,2
1998	- 1,4	1,7	24,5	0,6	0,4	2,0	1,8	- 1,0	3,6	2,1	1,5	2,1
1999	18,4	- 3,5	11,8	9,4	10,0	3,2	2,9	0,8	2,2	5,2	3,0	3,2
2000	- 6,8	6,1	- 0,2	- 2,0	- 2,9	2,3	1,1	4,0	6,2	- 1,5	2,5	2,3
2001	11,7	1,4	2,8	7,4	7,7	2,6	2,2	2,8	1,5	4,5	3,0	2,6
2002	- 13,6	1,6	7,1	- 7,4	- 8,3	0,5	1,3	- 0,1	- 0,9	1,0	2,4	0,5
2003	- 0,2	0,9	3,0	0,4	- 0,4	2,0	2,4	- 0,2	0,6	2,5	5,4	2,0
2004	- 3,6	- 1,9	2,9	- 2,7	- 2,1	1,9	2,6	1,0	1,9	2,0	- 0,6	1,9
2005	- 6,7	- 13,4	5,5	- 8,8	- 9,5	2,1	3,0	0,1	1,4	2,2	1,6	2,1
2006	- 0,6	19,2	6,4	7,3	7,5	0,8	0,4	2,4	0,5	1,0	2,1	0,8
2. Veränderung im 5-Jahres-Durchschnitt in %							2. Variation moyenne d'une période de 5 ans en %					
1996–2001					5,0	2,0	1,0	1,6	2,8	2,2	1,9	2,0
2001–2006					- 2,7	1,5	1,9	0,6	0,7	1,7	2,1	1,5
3. Veränderung im 10-Jahres-Durchschnitt in %							3. Variation moyenne d'une période de 10 ans en %					
1960–1970						4,5						4,7
1970–1980						3,3						3,5
1980–1990						2,7						2,8
1990–2000						1,1						1,2
1996–2006					1,1	1,7	1,5	1,1	1,7	1,9	2,0	1,7
Winter (Oktober–März)							Hiver (octobre à mars)					
1. Veränderung gegenüber Vorjahr in %							1. Variation par rapport à l'année précédente en %					
1995/96	- 17,9	1,0	30,2	- 8,5	- 9,2	2,6	5,1	5,8	0,4	3,1	0,9	2,7
1996/97	6,3	- 2,5	11,0	2,2	2,3	- 0,3	- 1,1	- 0,8	- 0,9	2,0	- 1,4	- 0,3
1997/98	0,7	- 0,4	17,7	0,8	1,3	1,3	- 0,1	- 1,2	2,6	2,1	0,9	1,4
1998/99	6,2	2,7	5,5	4,6	4,4	3,3	3,4	7,3	1,9	4,9	3,6	3,4
1999/00	15,3	2,1	5,8	9,0	9,0	2,7	0,3	- 1,1	5,1	1,5	7,9	2,7
2000/01	3,7	1,2	- 2,5	2,4	1,4	0,2	- 0,4	1,1	- 1,4	4,4	- 5,3	0,1
2001/02	- 20,1	0,3	6,0	- 10,6	- 10,7	2,1	3,6	2,3	0,3	2,0	4,0	2,1
2002/03	17,7	0,9	5,2	9,3	8,1	1,6	1,9	- 0,4	2,0	0,2	4,1	1,6
2003/04	- 19,5	0,9	- 1,9	- 10,0	- 9,7	2,2	2,7	0,7	1,8	2,2	2,4	2,2
2004/05	12,1	- 1,7	5,5	5,1	5,4	2,0	1,4	- 0,9	2,4	2,6	1,8	2,0
2005/06	- 20,6	1,9	10,8	- 8,9	- 10,2	3,0	3,9	7,0	1,8	2,9	3,1	3,0
2. Veränderung im 5-Jahres-Durchschnitt in %							2. Variation moyenne d'une période de 5 ans en %					
1995/1996–2000/2001					3,7	1,4	0,4	1,0	1,4	3,0	1,0	1,5
2000/2001–2005/2006					- 3,8	2,2	2,7	1,7	1,7	2,0	3,1	2,2
3. Veränderung im 10-Jahres-Durchschnitt in %							3. Variation moyenne d'une période de 10 ans en %					
1960/1961–1970/1971						5,0						5,1
1970/1971–1980/1981						3,5						3,7
1980/1981–1990/1991						2,8						2,9
1990/1991–2000/2001						0,9						1,0
1995/1996–2005/2006					- 0,1	1,8	1,5	1,4	1,5	2,5	2,1	1,8



Wie stehen Sie über den Dingen?

Mit Lösungen nach Mass fällt es Ihnen leicht, neue Perspektiven zu gewinnen. Vor allem wenn Ihnen ein führender Energie-dienstleister partnerschaftlich zur Seite steht. Einer, der Ihre

Ziele mit dem gleichen Enthusiasmus verfolgt, wie Sie es tun. Abgesichert durch 110 Jahre Erfahrung, die Ihnen in Form schweizerischer Perfektion zu gute kommt. Damit Sie Ihrem

Erfolg eine Idee gelassener entgegen sehen können.

www.atel.eu

atel Energy is our business

Buchbinde-Angebot Bulletin SEV/VSE

Mit einem Bulletin-SEV/VSE-Sammelband können Sie Ihre Bulletins SEV/VSE übersichtlich und kompakt aufbewahren. Gerne übernehmen wir das Einbinden Ihrer Fachzeitschrift.

Bestellung

Anzahl		Jahrgang	Preis
.....	Einband inkl. Einbanddecke	2006	Fr. 109.20
.....	Einband inkl. Einbanddecke	Fr. 109.20
.....	Einbanddecken/Jahrgang	2006	Fr. 43.20
.....	Einbanddecken/Jahrgang	Fr. 43.20

Exkl. Porto, Verpackung + MwSt.

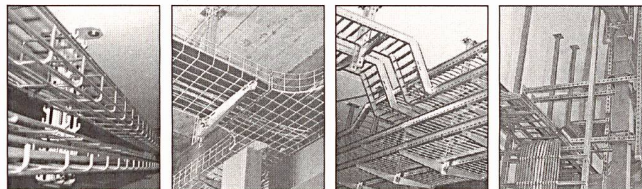
Die Bulletins des Jahrgangs 2006 werden zusammen mit einer gedruckten Version des Jahresinhaltsverzeichnisses gebunden.

Bei Bestellung von Einbanddecken des Jahrgangs 2006 wird ein gedrucktes Exemplar des Jahresinhaltsverzeichnisses gratis mitgeliefert.

Bitte senden Sie Ihre Bulletins mit dem Vermerk «Bulletin SEV/VSE» an:



Buchbinderei Burkhardt AG
Isenrietstrasse 21, 8617 Mönchaltorf
Tel. 044 949 44 59, www.bubu.ch



LANZ – moderne Kabelführung

- Kabelschonend
- Preisgünstig
- Koordinierbar
- Schraubenlos montierbar
- Funktionserhalt E30 / E90
- Sofort lieferbar

- LANZ G- und C-Kanäle
- LANZ Multibahnen
- LANZ Briport
- Inst•Alum und ESTA Elektro-Installationsrohre
- LANZ Rohrschellen für koordinierte Installationen
- Gitterbahnen, Flachgitter
- Weitspann-Multibahnen
- LANZ Steigleitungen

Stahl halogenfrei polyethylenbeschichtet, galv. verzinkt, feuerverzinkt oder rostfrei A4. Hoch belastbar nach IEC 61537. CE-konform. ISO 9001 zertifiziert. G-Kanäle und Multibahnen geprüft für Funktionserhalt im Brandfall E30 / E90. Trägermaterial ACS-schockgeprüft 3 bar, abrutschsicher verzahnt. Deckenstützen selbstabhängend.

Ab Lager von lanz oensingen ag und allen Elektrogrossisten.
lanz oensingen ag Tel. 062 388 21 21 Fax 062 388 24 24

Mich interessieren
..... Bitte senden Sie Unterlagen.

Könnten Sie mich besuchen? Bitte tel. Voranmeldung!

Name / Adresse / Tel. _____

K5



lanz oensingen ag

CH-4702 Oensingen
Telefon 062 388 21 21
www.lanz-oens.com

Südringstrasse 2
Fax 062 388 24 24
info@lanz-oens.com

Tmax – die neue, komplette Kompaktleistungsschalterserie.



Grossartige Technologie bis 1600 A.



Die neuen Tmax Kompaktleistungsschalter sind perfekt aufeinander abgestimmt und bieten eine vollständige Serie von thermomagnetischen, magnetischen und elektronischen Schutzauslösern. Die Tmax Baureihe ist die intelligenteste und effizienteste Lösung, die allen Leistungs-, Dimensionierungs- und Installationsanforderungen optimal gerecht wird. **Die überzeugenden Vorteile sind: bessere Leistung auf geringerem Raum • mehr Anwendungen mit sieben Baugrössen bis 1600 A • optimale Dimensionierung • besserer Schutz der Kabel • geringer Platzbedarf • weniger Überdimensionierung und grosse Kosteneinsparung.** Dazu sind auch die einheitlichen Anschlusstechniken sowie die neuen Zubehörteile äusserst praktisch. Mit Tmax sind keine Grenzen mehr gesetzt und eine perfekte Lösung ist garantiert. ABB garantiert im Niederspannungsbereich ein vollständiges Sortiment. Sie profitieren von namhaften europäischen sowie schweizerischen Zulieferfirmen und einem kompetenten Support.

Mit ABB sparen Sie viel Zeit und Geld!

ABB Schweiz AG, Normelec
Badenerstrasse 790, CH-8048 Zürich
Tel. 058 586 00 00, Fax 058 586 06 01
Avenue de Cour 32, CH-1007 Lausanne
Tél. 058 588 40 50, Fax 058 588 40 95
www.abb.ch / www.levysidus.ch

Power and productivity
for a better world™



3. Erzeugung elektrischer Energie

3.1 Entwicklung der Landeserzeugung

Der schweizerische Kraftwerkpark erreichte 2006 mit 62 141 GWh ein gegenüber dem Vorjahr um 7,3% erhöhtes Produktionsergebnis. Die zeitliche Entwicklung der verschiedenen Erzeugungsarten und deren anteilmässiger Beitrag an die Landeserzeugung gehen aus Tabelle 8 und Figur 9 hervor. In Tabelle 11 ist die saisonale Aufteilung der hydraulischen Produktion dargestellt.

Der hohe Ausbaugrad der Wasserkraft hat zur Folge, dass sich das Angebot an hydraulischem Strom von der technischen Seite her nur noch begrenzt steigern lässt. Schwankungen in der effektiven Wasserkrafterzeugung rühren deshalb hauptsächlich von der unterschiedlichen Wasserführung der Flüsse und von den Speichermöglichkeiten in den Stauseen her. Die Wasserkraftwerke erzeugten im hydrologischen Jahr 2005/2006 8,5% weniger als im Vorjahr und 13,4% weniger als im Mittel der letzten zehn Jahre.

3. Production d'énergie électrique

3.1 Evolution de la production nationale

La production du parc suisse des centrales électriques a augmenté de 7,3% en 2006 par rapport à 2005, atteignant 62 141 GWh. Le tableau 8 et la figure 9 montrent comment les différents modes de production ont évolué dans le temps, ainsi que leur contribution respective à la production nationale. Le tableau 11 présente la répartition saisonnière de la production hydraulique.

Techniquement, l'offre d'électricité d'origine hydraulique ne peut être accrue que de façon limitée, du fait du haut degré d'utilisation de cette ressource. Les fluctuations de production que l'on observe sont dues surtout aux variations du débit des cours d'eau ainsi qu'aux possibilités de stockage dans les lacs d'accumulation. Les centrales hydrauliques ont produit, durant l'année hydrologique 2005/2006, 8,5% de moins que l'année précédente et 13,4% de moins que la moyenne des dix années écoulées.

Anteile der einzelnen Kraftwerktypen an der Landeserzeugung
Parts des différents types de centrales électriques à la production nationale

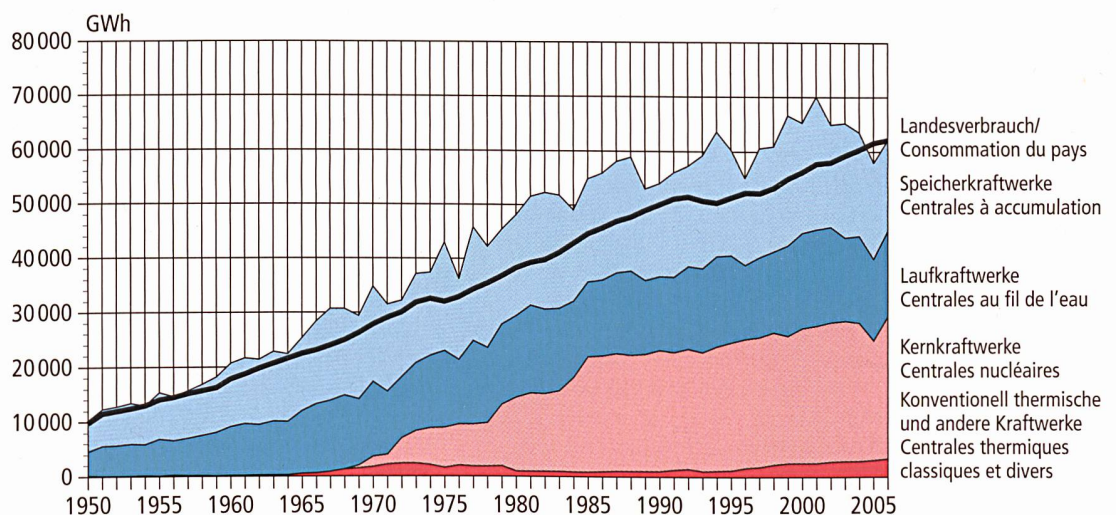
Tabelle 8
Tableau 8

Kalenderjahr Année civile	Wasserkraftwerke – Centrales hydrauliques*						Kernkraftwerke Centrales nucléaires		Konventionell-thermische Kraftwerke und andere Centrales thermiques classiques et divers		Total (= 100%) GWh
	Laufwerke Centrales au fil de l'eau		Speicherwerke Centrales à accumulation		Total				GWh	%	
	GWh	%	GWh	%	GWh	%					
1997	14 695	24,2	20 099	33,2	34 794	57,4	23 971	39,6	1 835	3,0	60 600
1998	14 966	24,6	19 329	31,7	34 295	56,3	24 368	40,0	2 285	3,7	60 948
1999	16 640	25,0	23 976	35,9	40 616	60,9	23 523	35,3	2 554	3,8	66 693
2000	17 566	26,9	20 285	31,0	37 851	57,9	24 949	38,2	2 548	3,9	65 348
2001	17 751	25,3	24 510	34,9	42 261	60,2	25 293	36,1	2 620	3,7	70 174
2002	17 625	27,1	18 888	29,1	36 513	56,2	25 692	39,5	2 806	4,3	65 011
2003	15 398	23,6	21 047	32,3	36 445	55,9	25 931	39,7	2 890	4,4	65 266
2004	16 039	25,3	19 078	30,0	35 117	55,3	25 432	40,0	2 974	4,7	63 523
2005	14 998	25,9	17 761	30,7	32 759	56,6	22 020	38,0	3 139	5,4	57 918
2006	15 819	25,5	16 738	26,9	32 557	52,4	26 244	42,2	3 340	5,4	62 141

* siehe auch Tabelle 11/voir aussi tableau 11

Fig. 9
Entwicklung
der einzelnen
Erzeuger-
kategorien
seit 1950

Fig. 9
Evolution des
différentes
catégories de
production
depuis 1950



Im Kalenderjahr 2006 erreichte die hydraulische Produktion mit 32 557 GWh 0,6% weniger als im Vorjahr. Sie beträgt 52,4% der gesamten Landeserzeugung (Mittel der letzten 10 Jahre: 57,0%). Die Kernenergie hat seit der Inbetriebnahme des ersten Kernkraftwerkes im Jahre 1969 rasch an Bedeutung gewonnen: Der Nuklearanteil von 42,2% im Berichtsjahr liegt über dem Mittel der letzten zehn Jahre (38,8%). Der Anteil der konventionell-thermischen und anderen Stromproduktion beträgt 5,4%.

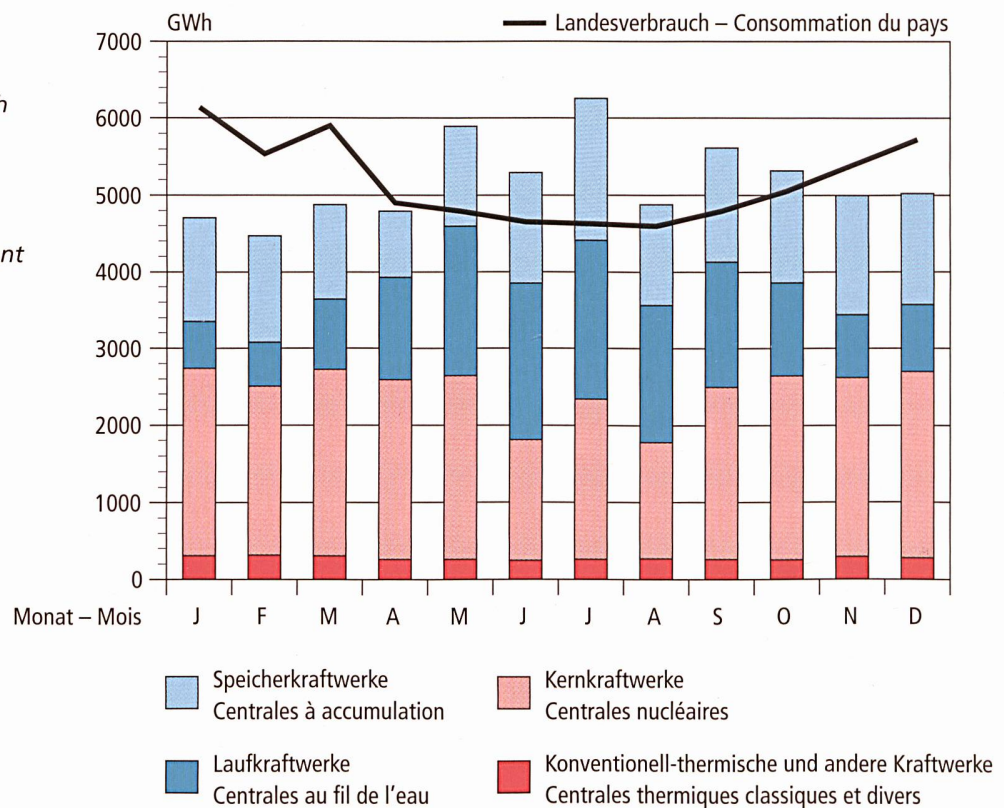
Figur 10 zeigt die Produktionsanteile und – als Gegenstück dazu – den Landesverbrauch in den einzelnen Monaten des Jahres 2006.

Durant l'année civile 2006, la production hydraulique a atteint 32 557 GWh, soit 0,6% de moins que l'année précédente. Cela représente 52,4% de la production nationale totale (moyenne des dix dernières années: 57,0%). L'énergie nucléaire a rapidement pris de l'importance depuis la mise en service de la première centrale de ce type en 1969. Son apport de 42,2% en 2006 est supérieur à la moyenne des dix dernières années (38,8%). L'apport de la production thermique classique d'électricité et celui des autres productions s'élève à 5,4%.

La figure 10 montre, pour chaque mois de l'année 2006, l'apport respectif des différents types de centrales à la production, ainsi que la consommation du pays.

Fig. 10
Monatliche Erzeugungsanteile und Landesverbrauch im Kalenderjahr 2006

Fig. 10
Quotes-parts mensuelles et consommation du pays durant l'année civile 2006



3.2 Vergleich der tatsächlichen Produktion mit der mittleren Produktionserwartung (Tabelle 9)

Die Abweichungen zwischen tatsächlicher Produktion und mittlerer Produktionserwartung bei der Wasserkraft (Winter –3362 GWh, Sommer –2350 GWh) widerspiegeln die hydrologischen Verhältnisse in den beiden Semestern (vgl. Tabelle 12).

Die effektive Kernenergieerzeugung überstieg den Erwartungswert um 5378 GWh. Daraus geht hervor, dass die international bekannten Normen für die zu erwartende Kapazitätsauslastung der Nuklearenergieanlagen vor allem im Winter übertroffen wurden. Der hohe Erwartungswert der konventionell-thermischen Produktion und die im Vergleich dazu geringe tatsächliche Produktion belegen den Reservecharakter, der diesem Kraftwerktyp zukommt.

3.2 Comparaison entre la production effective et la production moyenne escomptée (tableau 9)

Les écarts importants entre la production effective et la production moyenne escomptée des forces hydrauliques (hiver –3362 GWh, été –2350 GWh) reflètent les conditions hydrologiques des deux semestres (cf. tableau 12).

La production réelle d'énergie nucléaire a dépassé la valeur prévue de 5378 GWh. Ainsi, les normes internationales relatives à la charge des installations productrices de ce type ont été dépassées, notamment en hiver. De leur côté, l'importante valeur escomptée touchant la production dans des centrales thermiques classiques, ainsi que les chiffres relativement modestes de leur production effective, confirment le caractère de réserve revêtu par ces installations.

Vergleich der mittleren und effektiven Produktion, in GWh
 Comparaison des productions moyennes et effectives, en GWh

Tabelle 9
 Tableau 9

	Winter – Hiver 2005/2006				Sommer – Été 2006				
	Mittlere Produktions- erwartung ¹	Effektive Produktion	Abweichung		Mittlere Produktions- erwartung ¹	Effektive Produktion	Abweichung		
	Production moyenne escomptée ¹	Production effective	Ecart		Production moyenne escomptée ¹	Production effective	Ecart		
			GWh	%			GWh	%	
Wasserkraftwerke (ohne Speicherpumpen)	14 585	11 223	- 3 362	- 23,1	19 700	17 350	- 2 350	- 11,9	Centrales hydrauliques (sans pompage)
Kernkraftwerke	11 535	14 195	+ 2 660	+ 23,1	9 365	12 083	+ 2 718	+ 29,0	Centrales nucléaires
Konventionell-thermische Kraftwerke und andere	1 485	1 762	+ 277	+ 18,7	1 385	1 579	+ 194	+ 14,0	Centrales thermiques classiques et divers
Nettoproduktion	27 605	27 180	- 425	- 1,5	30 450	31 012	+ 562	+ 1,8	Production nette

¹ Resultierende Produktionserwartung gemäss Tabelle 33, Elektrizitätsstatistik 2005

¹ Production moyenne escomptée selon tableau 33, statistique de l'électricité 2005

Vergleich der mittleren und effektiven Produktion, in GWh (Fortsetzung)
 Comparaison des productions moyennes et effectives, en GWh (suite)

Tabelle 9 (Forts.)
 Tableau 9 (suite)

	Hydrologisches Jahr – Année hydrologique 2005/2006				
	Mittlere Produktions- erwartung ¹	Effektive Produktion	Abweichung		
	Production moyenne escomptée ¹	Production effective	Ecart		
			GWh	%	
Wasserkraftwerke (ohne Speicherpumpen)	34 285	28 573	- 5 712	- 16,7	Centrales hydrauliques (sans pompage)
Kernkraftwerke	20 900	26 278	+ 5 378	+ 25,7	Centrales nucléaires
Konv.-therm. Kraftwerke und andere	2 870	3 341	+ 471	+ 16,4	Centrales therm. classiques et divers
Nettoproduktion	58 055	58 192	+ 137	+ 0,2	Production nette

¹ Resultierende Produktionserwartung gemäss Tabelle 33, Elektrizitätsstatistik 2005

¹ Production moyenne escomptée selon tableau 33, statistique de l'électricité 2005

3.3 Höchstleistungen der Kraftwerke

Aufgrund der für jeden dritten Mittwoch des Monats erstellten Belastungsdiagramme wurden die Leistungswerte gemäss Tabelle 10 ermittelt.

3.3 Puissances maximales des centrales

Le diagramme de charge établi pour le troisième mercredi de chaque mois a permis de relever les puissances selon le tableau 10.

Höchstleistungen der Kraftwerke (Total)
 Puissances maximales des centrales (total)

Tabelle 10
 Tableau 10

	2004/2005	2005/2006	
Maximale Leistungen Winter Sommer	12 006 MW (16.2.) 10 616 MW (21.9.)	10 825 MW (16.11.) 12 229 MW (19.7.)	Puissances maximales Hiver Été

3.4 Die einzelnen Erzeugerkategorien

3.4.1 Hydraulische Erzeugung

3.4.1.1 Hydrologische Verhältnisse 2005/2006

Die zur Elektrizitätsproduktion verwendeten natürlichen Zuflüsse, ausgedrückt in erzeugbarer Energie, wurden zu 20,3% im Winterhalbjahr und zu 79,7% im Sommerhalbjahr gefasst (Tabelle 13). Dank den zahlreichen Speicherbecken konnte dieses Verhältnis für die tatsächliche Erzeugung 2005/2006 auf 39,3% im Wintersemester und 60,7% im Sommersemester verschoben werden (Tabelle 11).

3.4 Catégories de producteurs

3.4.1 Production hydraulique

3.4.1.1 Conditions de l'année hydrologique 2005/2006

Les débits naturels utilisés pour la production d'énergie électrique, mesurés en terme d'énergie productible, ont été captés à raison de 20,3% pendant le semestre d'hiver et de 79,7% pendant le semestre d'été (tableau 13). Pour ce qui est de la production effective 2005/2006, grâce aux nombreux bassins d'accumulation exploités, ce rapport a été corrigé à 39,3% pour le semestre d'hiver et 60,7% pour le semestre d'été (tableau 11).

Hydraulische Produktion im Winter- und Sommerhalbjahr
Production hydraulique aux semestres d'hiver et d'été

Tabelle 11
Tableau 11

Jahr Année	Laufwerke – Centrales au fil de l'eau					Speicherwerke – Centrales à accumulation					Total				
	Winter – Hiver		Sommer – Eté		Jahr	Winter – Hiver		Sommer – Eté		Jahr	Winter – Hiver		Sommer – Eté		Jahr
	GWh	%	GWh	%		GWh	GWh	%	GWh		%	GWh	%	GWh	
1996/97	5 362	35,7	9 643	64,3	15 005	8 996	46,2	10 465	53,8	19 461	14 358	41,7	20 108	58,3	34 466
1997/98	4 905	34,0	9 518	66,0	14 423	9 553	49,3	9 830	50,7	19 383	14 458	42,8	19 348	57,2	33 806
1998/99	5 771	34,9	10 742	65,1	16 513	9 579	43,0	12 702	57,0	22 281	15 350	39,6	23 444	60,4	38 794
1999/00	6 281	36,5	10 918	63,5	17 199	11 424	53,9	9 756	46,1	21 180	17 705	46,1	20 674	53,9	38 379
1900/01	6 791	36,9	11 625	63,1	18 416	11 562	46,4	13 367	53,6	24 929	18 353	42,3	24 992	57,7	43 345
2001/02	5 657	34,0	10 961	66,0	16 618	8 998	46,3	10 453	53,7	19 451	14 655	40,6	21 414	59,4	36 069
2002/03	6 834	40,7	9 965	59,3	16 799	10 412	48,4	11 102	51,6	21 514	17 246	45,0	21 067	55,0	38 313
2003/04	5 207	33,1	10 531	66,9	15 738	8 673	47,3	9 645	52,7	18 318	13 880	40,8	20 176	59,2	34 056
2004/05	5 412	34,6	10 233	65,4	15 645	10 145	54,3	8 546	45,7	18 691	15 557	45,3	18 779	54,7	34 336
2005/06	4 432	29,1	10 811	70,9	15 243	7 916	48,9	8 274	51,1	16 190	12 348	39,3	19 085	60,7	31 433

Die mittleren natürlichen Zuflüsse zu den bestehenden Produktionsanlagen sind für den im hydrologischen Jahr 2005/2006 vorhanden gewesenem Produktionsapparat aufgrund der in den letzten 40 Jahren (1966/1967 bis 2005/2006) aufgetretenen Zuflüsse ermittelt worden. Der Elektrizitätsverbrauch für den Antrieb der Speicherpumpen ist abgezogen worden. Tabelle 12 gibt die aus diesen Berechnungen resultierenden Indizes der halbjährlichen und jährlichen Erzeugungsmöglichkeit wieder. Zudem sind die Extremwerte speziell gekennzeichnet (fette Zahlen). Die hydrologischen Verhältnisse lagen demnach in der Berichtsperiode (Index 0,89) deutlich unter dem Mittel (Index 1,00).

Les apports naturels moyens correspondant à l'équipement hydroélectrique existant ont été déterminés, pour les équipements de l'année hydrologique 2005/2006, sur la base des débits des 40 années précédentes (1966/1967 à 2005/2006). L'énergie électrique consommée pour le pompage d'accumulation a été déduite. Le tableau 12 montre les indices de productibilité semestrielle et annuelle résultant de ces calculs. Les valeurs extrêmes y figurent en caractères gras. Il apparaît que les conditions hydrologiques ont été, pendant la période considérée (indice 0,89), nettement inférieures à la moyenne (indice 1,00).

Indizes der Erzeugungsmöglichkeit
Indices de productibilité

Tabelle 12
Tableau 12

Hydrologisches Jahr Année hydrologique	Winterhalbjahr Semestre d'hiver	Sommerhalbjahr Semestre d'été	Jahr Année	Hydrologisches Jahr Année hydrologique	Winterhalbjahr Semestre d'hiver	Sommerhalbjahr Semestre d'été	Jahr Année
1966/1967	1,08	1,01	1,03	1986/1987	0,86	1,09	1,03
1967/1968	0,99	0,99	0,99	1987/1988	1,08	1,06	1,06
1968/1969	1,00	0,94	0,95	1988/1989	1,10	0,91	0,96
1969/1970	0,86	1,03	0,99	1989/1990	0,87	0,93	0,91
1970/1971	0,93	0,92	0,92	1990/1991	1,04	0,96	0,98
1971/1972	0,71	0,84	0,81	1991/1992	0,98	1,01	1,01
1972/1973	0,77	0,95	0,90	1992/1993	1,05	1,02	1,03
1973/1974	0,93	0,89	0,90	1993/1994	1,32	1,14	1,19
1974/1975	0,93	1,06	1,03	1994/1995	1,11	1,04	1,06
1975/1976	0,88	0,77	0,80	1995/1996	0,86	0,86	0,86
1976/1977	1,16	1,12	1,13	1996/1997	1,07	1,01	1,03
1977/1978	1,13	0,99	1,03	1997/1998	0,94	1,01	1,00
1978/1979	0,85	0,96	0,93	1998/1999	1,09	1,18	1,16
1979/1980	1,17	0,99	1,03	1999/2000	1,16	1,03	1,06
1980/1981	1,00	1,08	1,06	2000/2001	1,37	1,16	1,21
1981/1982	1,16	1,11	1,12	2001/2002	0,98	1,00	1,00
1982/1983	1,12	1,11	1,11	2002/2003	1,23	0,98	1,04
1983/1984	0,88	0,93	0,92	2003/2004	0,88	0,98	0,95
1984/1985	0,97	1,03	1,02	2004/2005	1,01	0,87	0,91
1985/1986	0,80	1,09	1,02	2005/2006	0,70	0,95	0,89
Minimum	0,70	0,77	0,80				
Maximum	1,37	1,18	1,21				

In Tabelle 13 sind die monatlichen Indizes für das Jahr 2005/2006 gesamtschweizerisch und für jede in hydrologischer Beziehung charakteristische Region angegeben. Die regionalen Unterschiede waren wiederum recht beträchtlich. Figur 11 illustriert diesen Sachverhalt in der zeitlichen Entwicklung.

Le tableau 13 fournit les indices mensuels de 2005/2006 pour toute la Suisse et pour chacune des régions hydrologiques caractéristiques du pays. Les différences régionales sont à nouveau assez marquées. La figure 11 illustre ces indices sur plusieurs années.

Erzeugungsmöglichkeit nach Regionen im hydrologischen Jahr 2005/2006
Productibilité par région durant l'année hydrologique 2005/2006

Tabelle 13
Tableau 13

		Wallis Valais	Graubünden Grisons	Tessin Tessin	Alpennordseite Versant nord des Alpes	Mittelland Plateau	Jura Jura	Gesamte Schweiz Total pour la Suisse
		Indizes der Erzeugungsmöglichkeit – Indices de productibilité						
Oktober	Octobre	0,77	0,60	0,45	0,78	0,87	0,66	0,71
November	Novembre	0,69	0,61	0,36	0,57	0,61	0,39	0,58
Dezember	Décembre	0,79	0,67	0,41	0,52	0,59	0,55	0,61
Januar	Janvier	0,75	0,73	0,74	0,48	0,65	0,70	0,66
Februar	Février	0,82	0,70	0,88	0,50	0,70	0,78	0,71
März	Mars	0,83	0,73	0,59	0,80	1,14	1,73	0,96
April	Avril	1,04	1,00	0,84	1,20	1,19	1,53	1,11
Mai	Mai	1,18	0,99	0,90	1,17	1,15	1,35	1,09
Juni	Juin	1,14	0,73	0,54	1,01	1,00	0,77	0,91
Juli	Juillet	1,12	0,64	0,44	0,87	0,88	0,63	0,86
August	Août	0,62	0,81	0,81	0,84	1,11	2,46	0,79
September	Septembre	1,47	0,83	0,85	1,11	1,14	1,29	1,14
Winter	Hiver	0,77	0,65	0,51	0,65	0,77	0,86	0,70
Sommer	Été	1,05	0,80	0,68	1,00	1,07	1,33	0,95
Jahr	Année	1,00	0,76	0,64	0,92	0,94	1,07	0,89
		Erzeugungsmöglichkeit in GWh – Productibilité en GWh						
Winter	Hiver	1 122	1 054	433	862	2 449	190	6 110
Sommer	Été	7 873	4 654	1 834	4 892	4 476	248	23 977
Jahr	Année	8 995	5 708	2 267	5 754	6 925	438	30 087

Höchstleistungen der Wasserkraftwerke
Puissances maximales des centrales hydrauliques

Tabelle 14
Tableau 14

	2004/2005	2005/2006	
Maximale Leistungen			Puissances maximales
Winter	8 328 MW (16.2.)	7 174 MW (16.11.)	Hiver
Sommer	8 481 MW (15.6.)	8 833 MW (19.7.)	Été

3.4.1.2 Höchstleistungen

Aufgrund der für jeden dritten Mittwoch des Monats erstellten Belastungsdiagramme wurden die Leistungswerte gemäss Tabelle 14 ermittelt.

3.4.1.3 Erzeugung der Laufkraftwerke

Der Beitrag der Laufkraftwerke an die gesamte Wasserkraftproduktion betrug im Durchschnitt der letzten zehn hydrologischen Jahre 44,5%. 2005/2006 lagen die hydrologischen Voraussetzungen für die Laufwerkproduktion in der ganzen Schweiz 5,7% unter dem zehnjährigen Mittelwert. Messungen am Rhein in Rheinfelden haben ergeben, dass die Wassermenge 2006 das langjährige Mittel um rund 0,6% unterschritt.

Laufwerke sind in der Regel Flusskraftwerke. Das für die Energieproduktion nutzbare Gefälle beträgt meist nicht mehr als 50 Meter. Charakteristisch für die Laufkraftwerke ist, dass die Produktionsmöglichkeiten nebst dem technischen Ausbaustand der Anlagen vor allem von den Wasserverhältnissen abhängen. Da die Laufkraftwerke zudem auf die Verarbeitung einer bestimmten Wassermenge (= Ausbauwassermenge) ausgelegt sind und Speichermöglichkeiten vielfach fehlen, kann eine niederschlagsreiche Periode zur Folge haben, dass ein Zuviel an Wasser ungenutzt über das Wehr fliesst.

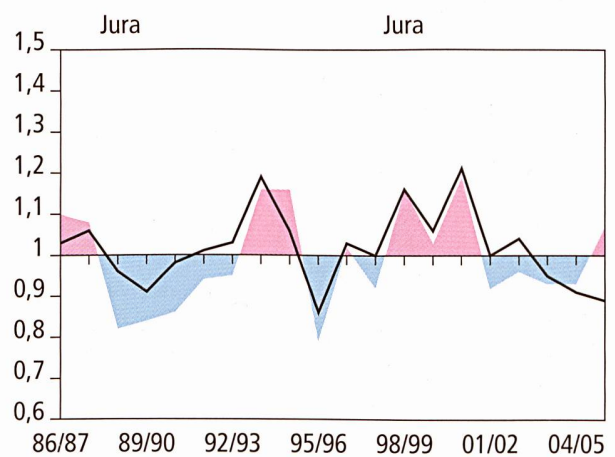
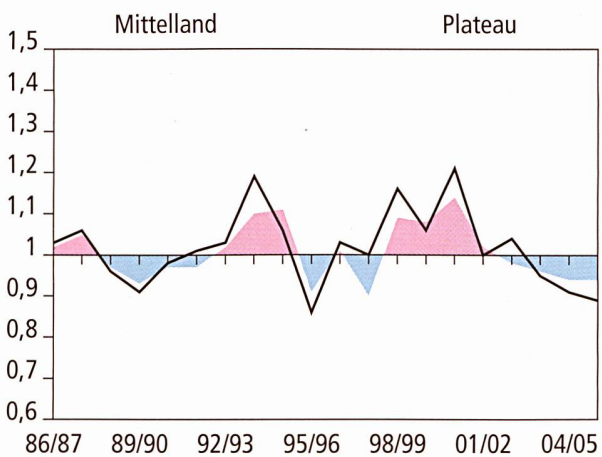
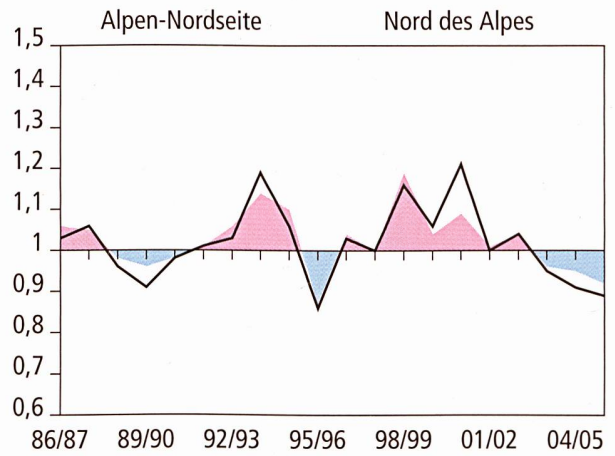
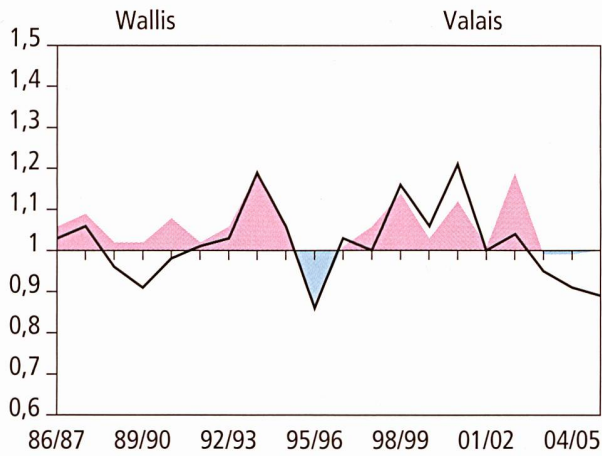
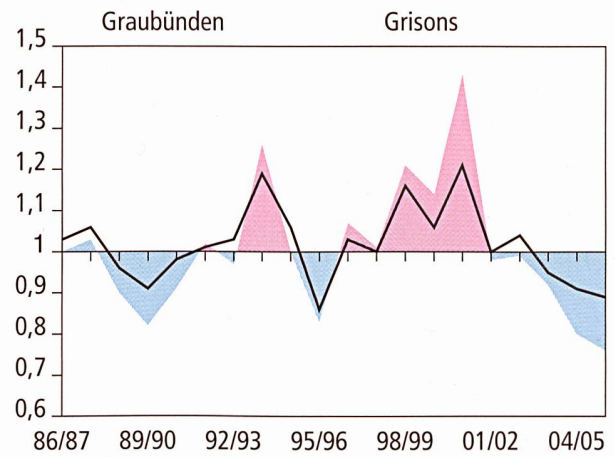
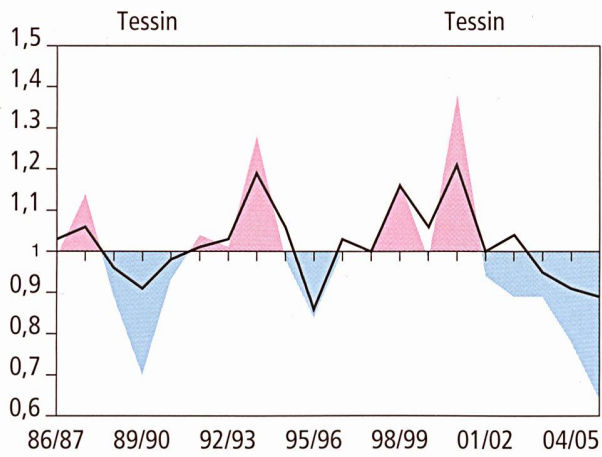
3.4.1.2 Puissances maximales

Le diagramme de charge établi pour le troisième mercredi de chaque mois a permis de relever les puissances selon le tableau 14.

3.4.1.3 Production des centrales au fil de l'eau

Sur l'ensemble des dix années hydrologiques écoulées, les centrales au fil de l'eau ont fourni 44,5% de la production hydroélectrique. En 2005/2006, les conditions hydrologiques observées dans toute la Suisse pour la production de ces centrales ont été 5,7% inférieures à la moyenne des dix dernières années. Des mesures faites sur le Rhin à Rheinfelden ont indiqué un débit réduit d'environ 0,6% par rapport à la moyenne multiannuelle.

Les centrales au fil de l'eau fonctionnent en général grâce au courant des rivières. La différence de niveau utile (la hauteur de chute) ne dépasse pas 50 mètres. Typiquement, en plus du niveau technique de ces installations, ce sont surtout les conditions hydrologiques qui déterminent leur productibilité. De surcroît, une telle centrale est conçue pour absorber une certaine quantité d'eau (débit équipé) et ne dispose souvent d'aucune possibilité d'accumulation, de sorte qu'en période de forte pluviosité, l'eau excédentaire se déverse par-dessus le barrage, inutilisée.



— Gesamtschweizerische Erzeugungsmöglichkeit
 ■ Überdurchschnittliche Erzeugungsmöglichkeit der Region
 ■ Unterdurchschnittliche Erzeugungsmöglichkeit der Region

— Productibilité de l'ensemble de la Suisse
 ■ Productibilité régionale supérieure à la moyenne
 ■ Productibilité régionale inférieure à la moyenne

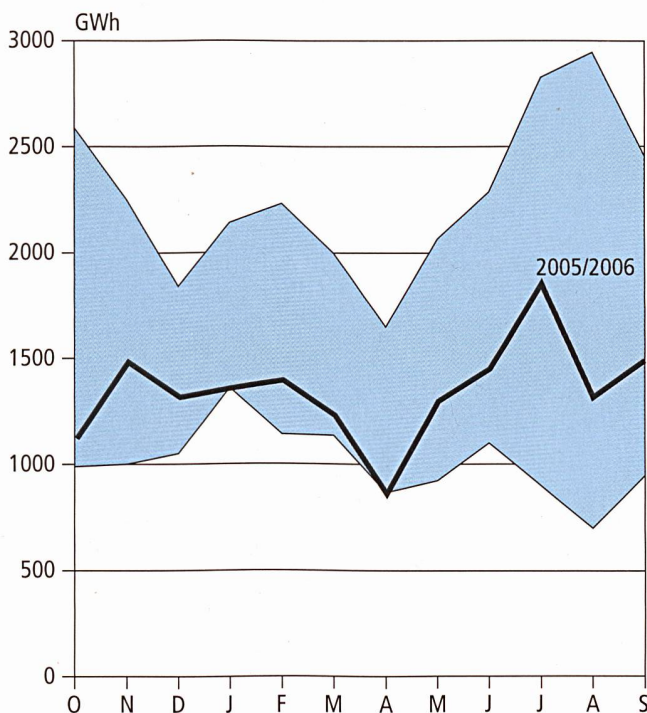
Fig. 11
 Regionale und gesamtschweizerische Erzeugungsmöglichkeiten (Indizes)

Fig. 11
 Productibilités régionales et de l'ensemble de la Suisse (indices)

3.4.1.4 Bewirtschaftung der Speicherseen

Der Anteil der Speicherenergie an der gesamten Wasserkraftzeugung betrug im Mittel der letzten zehn hydrologischen Jahre 55,5%.

Bei den Speicherkraftwerken wird zwischen reinen Speicherwerken und Speicherwerken mit Zubringerpumpen unterschieden. Die *reinen Speicherwerke* nutzen das Wasser aus Speicherseen, welche ausschliesslich durch natürliche Zuflüsse gespeist werden. Bei Speicherwerken mit Zubringerpumpen wird auch Wasser aus topographisch tiefer liegenden Einzugsgebieten den Speicherseen zugeführt. Die Zuflüsse sind naturgemäss in den Sommermona-



3.4.1.4 Exploitation des lacs d'accumulation

Au cours des dix années hydrologiques écoulées, les lacs d'accumulation ont fourni en moyenne 55,5% de l'énergie hydroélectrique.

Il faut distinguer les *centrales à accumulation simples* des centrales à accumulation avec pompes d'alimentation. Les premières utilisent des lacs d'accumulation alimentés exclusivement par l'apport naturel des cours d'eau qui s'y jettent. Les secondes utilisent des lacs d'accumulation alimentés par des bassins situés plus bas. Les cours d'eau ont naturellement leur plus gros débit en été (fonte des neiges et des glaciers). Ce réservoir peut servir à la production

Fig. 12
Tatsächliche Erzeugung in den
Speicherkraftwerken
Production effective dans les
centrales à accumulation

Schwankungsbreite der hydrologischen Jahre
1972/1973–2005/2006

Ecart au cours des années hydrologiques
1972/1973–2005/2006

ten während der Schnee- und Gletscherschmelze am grössten. Das gespeicherte Wasser kann je nach Bedarf für die Stromproduktion abgerufen werden: Über ein grosses Gefälle wird dann jeweils das Wasser mittels Druckleitungen und Druckschächten den Turbinen zugeführt. Da Elektrizität nicht auf Vorrat gehalten werden kann, bilden die Speicherseen eine wichtige Energiereserve, die vor allem zur Deckung des Spitzenbedarfs im Winter dient (Figur 12). Ferner können Speicherwerke bei Betriebsstörungen in anderen Produktionsanlagen innert kurzer Zeit in Betrieb genommen werden und so die fehlende Energie im Netz ausgleichen.

Pumpspeicherkraftwerke zeichnen sich dadurch aus, dass sie entweder für die Stromproduktion oder für den Pumpbetrieb eingesetzt werden können. In Zeiten schwacher Energienachfrage werden bei den Pumpspeicherkraftwerken Grundlastenergie aus anderen inländischen Kraftwerken und Stromimporte dazu verwendet, Wasser aus einem tieferliegenden in ein höherliegendes Speicherbecken hinaufzupumpen. Gepumpt und turbinert wird über die gleiche Höhendifferenz. Dabei wird keine Energie erzeugt, sondern nur die zeitliche Verfügbarkeit der Energie verschoben. Die für die Pumpen verwendete Energie ist grösser als die daraus erzeugte Spitzenenergie; der Wirkungsgrad dieser Anlagen liegt im Mittel bei 0,7.

d'electricité, selon les besoins. L'eau lui est alors amenée par des conduites forcées et des galeries franchissant une importante différence de niveau. L'électricité ne pouvant être stockée, les lacs d'accumulation constituent un élément précieux des structures de production: ils servent surtout à couvrir les pointes de la demande en hiver (figure 12). En outre, les centrales à accumulation peuvent démarrer rapidement en cas de perturbation dans une autre unité et fournir au réseau l'énergie demandée.

Les *centrales à pompage-turbinage* se prêtent à la production d'électricité mais aussi au pompage: en périodes de faible demande, l'énergie produite dans d'autres centrales suisses ou importée leur permet de faire passer l'eau d'un bassin à un autre, situé plus haut. La différence de niveau pour le pompage et pour le turbinage est la même. Aucune énergie n'est produite durant ce processus: la disponibilité de l'énergie est simplement déplacée dans le temps. L'énergie utilisée pour les pompes est plus élevée que l'énergie de pointe produite; le taux d'efficacité de ces installations est de 0,7 en moyenne.

Die für das Pumpen (inklusive Zubringerpumpen) aufgewendete elektrische Energie wird in unseren Statistiken nicht auf der Verwendungsseite, sondern als Produktionsminderung eingesetzt. Sie betrug im hydrologischen Jahr 2005/2006 2860 GWh, wovon

- im Winter 2005/2006 1125 GWh (39%)
- im Sommer 2006 1735 GWh (61%).

Ende September 2005 waren die Speicherseen zu 75,0% ihres Speichervermögens gefüllt. Damit stand für die nachfolgenden Wintermonate und zusätzlich für die Monate April und Mai 2006 eine Energiemenge von 6408 GWh zur Verfügung (Tabelle 15).

Die Speicherentnahmen beliefen sich im Winter 2005/2006 auf insgesamt 5406 GWh; die stärkste Beanspruchung erfolgte dabei im Monat Februar mit 1121 GWh (Tabelle 15). Die Auffüllungen der Speicherbecken betragen zwischen Oktober 2005 und März 2006 332 GWh. Per Saldo war am Ende der Winterperiode ein Energievorrat von 1334 GWh (15,6% des Speichervermögens) in den Speichern vorhanden.

Der tiefste Stand im hydrologischen Jahr 2005/2006 wurde Ende April mit einem Energievorrat von 1332 GWh (15,6%) erreicht. Mit einsetzender Schneeschmelze wurden darauf die Speicherseen sukzessive wieder aufgefüllt. Sie erreichten Ende September 2006 einen Füllungsgrad von 88,0%, entsprechend 7512 GWh. Dieser Wert liegt unter dem zehnjährigen Durchschnitt von 88,1% (Tabelle 16).

Figur 13 stellt die Schwankungsbreite des gesamten Speicherinhaltes während der vergangenen zwanzig Jahre dar.

Dans la présente statistique, l'énergie utilisée pour le pompage (y compris les pompes d'alimentation) ne figure pas sous la rubrique «consommation», mais est portée en diminution de la production. Pour l'année hydrologique 2005/2006, elle a atteint 2860 GWh, dont:

- 1125 GWh (39%) pour l'hiver 2005/2006
- 1735 GWh (61%) pour l'été 2006.

A la fin de septembre 2005, les lacs d'accumulation étaient remplis à raison de 75,0% de leur capacité, ce qui représentait 6408 GWh d'énergie disponible pour les mois d'hiver ainsi que pour avril et mai 2006 (tableau 15).

Durant le semestre d'hiver 2005/2006, les lacs d'accumulation ont été sollicités pour 5406 GWh, avec un maximum de 1121 GWh pendant le mois de février (tableau 15). Par ailleurs, ils ont été réalimentés de l'équivalent de 332 GWh entre octobre 2005 et mars 2006. Ainsi, à la fin de cette période, les réserves atteignaient 1334 GWh, soit 15,6% de la capacité d'accumulation.

Le taux de remplissage des lacs d'accumulation a atteint son minimum de l'année hydrologique 2005/2006 à la fin d'avril avec 15,6%, ce qui correspond à une réserve d'énergie de 1332 GWh. Par la suite, la fonte des neiges a progressivement rempli les bassins. De sorte que, à fin septembre 2006, le degré de remplissage était de 88,0% (ce qui représente 7512 GWh), soit moins que la moyenne de 88,1% des dix années précédentes (tableau 16).

La figure 13 montre les variations du contenu total des bassins d'accumulation pendant les vingt dernières années.

Verlauf des Speicherinhaltes im hydrologischen Jahr 2005/2006
Variation du contenu des bassins d'accumulation durant l'année hydrologique 2005/2006

Tabelle 15
Tableau 15

	Inhalt der Speicherbecken am Monatsende	Füllungsgrad	Entnahme	Auffüllung	Differenz	
	Contenu des bassins d'accumulation à la fin du mois	Degré de remplissage	Prélèvement	Remplissage	Différence	
	GWh	%	GWh			
September 2005	6 408	75,0				Septembre 2005
Oktober	6 298	73,7	+ 364	+ 254	- 110	Oktober
November	5 200	60,9	+ 1 100	+ 2	- 1 098	November
Dezember	4 233	49,6	+ 968	+ 1	- 967	Décembre
Januar 2006	3 191	37,4	+ 1 046	+ 4	- 1 042	Janvier 2006
Februar	2 071	24,3	+ 1 121	+ 1	- 1 120	Février
März	1 334	15,6	+ 807	+ 70	- 737	Mars
April	1 332	15,6	+ 189	+ 187	- 2	Avril
Mai	2 637	30,9	+ 7	+ 1 312	+ 1 305	Mai
Juni	4 516	52,9	+ 29	+ 1 908	+ 1 879	Juin
Juli	6 052	70,9	+ 50	+ 1 586	+ 1 536	Juillet
August	7 047	82,5	+ 6	+ 1 001	+ 995	Août
September 2006	7 512	88,0	+ 51	+ 516	+ 465	Septembre 2006
Oktober – März			+ 5 406	+ 332	- 5 074	Oktober – mars
Oktober – Mai			+ 5 602	+ 1 831	- 3 771	Oktober – mai
April – September			+ 332	+ 6 510	+ 6 178	Avril – septembre
Hydrologisches Jahr 2005/2006			+ 5 738	+ 6 842	+ 1 104	Année hydrologique 2005/2006

Kenngrößen zur Speicherbewirtschaftung ¹
Données importantes pour l'exploitation des bassins d'accumulation ¹

Tabelle 16
Tableau 16

Stand am 30. September Etat le 30 septembre	Speichervermögen Capacité des réservoirs	Speicherinhalt Contenu des bassins d'accumulation	Füllungsgrad Degré de remplissage
Jahr/Année	GWh		%
1997	8 435	7 642	90,6
1998	8 500	7 790	91,6
1999	8 500	8 240	96,9
2000	8 560	7 816	91,3
2001	8 560	7 666	89,6
2002	8 560	7 516	87,8
2003	8 560	7 020	82,0
2004	8 540	7 557	88,5
2005	8 540	6 408	75,0
2006	8 540	7 512	88,0
Mittelwert/Valeur moyenne 1997–2006			88,1

¹ Revision/Révision 2000–2002

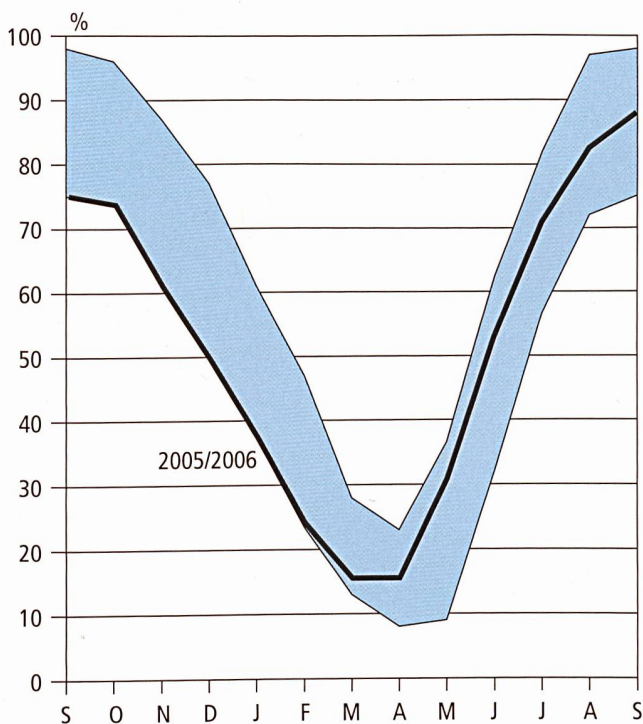


Fig. 13
Verlauf des Speicherinhalts (Stand Ende Monat)
Variation du contenu des bassins d'accumulation
(à la fin du mois)

Schwankungsbreite der hydrologischen Jahre
1972/1973–2005/2006

Ecart au cours des années hydrologiques
1972/1973–2005/2006

3.4.2 Erzeugung der Kernkraftwerke

3.4.2.1 Betrieb

2006 erreichte die Kernenergieproduktion mit 26 244 GWh das höchste Produktionsergebnis (+19,2% gegenüber dem Vorjahr). Die Zunahme der Produktion erklärt sich zum Teil mit dem Stillstand des Kernkraftwerks Leibstadt von April bis August 2005. Der Anteil der Kernenergie an der gesamten Stromproduktion beträgt damit im Kalenderjahr 42,2%. Im Wintersemester 2005/2006 betrug dieser Anteil sogar 50,2%. Bei dieser Zahlenangabe handelt es sich um die reine Stromproduktion. Zusätzlich gaben die Werke in Beznau und Gösgen Wärme an das regionale Fernwärmenetz (Refuna) sowie an einen Industriebetrieb ab. Infolge dieser Wärmeabkoppelungen betrug die Minderproduktion an Strom 92,1 GWh. Unter Einrechnung der Wärmelieferungen erreichten sämtliche Kernkraftwerke in der Schweiz eine mittlere Arbeitsausnutzung von 93,4%. Dieses

3.4.2 Production des centrales nucléaires

3.4.2.1 Exploitation

Avec 26 244 GWh, la production d'énergie nucléaire a enregistré en 2006 le meilleur résultat jamais enregistré (+19,2% par rapport à l'année précédente). Cette hausse de production s'explique par l'arrêt de la production à la centrale nucléaire de Leibstadt entre avril et août 2005. L'apport de l'énergie nucléaire à la production totale d'électricité en Suisse s'élève à 42,2% au cours de l'année civile, alors qu'au semestre d'hiver 2005/2006, cette contribution a même dépassé 50,2%. On notera que ces chiffres ne concernent que la production d'électricité. En plus de celle-ci, les centrales de Beznau et de Gösgen ont fourni de la chaleur au réseau régional Refuna de chauffage à distance, ainsi qu'à une entreprise industrielle. Compte tenu de ce soutirage de chaleur, qui a réduit de 92,1 GWh la production d'électricité, l'ensemble des centrales nucléaires en Suisse ont atteint une

Kernkraftwerke der Schweiz: Elektrizitätserzeugung und Arbeitsausnutzung
Centrales nucléaires en Suisse: production d'énergie électrique et taux d'utilisation

Tabelle 17
Tableau 17

	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	
<i>Beznau I</i> (365 MW _e netto) ¹ Erzeugung GWh Arbeitsausnutzung (%) ²	2 688 84,5	3 157 99,3	2 810 88,4	2 503 78,5	3 062 96,1	2 884 90,7	3 038 95,6	2 775 87,2	3 069 96,6	2 920 91,9	<i>Beznau I</i> (365 MW _e nets) ¹ Production en GWh Taux d'utilisation (%) ²
<i>Beznau II</i> (365 MW _e netto) ¹ Erzeugung GWh Arbeitsausnutzung (%) ²	3 083 98,7	2 711 86,7	2 210 70,7	3 048 95,1	2 559 79,8	3 001 93,9	2 912 91,1	3 091 96,5	2 796 87,5	3 058 95,7	<i>Beznau II</i> (365 MW _e nets) ¹ Production en GWh Taux d'utilisation (%) ²
<i>Mühleberg</i> (355 MW _e netto) ³ Erzeugung GWh Arbeitsausnutzung (%)	2 561 82,4	2 670 85,9	2 712 87,2	2 829 90,7	2 778 89,1	2 839 91,3	2 748 88,4	2 920 93,6	2 857 91,9	2 867 92,2	<i>Mühleberg</i> (355 MW _e nets) ³ Production en GWh Taux d'utilisation (%)
<i>Gösgen</i> (970 MW _e netto) ⁴ Erzeugung GWh Arbeitsausnutzung (%) ⁵	7 850 93,0	7 783 92,3	7 468 88,6	7 744 91,7	7 804 92,4	7 795 92,5	7 924 94,0	7 954 94,1	7 530 89,3	8 032 95,4	<i>Gösgen</i> (970 MW _e nets) ⁴ Production en GWh Taux d'utilisation (%) ⁵
<i>Leibstadt</i> (1165 MW _e netto) ⁶ Erzeugung GWh Arbeitsausnutzung (%)	7 789 86,3	8 047 85,1	8 323 88,0	8 825 87,7	9 090 90,4	9 173 90,9	9 309 91,2	8 692 84,9	5 768 56,5	9 367 91,8	<i>Leibstadt</i> (1165 MW _e nets) ⁶ Production en GWh Taux d'utilisation (%)
Total MW _e netto (31.12.2006) Total Erzeugung GWh Arbeitsausnutzung (%) ^{2, 5}	3 077 23 971 89,2	3 127 24 368 90,4	3 162 23 523 86,2	3 200 24 949 89,1	3 200 25 293 90,3	3 220 25 692 91,7	3 220 25 931 92,2	3 220 25 432 90,2	3 220 22 020 78,3	3 220 26 244 93,4	Total MW _e net (31.12.2006) Production totale en GWh Taux d'utilisation (%) ^{2, 5}

¹ Bis 30.9.1996 = 350 MW_e, bis 2.1.2000 = 357 MW_e

² Inkl. Fernwärme an Refuna

³ Bis 23.3.1993 = 320 MW_e; 24.3.–11.11.1993 = 336 MW_e

⁴ Bis Ende 1994 = 940 MW_e

⁵ Inkl. Dampfabgabe an Industrie

⁶ Bis Ende 1994 = 990 MW_e, bis 30.10.1998 = 1030 MW_e,
bis 15.9.1999 = 1080 MW_e, bis 10.10.2000 = 1115 MW_e,
bis 25.8.2002 = 1145 MW_e

¹ 350 MW_e jusqu'au 30.9.1996, 357 MW_e jusqu'au 2.1.2000

² Y c. alimentation réseau Refuna de chauffage à distance

³ Jusqu'au 23.3.1993 = 320 MW_e; 24.3.–11.11.1993 = 336 MW_e

⁴ 940 MW_e jusqu'à la fin de 1994

⁵ Y c. fourniture de vapeur à l'industrie

⁶ 990 MW_e jusqu'à la fin de 1994, 1030 MW_e jusqu'au 30.10.1998,
1080 MW_e jusqu'au 15.9.1999, 1115 MW_e jusqu'au 10.10.2000,
1145 MW_e jusqu'au 25.8.2002

Ergebnis stellt im internationalen Vergleich einen Spitzenwert dar, welcher dank der ausgezeichneten Verfügbarkeit der fünf schweizerischen Kernkraftwerke zustande kam. Es wurden 2006 nebst den ordentlichen Stillständen für Revisionen und Brennelementwechsel keine ungeplanten Abschaltungen sowie etliche Lastabsenkungen verzeichnet.

Von der Elektrizitätserzeugung der Kernkraftwerke entfielen 54,0% auf die beiden Winterquartale und 46,0% auf das Sommerhalbjahr. Diese Produktionsverteilung ist typisch, da normalerweise im Sommer infolge Jahresrevisionen, Nachrüstarbeiten sowie wegen Brennelementwechsel die Betriebsstundenzahl zur Stromerzeugung tiefer liegt als im Winter.

productibilité moyenne de 93,4%. Cette valeur, élevée au vu des résultats obtenus à l'étranger, témoigne de l'excellente disponibilité des cinq centrales nucléaires de notre pays. En 2006, aucun arrêt imprévu ni diminutions de puissance n'ont été enregistrés, à part les arrêts ordinaires pour révisions et rechargement de combustible.

La production d'électricité des centrales nucléaires s'est répartie à raison de 54,0% pour les deux trimestres d'hiver et de 46,0% pour le semestre d'été. Il s'agit là d'une répartition typique pour les centrales nucléaires car, généralement, le nombre d'heures d'exploitation est moins élevé en été, suite aux révisions annuelles, aux travaux de rééquipement ainsi qu'au renouvellement du combustible.

Höchstleistungen der Kernkraftwerke
Puissances maximales des centrales nucléaires

Tabelle 18
Tableau 18

	2004/2005	2005/2006	
Maximale Leistungen Winter Sommer	3 256 MW (16.2.) 3 245 MW (21.9.)	3 271 MW (15.3.) 3 246 MW (19.4.)	Puissances maximales Hiver Eté

3.4.2.2 Höchstleistungen

Aufgrund der für jeden dritten Mittwoch des Monats erstellten Belastungsdiagramme wurden die Leistungswerte gemäss Tabelle 18 ermittelt.

3.4.3 Konventionell-thermische und andere Erzeugung

3.4.3.1 Aufteilung der konventionell-thermischen und anderen Erzeugung

Tabelle A-3 im Anhang beinhaltet eine Zusammenstellung der Elektrizitätserzeugung aus konventionell-thermischen und anderen Anlagen, inklusive neue erneuerbare Energien. Diese Zahlen werden im Rahmen des Programms EnergieSchweiz im Auftrag des BFE durch die Unternehmung eicher+pauli, Liestal, erhoben und verarbeitet. Sie sind in der Elektrizitätsbilanz zum Teil nicht enthalten (siehe Tabellen 6).

Das ölthermische Kraftwerk von Vouvry (284 MW) wurde nach über 34 Jahren der Stromproduktion am 30. September 1999 stillgelegt und anschliessend vom Netz genommen (Gesamtproduktion: 21,454 TWh).

3.4.3.2 Höchstleistungen

Aufgrund der für jeden dritten Mittwoch des Monats erstellten Belastungsdiagramme wurden die Leistungswerte gemäss Tabelle 19 ermittelt.

3.4.2.2 Puissances maximales

Le diagramme de charge, établi pour le troisième mercredi de chaque mois, a permis de relever les puissances selon le tableau 18.

3.4.3 Production thermique classique et divers

3.4.3.1 Répartition de la production thermique classique et divers

Le tableau A-3 en annexe présente un résumé de la production d'électricité à partir d'installations thermiques classiques et autres, y compris les nouvelles énergies renouvelables. Ces chiffres sont établis pour le compte de l'OFEN, dans le cadre du programme SuisseEnergie, par l'entreprise eicher+pauli, Liestal. Ils ne sont repris que partiellement dans le bilan de l'électricité (voir tableaux 6).

La centrale thermique de Vouvry (284 MW) a été désaffectée après 34 ans de production d'électricité au 30 septembre 1999 avant d'être débranchée du réseau (production totale: 21,454 TWh).

3.4.3.2 Puissances maximales

Le diagramme de charge établi pour le troisième mercredi de chaque mois a permis de relever les puissances selon le tableau 19.

Höchstleistungen der konventionell-thermischen und anderen Kraftwerke
Puissances maximales des centrales thermiques classiques et divers

Tabelle 19
Tableau 19

	2004/2005	2005/2006	
Maximale Leistungen			Puissances maximales
Winter	427 MW (16.2.)	480 MW (21.12.)	Hiver
Sommer	349 MW (21.9.)	392 MW (20.9.)	Eté

3.5 Selbstproduzenten

Erzeugung und Verbrauch derjenigen Selbstproduzenten (Bahn- und Industriekraftwerke) mit monatlicher Rapportierung sind in der Elektrizitätsbilanz enthalten und in Tabelle A-2 im Anhang separat aufgeführt. Ab 1996 werden zudem noch weitere Selbstproduzenten erfasst, welche nur jährlich rapportieren. Damit erklärt sich auch die starke Zunahme der Kategorie konventionell-thermische und andere Produktion gegenüber den Vorjahren.

3.5 Autoproducteurs

Les chiffres de production et de consommation des autoproducteurs (centrales des chemins de fer et de l'industrie) qui font rapport mensuellement sont pris en compte dans le bilan de l'électricité et sont présentés séparément dans le tableau A-2 de l'annexe. Depuis 1996, d'autres autoproducteurs, qui ne font rapport qu'une fois l'an, sont également pris en considération, ce qui explique en partie la forte augmentation de la catégorie production thermique classique et autres productions par rapport aux années précédentes.

4. Verbrauch elektrischer Energie

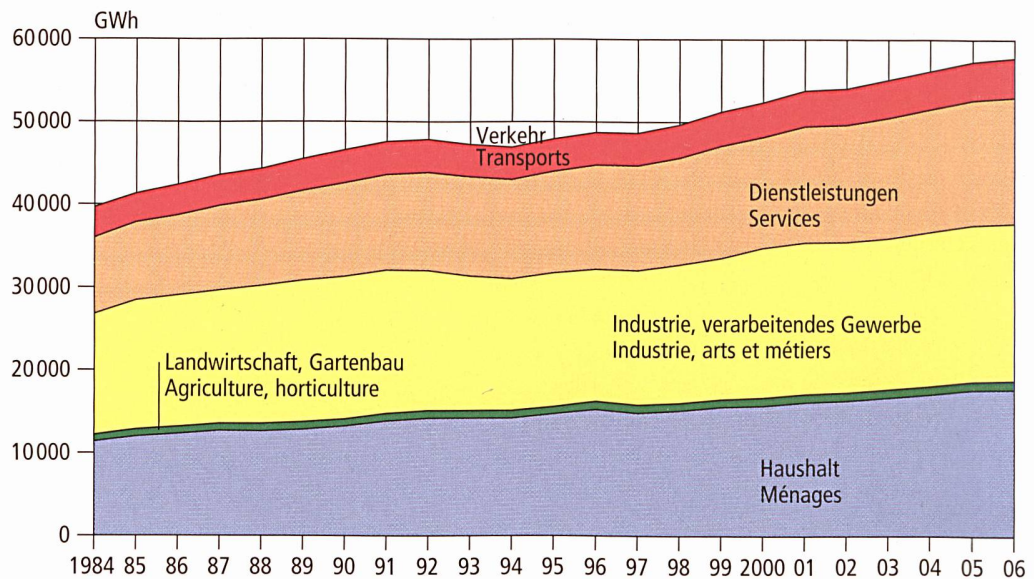
4.1 Entwicklung des Gesamtverbrauchs und seiner Komponenten

Der Endverbrauch hat im Kalenderjahr 2006 gegenüber dem Vorjahr um 452 GWh oder 0,8% auf 57 782 GWh zugenommen. Diese Zunahme dürfte vor allem auf den wirtschaftlichen Aufschwung und das Bevölkerungswachstum zurückzuführen sein.

Die Entwicklung der einzelnen Verbraucherkategorien ist in Figur 14 dargestellt.

Fig. 14
Entwicklungen der einzelnen Kundenkategorien seit 1984

Evolution des différentes catégories de clients depuis 1984

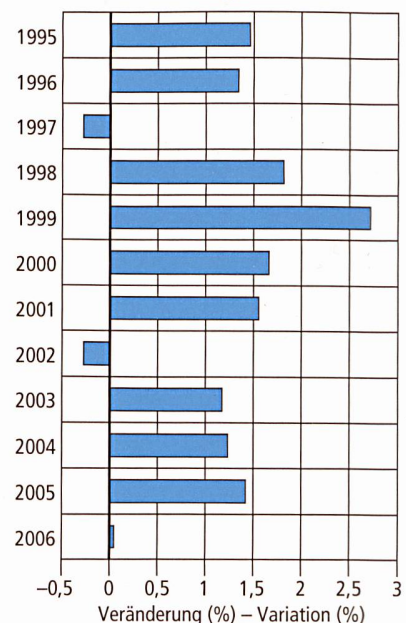


Entwicklung des Pro-Kopf-Endverbrauchs
Evolution de la consommation finale par habitant

Tabelle 20
Tableau 20

Jahr Année	Endverbrauch Consommation finale GWh	Mittlere Wohnbevölkerung 1000 Einwohner Population résidante moyenne 1000 habitants	Pro-Kopf-Verbrauch – Consommation par habitant	
			kWh	Veränderung in % Variation en %
1950	9 640	4 694	2 054	
1960	15 891	5 362	2 964	
1970	25 087	6 267	4 003	
1980	35 252	6 385	5 521	
1987	43 591	6 619	6 586	+ 2,22
1988	44 327	6 672	6 644	+ 0,89
1989	45 502	6 723	6 768	+ 1,86
1990	46 578	6 796	6 853	+ 1,26
1991	47 586	6 880	6 916	+ 0,92
1992	47 866	6 943	6 894	- 0,32
1993	47 239	6 989	6 759	- 1,96
1994	46 897	7 037	6 664	- 1,40
1995	47 882	7 081	6 762	+ 1,46
1996	48 692	7 105	6 853	+ 1,34
1997	48 612	7 113	6 834	- 0,28
1998	49 620	7 132	6 957	+ 1,81
1999	51 213	7 167	7 146	+ 2,71
2000	52 373	7 209	7 265	+ 1,66
2001	53 749	7 285	7 378	+ 1,55
2002	54 029	7 343 ¹	7 358	- 0,27
2003	55 122	7 405	7 444	+ 1,17
2004	56 171	7 454	7 536	+ 1,23
2005	57 330	7 501	7 643	+ 1,42
2006	57 782	7 557 ²	7 646	+ 0,05

Fig. 15
Veränderung des Pro-Kopf-Endverbrauchs
Variation de la consommation finale par habitant



¹ ab 2002 inkl. Kurzaufenthalter – Dès 2002 y inclus les personnes séjournant pour une courte période

² Provisorisch – Provisoire

Quelle – Source: Bundesamt für Statistik/Office fédéral de la statistique

Aufteilung des Endverbrauchs nach den wichtigsten Verbrauchergruppen
Répartition de la consommation finale selon les groupes de consommateurs les plus importants

Tabelle 21
Tableau 21

Erfasster Anteil an der Inlandversorgung (Endverbrauch): Jahr 83,3%; Winter 63,7% Quote-part recensée de la distribution nationale (consommation finale): année 83,3%; hiver 63,7%															
Kalender- jahr Année civile	Endverbrauch – Consommation finale														
	Haushalt Ménages		Primärer Sektor ¹ Secteur primaire ¹		Sekundärer Sektor Secteur secondaire		Tertiärer Sektor – Secteur tertiaire								Total = 100%
							Industrie, verarbeitendes Gewerbe Industrie, arts et métiers		Dienstleistungen Services		Verkehr – Transports				
	GWh	Anteil % Quote-part %	GWh	Anteil % Quote-part %	GWh	Anteil % Quote-part %					GWh	Anteil % Quote-part %	Bahnen ²	Öffentl. Beleuchtung	Übriger Verkehr ³
Chemins de fer ²							Eclairage public	Autres trans- ports ³							
1984	11 394	28,7	812	2,0	14 539	36,7	9 209	23,2	2 158	464	1 089	3 711	9,4	39 665	
1985	11 960	28,9	866	2,1	15 644	37,9	9 365	22,7	2 193	439	854	3 486	8,4	41 321	
1986	12 307	29,1	857	2,0	15 880	37,5	9 677	22,9	2 230	441	956	3 627	8,6	42 348	
1987	12 688	29,1	884	2,0	16 039	36,8	10 265	23,5	2 328	447	940	3 715	8,5	43 591	
1988	12 668	28,6	901	2,0	16 615	37,5	10 368	23,4	2 441	451	883	3 775	8,5	44 327	
1989	12 875	28,3	907	2,0	17 049	37,5	10 801	23,7	2 478	451	941	3 870	8,5	45 502	
1990	13 213	28,4	881	1,9	17 237	37,0	11 242	24,1	2 574	454	977	4 005	8,6	46 578	
1991	13 848	29,1	926	1,9	17 255	36,3	11 570	24,3	2 524	469	994	3 987	8,4	47 586	
1992	14 166	29,6	935	2,0	16 870	35,2	11 885	24,8	2 532	478	1 000	4 010	8,4	47 866	
1993	14 172	30,0	929	2,0	16 201	34,3	12 011	25,4	2 457	487	982	3 926	8,3	47 239	
1994	14 193	30,3	896	1,9	15 898	33,9	12 017	25,6	2 440	480	973	3 893	8,3	46 897	
1995	14 680	30,7	912	1,9	16 093	33,6	12 280	25,6	2 433	490	994	3 917	8,2	47 882	
1996	15 271	31,4	942	1,9	15 996	32,9	12 577	25,8	2 398	475	1 033	3 906	8,0	48 692	
1997	14 859	30,6	954	1,9	16 229	33,4	12 674	26,1	2 410	476	1 010	3 896	8,0	48 612	
1998	15 122	30,5	945	1,9	16 659	33,5	12 941	26,1	2 477	468	1 008	3 953	8,0	49 620	
1999	15 558	30,4	953	1,9	17 023	33,2	13 609	26,6	2 548	482	1 040	4 070	7,9	51 213	
2000	15 727	30,0	991	1,9	18 079	34,5	13 405	25,6	2 640	465	1 066	4 171	8,0	52 373	
2001	16 080	29,9	1 019	1,9	18 351	34,1	14 002	26,1	2 698	487	1 112	4 297	8,0	53 749	
2002	16 291	30,2	1 018	1,9	18 181	33,6	14 141	26,2	2 798	468	1 132	4 398	8,1	54 029	
2003	16 679	30,3	1 016	1,8	18 291	33,2	14 499	26,3	2 984	474	1 179	4 637	8,4	55 122	
2004	17 114	30,5	1 026	1,8	18 641	33,2	14 782	26,3	2 940	482	1 186	4 608	8,2	56 171	
2005	17 624	30,7	1 027	1,8	18 898	33,0	15 101	26,3	2 983	477	1 220	4 680	8,2	57 330	
2006	17 702	30,6	1 051	1,8	18 998	32,9	15 254	26,4	3 093	471	1 213	4 777	8,3	57 782	
Winter ⁴ /Hiver ⁴															
1983/84	6 459	30,2	416	1,9	7 939	37,1	4 832	22,6	1 112	251	393	1 756	8,2	21 402	
1984/85	6 822	30,6	452	2,0	8 338	37,4	4 873	21,9	1 119	241	434	1 794	8,1	22 279	
1985/86	7 068	30,7	454	2,0	8 622	37,4	5 036	21,8	1 140	250	485	1 875	8,1	23 055	
1986/87	7 330	30,9	472	2,0	8 683	36,6	5 342	22,5	1 204	254	448	1 906	8,0	23 733	
1987/88	7 147	29,9	468	2,0	8 974	37,5	5 398	22,6	1 261	257	405	1 923	8,0	23 910	
1988/89	7 129	29,1	476	1,9	9 246	37,8	5 665	23,1	1 274	255	433	1 962	8,0	24 478	
1989/90	7 412	29,6	483	1,9	9 254	36,9	5 914	23,6	1 300	258	434	1 992	8,0	25 055	
1990/91	7 785	30,1	498	1,9	9 379	36,2	6 175	23,9	1 340	260	441	2 041	7,9	25 878	
1991/92	8 225	30,8	521	2,0	9 323	35,0	6 503	24,4	1 367	279	447	2 093	7,9	26 665	
1992/93	8 159	31,6	509	2,0	8 712	33,7	6 444	25,0	1 290	271	433	1 994	7,7	25 818	
1993/94	8 207	31,9	500	1,9	8 595	33,4	6 447	25,0	1 276	266	451	1 993	7,8	25 742	
1994/95	8 196	31,7	501	1,9	8 756	33,9	6 425	24,8	1 273	262	450	1 985	7,7	25 863	
1995/96	8 610	32,4	530	2,0	8 791	33,1	6 627	25,0	1 269	263	470	2 002	7,5	26 560	
1996/97	8 511	32,1	526	2,0	8 712	32,9	6 762	25,5	1 254	258	461	1 973	7,5	26 484	
1997/98	8 500	31,7	519	1,9	8 936	33,3	6 901	25,7	1 285	249	457	1 991	7,4	26 847	
1998/99	8 792	31,7	557	2,0	9 105	32,8	7 241	26,1	1 337	253	472	2 062	7,4	27 757	
1999/00	8 821	30,9	551	1,9	9 571	33,6	7 350	25,8	1 499	241	485	2 225	7,8	28 518	
2000/01	8 784	30,8	557	1,9	9 434	33,0	7 677	26,9	1 360	244	504	2 108	7,4	28 560	
2001/02	9 097	31,2	570	2,0	9 459	32,4	7 831	26,9	1 423	240	530	2 193	7,5	29 150	
2002/03	9 268	31,3	568	1,9	9 650	32,6	7 844	26,5	1 494	242	548	2 284	7,7	29 614	
2003/04	9 515	31,4	572	1,9	9 825	32,5	8 015	26,5	1 538	243	557	2 338	7,7	30 265	
2004/05	9 650	31,3	567	1,8	10 057	32,6	8 224	26,6	1 569	242	569	2 380	7,7	30 878	
2005/06	10 025	31,6	607	1,9	10 242	32,2	8 460	26,6	1 636	244	575	2 455	7,7	31 789	

¹ Landwirtschaft, Gartenbau, Forstwirtschaft, Fischerei

² Inkl. Bergbahnen, Skilifte, Trams, Trolleybus

³ Zum Beispiel Belüftung und Beleuchtung von Strassentunnels, Bahnhöfe, Post- und Fernmeldegebäude

⁴ Oktober–März (hydrologisches Winterhalbjahr)

¹ Agriculture, horticulture, sylviculture, pêche

² Y compris chemins de fer de montagne, téléskis, trams, trolleybus

³ Par exemple la ventilation et l'éclairage des tunnels routiers, les gares, les offices des postes et des télécommunications

⁴ Hiver hydrologique = octobre à mars

Aus Tabelle 20 geht hervor, dass der Elektrizitätskonsum je Einwohner im Berichtsjahr um 0,05 % zugenommen hat (provisorisch). Figur 15 zeigt die jährlichen Veränderungsdaten des Pro-Kopf-Endverbrauches.

Il ressort du tableau 20 que la consommation d'électricité par personne a augmenté de 0,05 % (provisoire). La figure 15 présente les variations annuelles de la consommation finale par habitant.

4.2 Verbrauchsaufteilung

Der Elektrizitätsverbrauch wird auf der Grundlage der «Allgemeinen Systematik der Wirtschaftszweige» des Bundesamtes für Statistik aufgeteilt und in Tabelle 21 dargestellt.

Tabelle 21 zeigt zum einen die anteilmässige Bedeutung der einzelnen Verbrauchergruppen: 67,6% des Stroms fliessen in die Wirtschaft (sekundärer und tertiärer Sektor); 32,4% in den Haushalt (inkl. primärer Sektor). Sämtliche Sektoren verzeichneten im Kalenderjahr 2006 Verbrauchszunahmen (siehe auch Tabelle 7). Die höchste Zuwachsrate ergab sich bei der Landwirtschaft. Am wenigsten haben die Haushalte zugenommen.

Dieselbe Tabelle macht aber auch die saisonalen Unterschiede in der Verbrauchsentwicklung deutlich: Im Mittel der letzten zehn Jahre betrug der Winteranteil am gesamten Endverbrauch 54,1%. Im Haushalt ist dieser Anteil überdurchschnittlich (55,9%).

4.3 Energieverbrauch der Wirtschaft nach Branchen

Die Erhebung des Energieverbrauchs der Industrie und des Dienstleistungssektors, gegliedert nach 19 Branchen, erfolgt jährlich. Eine Zusammenfassung der Resultate wird im Rahmen der Schweizerischen Gesamtenergiestatistik (jeweils im August) veröffentlicht. Die Ergebnisse basieren auf einer repräsentativen Umfrage bei rund 11 000 Unternehmungen und Arbeitsstätten. Detaillierte Resultate und ein Schlussbericht zu dieser Erhebung werden vom Bundesamt für Energie im Anschluss an die Veröffentlichung der Schweizerischen Gesamtenergiestatistik in einer eigenständigen Publikation vorgestellt.

4.4 Stromverbrauch: Internationaler Pro-Kopf-Vergleich

In Tabelle 22 und Figur 16 wird ein Vergleich des Pro-Kopf-Verbrauchs zwischen der Schweiz und einigen ausgewählten westeuropäischen Ländern gezogen. Massgeblich für die Höhe des Pro-Kopf-Konsums ist unter anderem der Anteil der elektrischen Energie am gesamten Energiekonsum eines Landes. So macht diese Quote 2004 in Norwegen 44,5% aus, in der Schweiz beträgt sie etwa ein Fünftel, wogegen die Niederlande nur 14,0% ihres Energieverbrauchs mit Strom decken (IEA-Statistics, Energy Balances of OECD Countries, 2003–2004).

Hinzu kommt, dass in Skandinavien, wie übrigens auch in Deutschland und Belgien, Industriebranchen mit einer relativ hohen Energieintensität überdurchschnittlich vertreten sind (z.B. Metallgewinnung, Metallverarbeitung, Chemie). Die Schweiz importiert in bedeutendem Ausmass solche Industriegüter mit hoher Energiedichte. Ohne diese Möglichkeit der Einfuhr «versteckter» oder «grauer» Energie wäre demnach der Stromverbrauch in unserem Land um einiges höher.

4.2 Répartition de la consommation

La consommation d'électricité fait l'objet d'une répartition selon la «Nomenclature générale des activités économiques» de l'Office fédéral de la statistique; elle figure au tableau 21.

Ce tableau montre, d'une part, l'importance relative des groupes de consommateurs: 67,6% de l'électricité va à l'économie (secteurs secondaire et tertiaire) et 32,4% aux ménages (y compris le secteur primaire). Dans tous les secteurs, on constate en 2006 une augmentation de la consommation (voir aussi tableau 7). La hausse la plus forte touche l'agriculture, la plus faible les ménages.

D'autre part, ce tableau montre également les différences saisonnières de l'évolution de la demande: durant les dix années écoulées, l'hiver a représenté en moyenne 54,1% du total de la consommation finale, cette part étant encore plus élevée dans les ménages (55,9%).

4.3 Consommation d'énergie par branche industrielle

La consommation d'énergie dans l'industrie et le secteur des services fait l'objet d'un relevé annuel, ventilé en 19 branches. Il s'agit d'une enquête représentative menée auprès de 11 000 entreprises et lieux de travail. Un résumé des résultats paraît chaque année (en août) dans la Statistique globale suisse de l'énergie. L'Office fédéral de l'énergie publie ultérieurement les résultats détaillés de cette enquête ainsi qu'un rapport final à ce propos.

4.4 Consommation d'électricité par habitant en comparaison internationale

Le tableau 22 et la figure 16 permettent de comparer la consommation d'électricité par habitant en Suisse avec certains pays d'Europe occidentale. Elle dépend dans une large mesure de la place qu'occupe l'électricité dans la consommation totale d'énergie du pays considéré. Selon les chiffres de 2004, l'électricité couvre 44,5% de la consommation totale d'énergie en Norvège, son apport représente environ un cinquième en Suisse et seulement 14,0% aux Pays-Bas (Statistique AIE, Bilans Energétiques des Pays de l'OECD, 2003–2004).

A cela s'ajoute que les pays scandinaves (de même que l'Allemagne et la Belgique) comptent une proportion particulièrement élevée d'entreprises industrielles grosses consommatrices d'électricité (mines, transformation des métaux, chimie, etc.). La Suisse importe de grandes quantités de biens produits par des entreprises de ce genre. Notre consommation d'électricité serait sensiblement plus élevée sans la possibilité d'acquérir à l'étranger cette «énergie grise».

Stromverbrauch pro Kopf einiger Länder Europas*
 Consommation d'électricité par habitant dans quelques pays européens*

Tabelle 22
 Tableau 22

Land	Verbrauch* Consommation*		Veränderung Variation	Einwohner ³ Population ³	Verbrauch pro Kopf Consommation par habitant			Pays
	2005	2004			2005	1980	Zuwachs 2005-1980 Augmentation 2005-1980	
	GWh	GWh	in/en %	in/en 1000	kWh	kWh	in/en %	
Norwegen ²	125 908	122 040	+ 3,2	4 610	27 312	20 308	34	Norvège ²
Schweden ²	147 332	146 446	+ 0,6	9 030	16 316	11 301	44	Suède ²
Finnland ²	85 006	86 917	- 2,2	5 230	16 254	8 333	95	Finlande ²
Schweiz	61 637	60 387	+ 2,1	7 501	8 217	6 022	36	Suisse
Belgien ¹	86 739	87 524	- 0,9	10 430	8 316	4 836	72	Belgique ¹
Frankreich ¹	482 027	476 649	+ 1,1	62 240	7 745	4 619	68	France ¹
Österreich ¹	63 263	61 892	+ 2,2	8 180	7 734	4 809	61	Autriche ¹
Deutschland ¹	535 585	553 371	- 3,2	82 480	6 494	5 634	15	Allemagne ¹
Niederlande ¹	114 302	114 207	+ 0,1	16 370	6 982	3 955	77	Pays-Bas ¹
Grossbritannien ¹	386 827	388 026	- 0,3	60 090	6 437	4 484	44	Grande-Bretagne ¹
Italien ¹	327 616	321 790	+ 1,8	58 190	5 630	3 181	77	Italie ¹
EU-15 ¹	2 639 217	2 635 446	+ 0,1	387 080	6 818	4 251	60	EU-15 ¹

* Gemäss Eurostat: für Inlandmarkt verfügbar
 Quellen: ¹Eurostat, ²Nordel, ³IEA

* Selon Eurostat: disponible pour le marché intérieur
 Sources: ¹Eurostat, ²Nordel, ³IEA

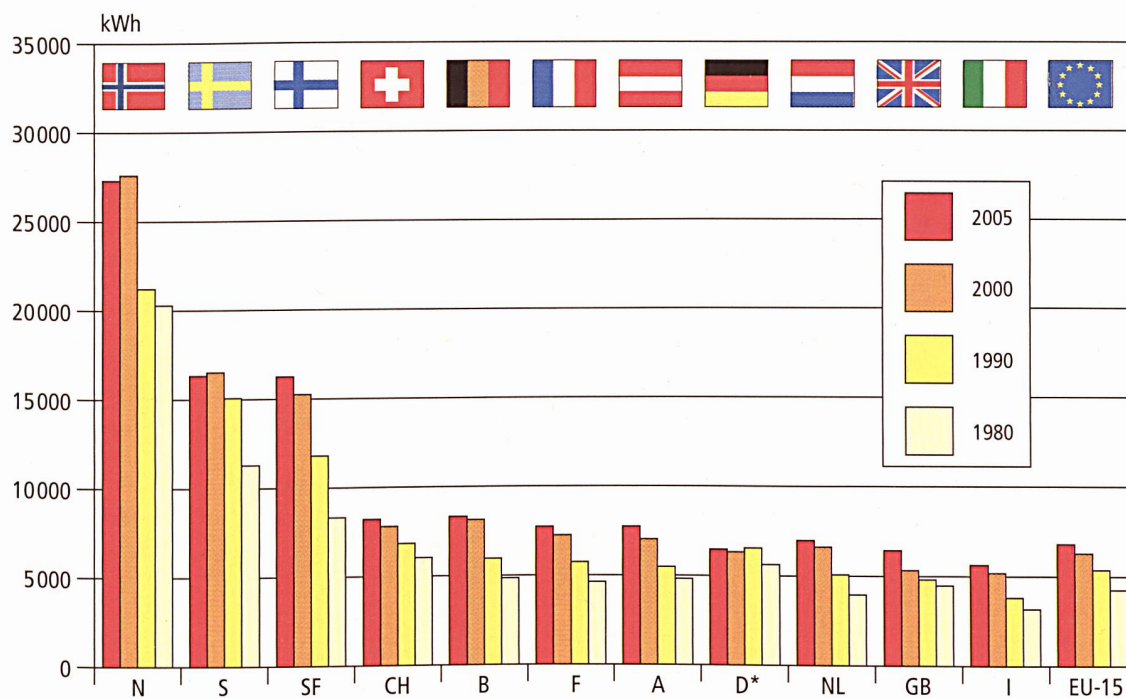


Fig. 16
 Stromverbrauch
 pro Kopf einiger
 Länder Europas

Consommation
 d'électricité
 par habitant
 dans quelques
 pays européens

D* Bis 1990 ohne neue Bundesländer/jusqu'en 1990 sans nouveaux Bundesländer

Quellen/sources: Eurostat, Nordel, IEA

5. Erzeugung, Verbrauch und Belastung an einzelnen Tagen

5.1 Produktion und Verbrauch am Mittwoch, Samstag und Sonntag

Produktion und Verbrauch elektrischer Energie werden jeweils für den dritten Mittwoch sowie für den darauffolgenden Samstag und Sonntag jedes Monats ermittelt und in Tabelle 23 dargestellt.

Die Tabelle 24 zeigt das Verhältnis zwischen dem durchschnittlichen Verbrauch an den dritten Mittwochen und jenem an den darauffolgenden Samstagen und Sonntagen.

5.2 Belastungsdiagramme am dritten Mittwoch

Von den Belastungsdiagrammen, die jeweils für den dritten Mittwoch des Monats erstellt werden, sind in Figur 17 diejenigen für die Monate März, Juni, September und Dezember 2006 wiedergegeben. Der Anteil der neuen erneuerbaren Energien (KVA zu 50% berücksichtigt, Sonne, Wind, Geothermie, Biomasse) beträgt rund 265 MW.

Werden als dritte Dimension die Monate hinzugenommen, resultiert daraus das in Figur 18 abgebildete Belastungsgebirge. Aus beiden Darstellungen geht hervor, dass die stündliche Belastung stark schwankt, je nach Tages- und Jahreszeit: Die grösste Nachfrage nach Strom und damit die grösste Netzbelastung treten in der Regel tagsüber im Winter auf. Umgekehrt fällt die geringste Belastung meist auf die Nachtzeit in den Sommermonaten.

In Tabelle 25 werden – neben den verfügbaren Leistungen – die effektiv aufgetretenen Höchstleistungen an jedem dritten Mittwoch des Monats dargestellt. Diese Spitzenwerte treten in der Regel zu verschiedenen Tageszeiten auf.

Demgegenüber wird in Tabelle 26a von der Höchstlast im Inland ausgegangen. Die weiteren Leistungswerte beziehen sich auf denselben Zeitpunkt (gleichzeitig), an welchem die Höchstlast im Inland aufgetreten ist.

Die zeitlich unabhängigen (individuellen) Höchstleistungen sind aus Tabelle 26b zu entnehmen.

5. Production, consommation et charge au cours de certains jours

5.1 Production et consommation des mercredis, samedis et dimanches

La production et la consommation d'électricité, présentées au tableau 23, sont relevées pour le troisième mercredi ainsi que pour le samedi et le dimanche suivants de chaque mois.

Le tableau 24 indique les rapports entre la consommation moyenne des troisièmes mercredis et celle des samedis et dimanches suivants.

5.2 Diagrammes de charge le troisième mercredi

Parmi les diagrammes de charge établis pour le troisième mercredi de chaque mois, la figure 17 représente ceux des mois de mars, juin, septembre et décembre 2006. La part des nouvelles énergies renouvelables (incinération des ordures prise en compte à raison de 50%, soleil, vent, géothermique, biomasse) s'élève à environ 265 MW.

En admettant que les mois forment la troisième dimension, on obtient le relief de charge présenté à la figure 18. Les deux graphiques montrent que la charge horaire varie fortement selon l'heure et la saison. La plus forte demande d'électricité et par conséquent la plus forte charge du réseau surviennent généralement en hiver et de jour. Inversement, les nuits d'été sont généralement les périodes où la consommation est la plus basse.

Le tableau 25 montre les puissances disponibles et les puissances maximales du troisième mercredi de chaque mois. Ces valeurs de pointe se présentent en principe à différentes heures de la journée.

En revanche, c'est la charge maximale dans le pays qui est représentée au tableau 26a. Les autres puissances se rapportent à l'instant simultané auquel s'est produite cette charge maximale.

Les puissances maximales (individuelles) qui se sont produites à d'autres moments de la journée figurent au tableau 26b.

Erzeugung und Verbrauch am Mittwoch, Samstag und Sonntag in GWh
 Production et consommation des mercredis, samedis et dimanches en GWh

Tabelle 23
 Tableau 23

2006: Monat – Mois	Januar – Janvier			Februar – Février			März – Mars		
	Mittwoch Mercredi 18.1.2006	Samstag Samedi 21.1.2006	Sonntag Dimanche 22.1.2006	Mittwoch Mercredi 15.2.2006	Samstag Samedi 18.2.2006	Sonntag Dimanche 19.2.2006	Mittwoch Mercredi 15.3.2006	Samstag Samedi 18.3.2006	Sonntag Dimanche 19.3.2006
+ Laufwerke	22,4	16,7	16,3	19,0	25,2	21,9	28,4	21,5	20,1
+ Speicherwerke	51,1	16,0	8,7	58,4	21,6	12,7	57,0	21,3	7,9
+ Kernkraftwerke	78,1	78,2	78,3	78,2	78,1	78,1	78,1	78,3	78,3
+ Konv.-therm. und andere Kraftwerke	10,4	9,9	10,2	10,8	10,7	10,5	10,4	9,6	9,3
+ Einfuhrüberschuss	51,0	65,0	63,8	44,6	49,0	53,0	32,3	52,3	54,8
= Gesamtabgabe	213,0	185,8	177,3	211,0	184,6	176,2	206,2	183,0	170,4
- Ausfuhrüberschuss	-	-	-	-	-	-	-	-	-
= Landesverbrauch mit Speicherpumpen	213,0	185,8	177,3	211,0	184,6	176,2	206,2	183,0	170,4
- Speicherpumpen	4,5	-	-	4,1	-	-	3,9	-	-
= Landesverbrauch ohne Speicherpumpen	208,5	-	-	206,9	-	-	202,3	-	-
2006: Monat – Mois	April – Avril			Mai			Juni – Juin		
	Mittwoch Mercredi 19.4.2006	Samstag Samedi 22.4.2006	Sonntag Dimanche 23.4.2006	Mittwoch Mercredi 17.5.2006	Samstag Samedi 20.5.2006	Sonntag Dimanche 21.5.2006	Mittwoch Mercredi 21.6.2006	Samstag Samedi 24.6.2006	Sonntag Dimanche 25.6.2006
+ Centrales au fil de l'eau	44,9	47,8	47,7	71,1	77,2	68,8	77,4	74,2	74,6
+ Centrales à accumulation	27,0	19,0	13,2	54,7	47,3	34,3	69,9	30,5	30,0
+ Centrales nucléaires	77,2	76,2	77,5	76,2	75,3	76,6	42,6	43,2	54,3
+ Centrales therm. classiques et divers	8,3	8,6	8,4	8,8	8,4	8,4	8,5	8,5	8,4
+ Excédent d'importation	18,4	-	-	-	-	-	-	0,3	-
= Fourniture totale	175,8	151,6	146,8	210,8	208,2	188,1	198,4	156,7	167,3
- Excédent d'exportation	-	3,1	3,6	37,2	49,8	50,4	17,6	-	17,8
= Consommation du pays avec pompage	175,8	148,5	143,2	173,6	158,4	137,7	180,8	156,7	149,5
- Pompage d'accumulation	4,7	-	-	9,9	-	-	11,9	-	-
= Consommation du pays sans pompage	171,1	-	-	163,7	-	-	168,9	-	-
2006: Monat – Mois	Juli – Juillet			August – Août			September – Septembre		
	Mittwoch Mercredi 19.7.2006	Samstag Samedi 22.7.2006	Sonntag Dimanche 23.7.2006	Mittwoch Mercredi 16.8.2006	Samstag Samedi 19.8.2006	Sonntag Dimanche 20.8.2006	Mittwoch Mercredi 20.9.2006	Samstag Samedi 23.9.2006	Sonntag Dimanche 24.9.2006
+ Laufwerke	65,1	61,9	59,5	56,6	57,9	58,3	59,5	47,3	44,9
+ Speicherwerke	73,9	40,0	29,0	55,9	41,4	26,3	69,4	19,3	15,3
+ Kernkraftwerke	72,0	68,4	68,6	31,8	31,9	31,9	76,7	76,4	76,2
+ Konv.-therm. und andere Kraftwerke	8,8	8,3	8,3	8,6	7,9	8,0	9,0	9,0	8,8
+ Einfuhrüberschuss	-	-	-	20,4	9,7	17,9	-	0,4	-
= Gesamtabgabe	219,8	178,6	165,4	173,3	148,8	142,4	214,6	152,4	145,2
- Ausfuhrüberschuss	49,9	26,0	20,4	-	-	-	41,1	-	8,3
= Landesverbrauch mit Speicherpumpen	169,9	152,6	145,0	173,3	148,8	142,4	173,5	152,4	136,9
- Speicherpumpen	10,0	-	-	8,1	-	-	5,5	-	-
= Landesverbrauch ohne Speicherpumpen	159,9	-	-	165,2	-	-	168,0	-	-
2006: Monat – Mois	Oktober – Octobre			November – Novembre			Dezember – Décembre		
	Mittwoch Mercredi 18.10.2006	Samstag Samedi 21.10.2006	Sonntag Dimanche 22.10.2006	Mittwoch Mercredi 15.11.2006	Samstag Samedi 18.11.2006	Sonntag Dimanche 19.11.2006	Mittwoch Mercredi 20.12.2006	Samstag Samedi 23.12.2006	Sonntag Dimanche 24.12.2006
+ Centrales au fil de l'eau	34,3	28,3	26,3	29,7	24,7	22,7	30,1	24,1	21,9
+ Centrales à accumulation	68,7	21,1	15,5	58,8	26,7	17,4	74,7	31,6	19,4
+ Centrales nucléaires	77,3	76,9	76,9	77,5	77,5	77,8	78,1	78,2	78,2
+ Centrales therm. classiques et divers	8,1	8,3	8,4	9,2	9,3	9,3	8,6	8,7	8,6
+ Excédent d'importation	-	22,3	21,2	14,8	26,6	31,1	19,5	37,0	44,2
= Fourniture totale	188,4	156,9	148,3	190,0	164,8	158,3	211,0	179,6	172,3
- Excédent d'exportation	8,4	-	-	-	-	-	-	-	-
= Consommation du pays avec pompage	180,0	156,9	148,3	190,0	164,8	158,3	211,0	179,6	172,3
- Pompage d'accumulation	4,0	-	-	4,3	-	-	3,3	-	-
= Consommation du pays sans pompage	176,0	-	-	185,7	-	-	207,7	-	-

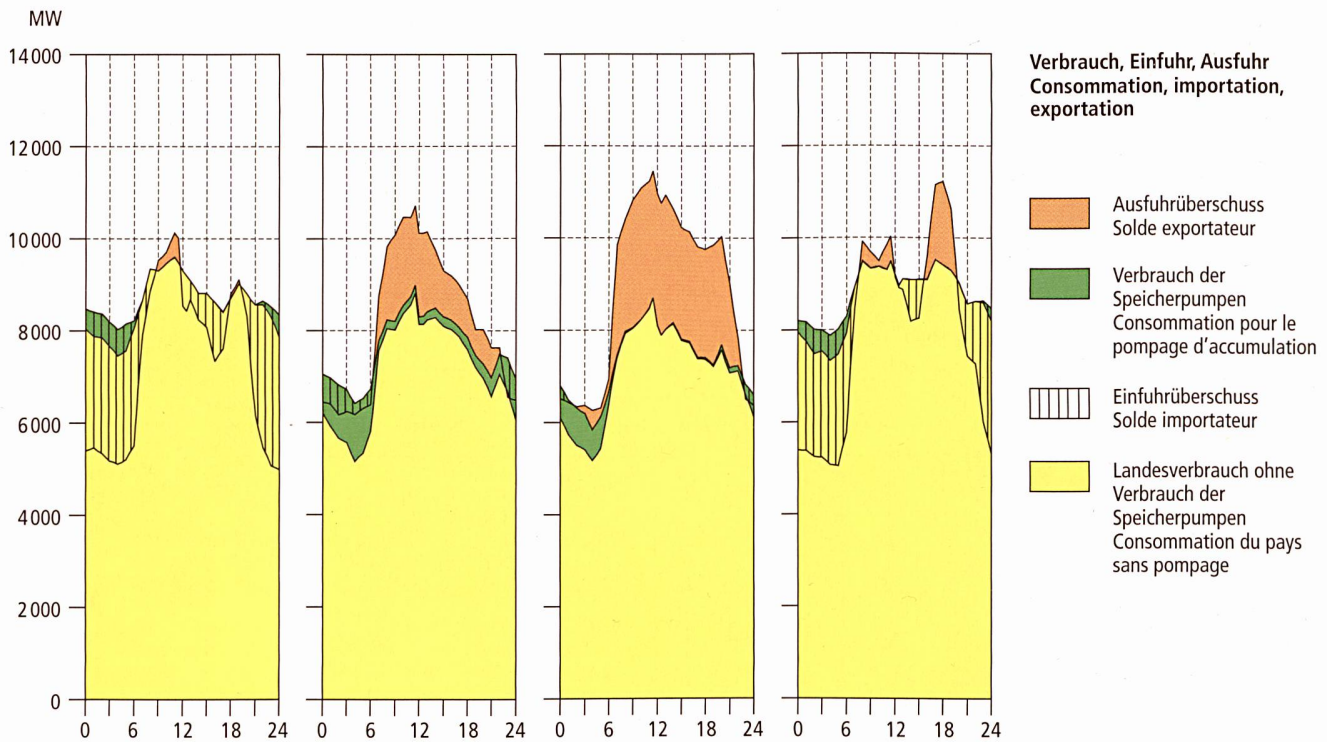
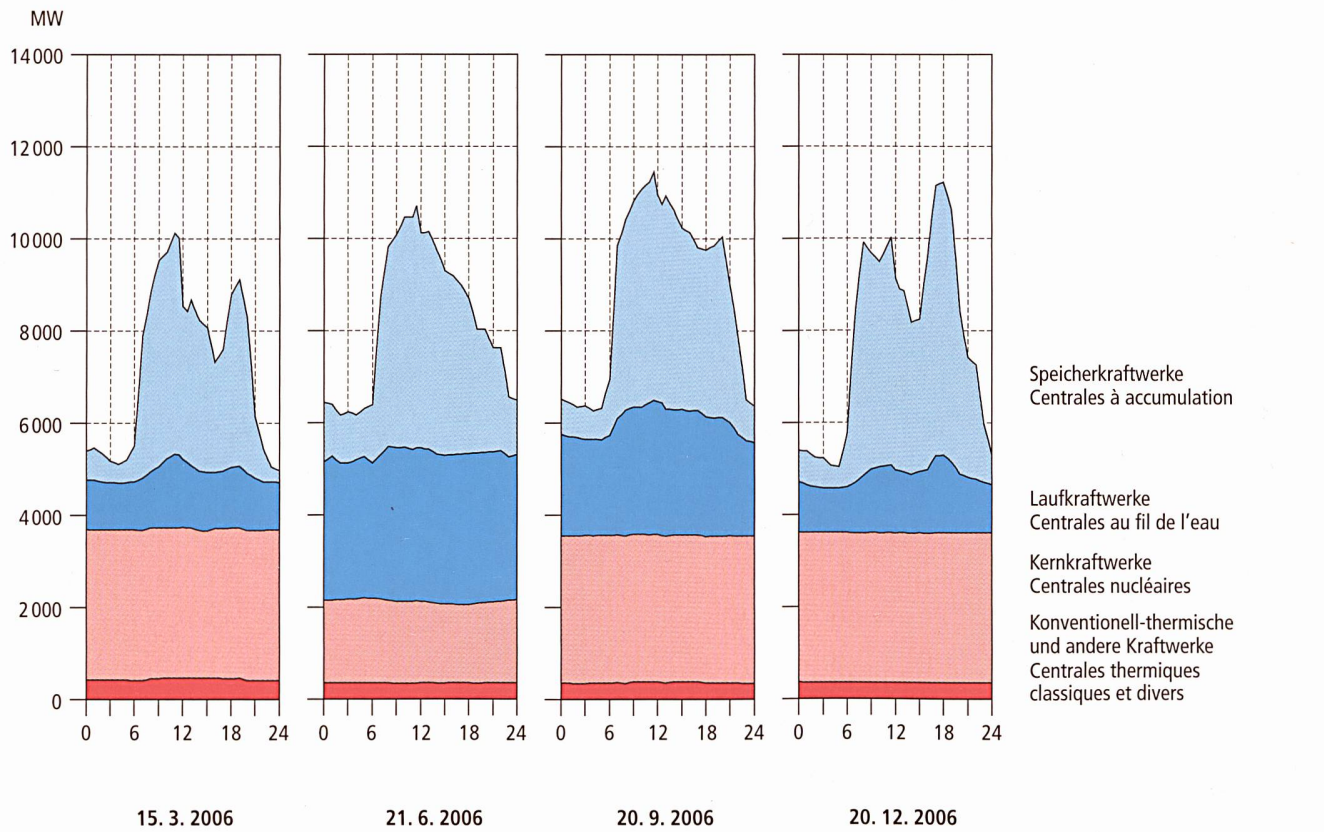


Fig. 17
Belastungsverlauf am 3. Mittwoch des Monats:
Erzeugung (oben), Verbrauch (unten)

Fig. 17
Diagramme de la puissance/charge le 3^e mercredi du
mois: production (en haut), consommation (en bas)

Verhältnis zwischen Mittwoch- und Wochenendverbrauch
Rapport entre la consommation des mercredis et celle du week-end

Tabelle 24
Tableau 24

Hydrologisches Halbjahr Semestre hydrologique	Landesverbrauch ¹ Consommation du pays ¹			Vergleich mit 3. Mittwoch Comparaison avec 3 ^e mercredi	
	Mittwoch – Mercredi	Samstag – Samedi	Sonntag – Dimanche	Samstag – Samedi	Sonntag – Dimanche
Winter – Hiver	GWh			%	
1960/1961	54,6	46,5	36,4	85	67
1970/1971	90,7	75,7	63,2	83	70
1980/1981	125,6	106,8	97,3	85	77
1990/1991	165,8	140,5	129,1	85	78
1996/1997	168,1	143,1	134,5	85	80
1997/1998	170,2	145,5	136,1	85	80
1998/1999	175,9	150,8	139,2	86	79
1999/2000	182,4	158,4	148,4	87	81
2000/2001	186,8	156,0	147,7	84	79
2001/2002	199,0	162,4	156,4	82	79
2002/2003	191,1	162,4	159,4	85	83
2003/2004	189,5	167,0	157,9	88	83
2004/2005	197,8	172,4	165,4	87	84
2005/2006	202,8	177,2	169,1	87	83
Sommer – Été					
1961	56,8	49,2	38,6	87	68
1971	86,3	72,2	62,4	84	72
1981	112,4	96,7	89,1	86	79
1991	145,6	126,0	117,1	87	80
1997	146,2	121,5	112,7	83	77
1998	149,2	126,3	118,7	85	80
1999	153,4	126,4	115,6	82	75
2000	161,6	133,4	122,9	83	76
2001	161,2	142,4	131,6	88	82
2002	166,2	143,1	137,1	86	82
2003	167,5	145,3	137,5	87	82
2004	168,0	145,9	134,8	87	80
2005	171,3	147,9	144,5	86	84
2006	174,5	152,9	142,5	88	82

¹ Inkl. Speicherpumpen

¹ Y compris le pompage d'accumulation

Verfügbare und aufgetretene Leistungen am dritten Mittwoch des Monats
Puissances disponibles et puissances produites le troisième mercredi du mois

Tabelle 25
Tableau 25

	Mittwoch – Mercredi						
	18.1.2006	15.2.2006	15.3.2006	19.4.2006	17.5.2006	21.6.2006	
A. Verfügbare Leistung in MW							A. Puissance disponible en MW
Laufwerke aufgrund der Zuflüsse, Tagesmittel	933	792	1 183	1 871	2 963	3 225	Centrales au fil de l'eau, moyenne des apports naturels
Saisonspeicherwerke, 95% der Ausbauleistung	9 030	9 030	9 030	9 030	9 030	9 030	Centrales à accumulation saisonnière, 95% de la puissance maximum possible
Kernkraftwerke, konv.-therm. und andere Kraftwerke, Engpass-Nettoleistung	4 087	4 087	4 087	4 087	4 087	4 087	Centrales nucléaires, therm. class. et autres, puissance nette maximum possible
Einfuhrüberschuss zur Zeit der Höchstleistung	1 382	606	–	–	–	–	Excédent d'importation au moment de la pointe
Total verfügbar	15 432	14 515	14 300	14 988	16 080	16 342	Total de la puissance disponible
B. Aufgetretene individuelle Höchstleistungen in MW							B. Puissances maximales individuelles effectives en MW
Gesamtabgabe	10 169	10 185	10 124	8 690	11 392	10 705	Fourniture totale
Landesverbrauch:							Consommation du pays:
– mit Speicherpumpen	10 169	10 185	9 594	8 665	8 560	8 986	– avec pompage d'accumulation
– ohne Speicherpumpen	10 165	10 181	9 590	8 661	8 510	8 806	– sans pompage d'accumulation
Einfuhrüberschuss	3 801	3 712	3 461	1 549	39	844	Excédent d'importation
Ausfuhrüberschuss	–	178	530	77	2 889	1 922	Excédent d'exportation
Speicherpumpen	717	675	578	733	1 208	1 259	Pompage d'accumulation
Mittlere Aussentemperatur in den Verbraucherzentren	+4 °C	+4 °C	0 °C	+11 °C	+19 °C	+22 °C	Température extérieure moyenne dans les centres de consommation

Verfügbare und aufgetretene Leistungen am dritten Mittwoch des Monats
 Puissances disponibles et puissances produites le troisième mercredi du mois

Tabelle 25 (Fortsetzung)
 Tableau 25 (suite)

	Mittwoch – Mercredi						
	19.7.2006	16.8.2006	20.9.2006	18.10.2006	15.11.2006	20.12.2006	
A. Verfügbare Leistung in MW							A. Puissance disponible en MW
Laufwerke aufgrund der Zuflüsse, Tagesmittel	2 713	2 358	2 479	1 429	1 238	1 254	Centrales au fil de l'eau, moyenne des apports naturels
Saisonspeicherwerke, 95% der Ausbauleistung	9 030	9 030	9 030	9 030	9 030	9 030	Centrales à accumulation saisonnière, 95% de la puissance maximum possible
Kernkraftwerke, konv.-therm. und andere Kraftwerke, Engpass-Nettoleistung	4 087	4 087	4 087	4 087	4 087	4 087	Centrales nucléaires, therm. class. et autres, puissance nette maximum possible
Einfuhrüberschuss zur Zeit der Höchstleistung	–	–	–	–	–	–	Excédent d'importation au moment de la pointe
Total verfügbar	15 830	15 475	15 596	14 546	14 355	14 371	Total de la puissance disponible
B. Aufgetretene individuelle Höchstleistungen in MW							B. Puissances maximales individuelles effectives en MW
Gesamtabgabe	12 229	8 955	11 454	10 732	10 291	11 214	Fourniture totale
Landesverbrauch:							Consommation du pays:
– mit Speicherpumpen	8 282	8 428	8 702	8 777	9 187	9 521	– avec pompage d'accumulation
– ohne Speicherpumpen	8 162	8 396	8 695	8 773	9 180	9 517	– sans pompage d'accumulation
Einfuhrüberschuss	–	2 362	337	1 509	2 219	3 167	Excédent d'importation
Ausfuhrüberschuss	3 947	553	2 908	1 955	1 515	1 805	Excédent d'exportation
Speicherpumpen	1 159	1 052	799	717	738	555	Pompage d'accumulation
Mittlere Aussentemperatur in den Verbraucherzentren	+ 25 °C	+ 17 °C	+ 16 °C	+ 11 °C	+ 10 °C	0 °C	Température extérieure moyenne dans les centres de consommation

Fig. 18
 Belastungswerte 2006
 der schweizerischen
 Elektrizitätswerke

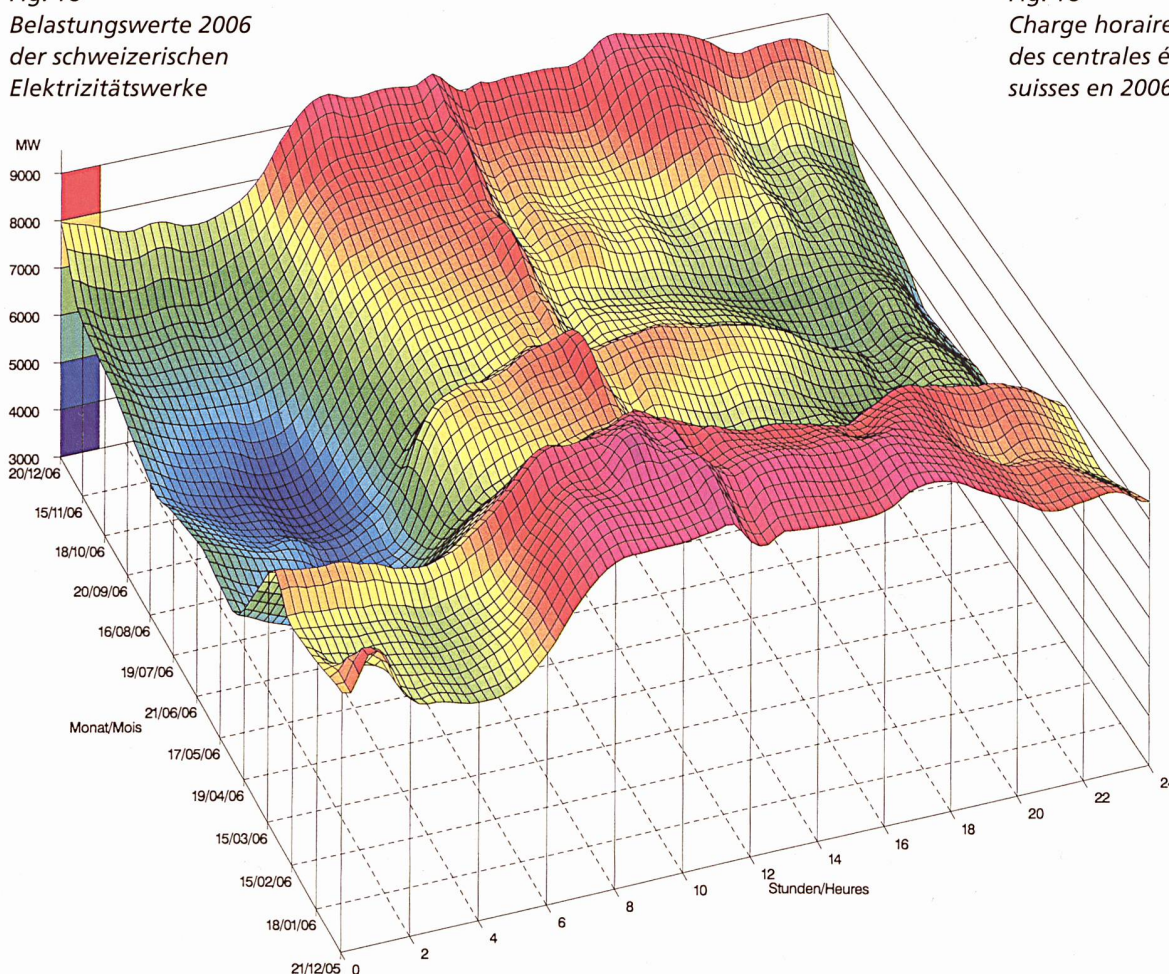


Fig. 18
 Charge horaire et mensuelle
 des centrales électriques
 suisses en 2006

Gleichzeitige Höchstlast am dritten Mittwoch
Charge maximale simultanée le troisième mercredi

Tabelle 26a
Tableau 26a

Jahr ¹ Année ¹	Monats des Auftretens	Höchstleistung der Kraftwerke Puissance maximale des centrales			Höchstlast im Inland Charge maximale dans le pays	Speicher- pumpen Pompage d'accumulation	Einfuhr- saldo Solde importateur	Ausfuhr- saldo Solde exportateur	Mois concerné
		Allgemein- versorgung Livrant à des tiers	Selbst- produzenten Auto- producteurs	Total					
		MW							
1960/1961	August	3 500	590	4 090	3 210	–	–	880	Août
1970/1971	Februar	5 420	360	5 780	5 100	–	–	680	Février
1980	Januar	8 940	430	9 370	6 710	–	–	2 660	Janvier
1990	Dezember	8 712	410	9 122	8 536	–	–	586	Décembre
1997	Dezember	9 097	479	9 576	8 578	4	–	994	Décembre
1998	Januar	9 007	481	9 488	8 793	–	–	695	Janvier
1999	Dezember	11 998	583	12 581	9 099	4	–	3 478	Décembre
2000	Januar	11 737	409	12 146	9 027	4	–	3 115	Janvier
2001	Dezember	10 951	395	11 346	9 396	4	–	1 946	Décembre
2002	Januar	9 462	404	9 866	9 601	4	–	261	Janvier
2003	Februar	11 480	473	11 953	9 592	4	–	2 357	Février
2004	Dezember	10 430	399	10 829	9 656	–	–	1 173	Décembre
2005	Dezember	9 061	369	9 430	9 783	4	357	–	Décembre
2006	Februar	9 194	385	9 579	10 181	4	606	–	Février

¹ Bis 1970/1971: hydrologisches Jahr; sonst Kalenderjahr

¹ Jusqu'en 1970/1971: année hydrologique; autres années: année civile

Individuelle Höchstlast am dritten Mittwoch
Charge maximale individuelle le troisième mercredi

Tabelle 26b
Tableau 26b

Jahr ¹ Année ¹	Höchstleistung der Kraftwerke Puissance maximale des centrales	Höchstlast im Inland Charge maximale dans le pays	Speicherpumpen Pompage d'accumulation	Einfuhrüberschuss Solde importateur	Ausfuhrüberschuss Solde exportateur
MW					
1960/1961	4 100 (8.)	3 210 (8.)	–	–	–
1970/1971	6 770 (1.)	5 100 (2.)	–	1 620 (3.)	2 210 (5.)
1980	9 369 (1.)	6 710 (1.)	835 (7.)	1 560 (3.)	3 205 (8.)
1990	10 413 (7.)	8 536 (12.)	802 (8.)	2 405 (1.)	3 624 (7.)
1997	11 077 (7.)	8 578 (12.)	881 (7.)	1 679 (12.)	3 991 (7.)
1998	10 794 (11.)	8 793 (1.)	1 057 (7.)	1 608 (1.)	3 341 (5.)
1999	12 581 (12.)	9 099 (12.)	525 (5.)	2 042 (2.)	3 879 (6.)
2000	12 491 (6.)	9 027 (1.)	1 155 (9.)	2 001 (1.)	4 285 (6.)
2001	12 408 (6.)	9 396 (12.)	907 (6.)	3 147 (12.)	4 292 (6.)
2002	12 445 (12.)	9 601 (1.)	1 051 (6.)	3 544 (1.)	3 902 (7.)
2003	11 953 (2.)	9 592 (2.)	1 051 (4.)	3 394 (12.)	3 995 (7.)
2004	12 278 (7.)	9 656 (12.)	1 287 (7.)	2 801 (2.)	4 282 (7.)
2005	12 006 (2.)	9 783 (12.)	1 323 (7.)	5 154 (12.)	2 491 (2.)
2006	12 229 (7.)	10 181 (2.)	1 259 (6.)	3 801 (1.)	3 947 (7.)

¹ Bis 1970/1971: hydrologisches Jahr; sonst Kalenderjahr

¹ Jusqu'en 1970/1971: année hydrologique; autres années: année civile

Zahlen in Klammern () bedeuten den Monat der jeweiligen Höchstlast

Les chiffres entre parenthèses () indiquent le mois de la charge maximale

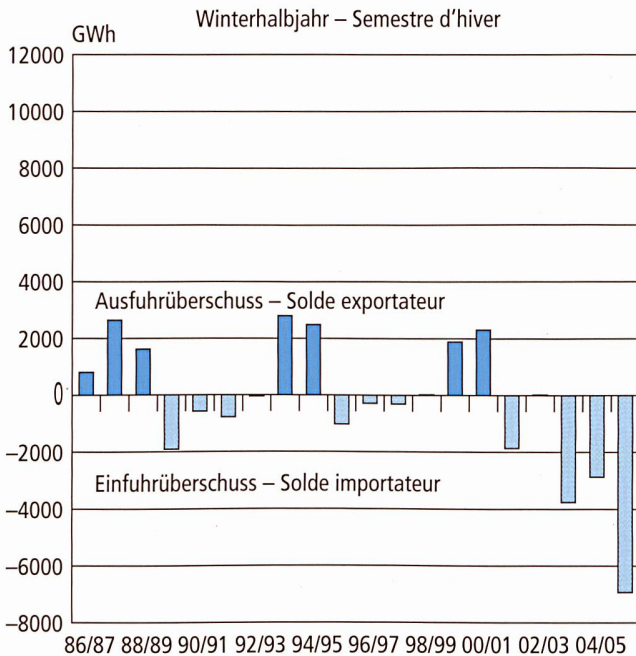
6. Energieverkehr mit dem Ausland

6.1 Ausfuhr-/Einfuhr-Situation im längerfristigen Vergleich

Figur 19 (rechts) zeigt, dass mit Ausnahme der Jahre 2005 und 2006 die letzten 20 Kalenderjahre einen Exportüberschuss ausweisen.

Ein anderes Bild ergibt sich dagegen beim Betrachten der Versorgungslage im Winter (Figur 19 links und Tabelle 27), die für die Bedarfsdeckung von zentraler Bedeutung ist: in sechs der letzten zehn Winter reichte die inländische Produktion nicht aus, um den Strombedarf zu decken. Schweizerische Bezugsrechte am französischen Kraftwerkpark von gegenwärtig (Ende 2006) 2455 MW helfen mit, solche Versorgungslücken zu füllen. Deren Anteil beträgt rund 39% des Bruttoimportes im Kalenderjahr.

Die Nachfrage nach Strom hat sich in den letzten Jahren immer mehr zugunsten des Winterhalbjahres verschoben. So betrug der Anteil des Landesverbrauchs im Winter 1960/1961 am Verbrauch des hydrologischen Jahres 49,5%; 2005/2006 machte diese Quote 54,6% aus. Andererseits fallen im Winterhalbjahr – bezogen auf den Durchschnitt der letzten zehn Jahre – nur etwa 42% der hydraulischen Jahresproduktion an.



6. Echanges internationaux d'énergie électrique

6.1 Exportations et importations considérées sur le long terme

La figure 19 (à droite) montre que des excédents d'exportation se produisent régulièrement depuis ces 20 dernières années (sauf en 2005 et 2006).

Les choses apparaissent sous un jour différent lorsqu'on examine la situation en hiver, semestre décisif de la couverture des besoins (figure 19 à gauche et tableau 27). En effet, sur les dix derniers semestres d'hiver, il y en a eu six où la production indigène n'a pas suffi à répondre à la demande d'électricité. Ce sont en particulier les droits de prélèvement sur les centrales électriques françaises, soit actuellement (fin 2006) 2455 MW, qui permettent de combler de tels déficits d'approvisionnement. Ces droits correspondent environ à 39% des importations brutes au cours de l'année civile.

Ces dernières années, en effet, le déséquilibre de la demande d'électricité au profit de l'hiver s'est accentué. Ainsi, la consommation dans le pays en hiver 1960/1961 représentait 49,5% des besoins durant toute l'année hydrologique. En 2005/2006, ce chiffre était de 54,6%. A cela s'ajoute que la production hydroélectrique hivernale n'atteint que 42% (moyenne des dix dernières années) de la production annuelle.

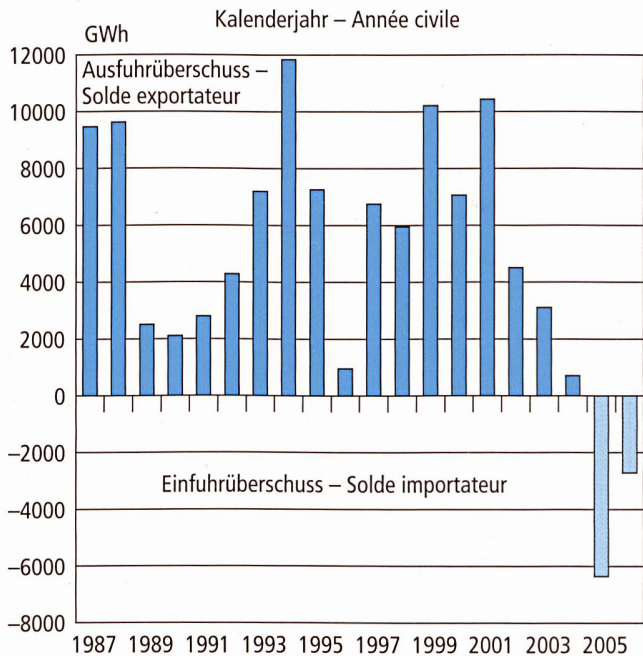


Fig. 19 Ausfuhr- und Einfuhrüberschuss – Solde exportateur et importateur

Figur 20 verdeutlicht die Tendenz einerseits zu Importüberschüssen in den Wintermonaten und andererseits zu Exportüberschüssen in den Sommermonaten.

La figure 20 distingue la tendance d'une part aux soldes importateurs durant les mois d'hiver et d'autre part aux soldes exportateurs durant les mois d'été.

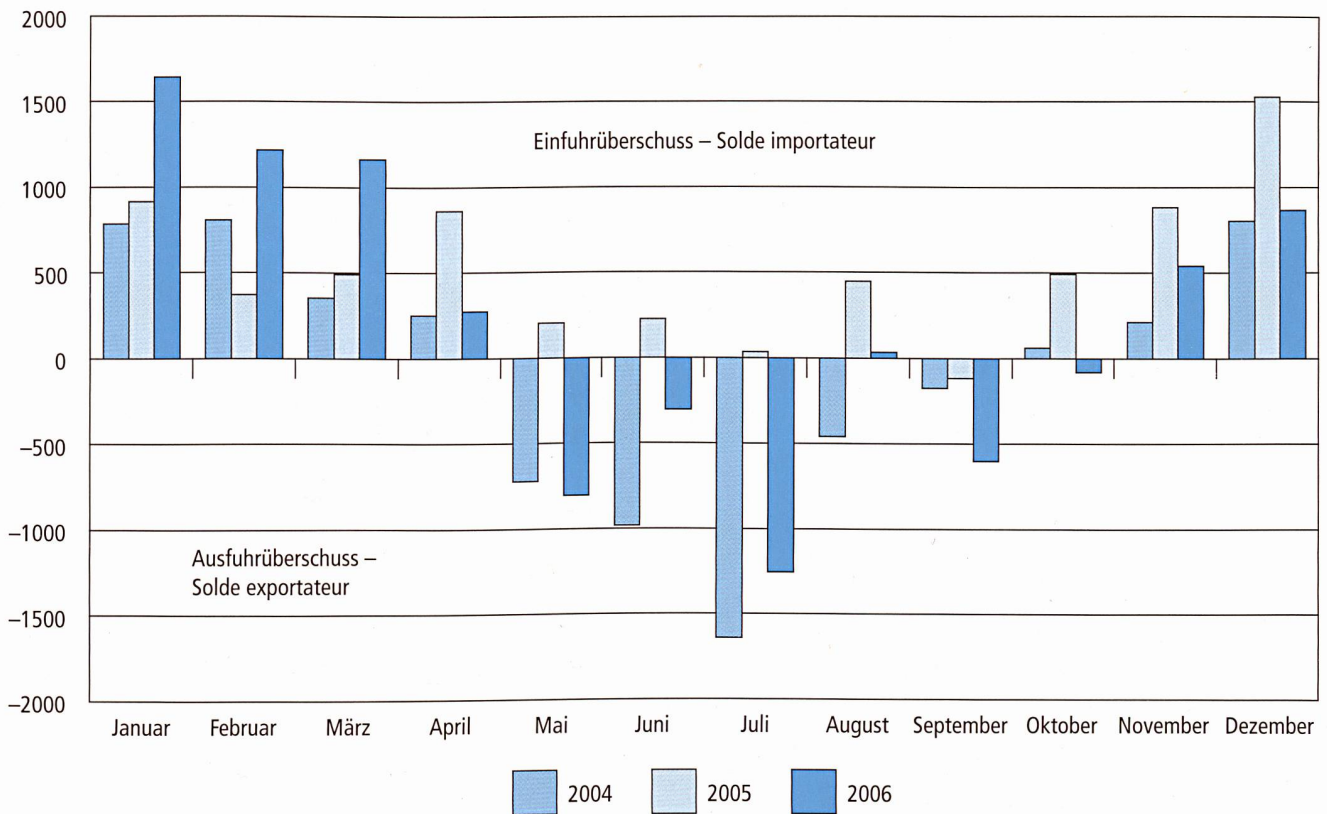


Fig. 20 Einfuhr- und Ausfuhrüberschuss (Monatswerte) – Solde importateur/exportateur (chiffres mensuels)

Bedeutung der Einfuhr-/Ausfuhr-Saldi im Winterhalbjahr
Importance des soldes importateurs et exportateurs en hiver

Tabelle 27
Tableau 27

Hydrologisches Winterhalbjahr Hiver hydrologique	Ausfuhr (-)	Einfuhr (+)	Saldo (-) Saldo (+)	Nettoerzeugung Production nette	Saldo (-)/(+) in % der Nettoerzeugung
	Exportations (-)	Importations (+)	Solde exportateur (-) Solde importateur (+)		Solde exportateur (-) et solde importateur (+) en % de la production nette
	GWh				
1950/1951	- 294	333	+ 39	5 180	+ 0,8
1960/1961	- 1 527	663	- 864	10 084	- 8,6
1970/1971	- 4 322	3 708	- 614	15 635	- 3,9
1980/1981	- 9 171	7 770	- 1 401	22 589	- 6,2
1990/1991	- 12 646	13 229	+ 583	27 306	+ 2,1
1996/1997	- 17 687	17 989	+ 302	28 168	+ 1,1
1997/1998	- 20 147	20 450	+ 303	28 543	+ 1,1
1998/1999	- 21 435	21 414	- 21	29 813	- 0,1
1999/2000	- 24 447	22 563	- 1 884	32 484	- 5,8
2000/2001	- 26 852	24 551	- 2 301	32 947	- 7,0
2001/2002	- 30 913	32 783	+ 1 870	29 406	+ 6,4
2002/2003	- 22 978	22 961	- 17	31 793	- 0,1
2003/2004	- 19 965	23 721	+ 3 756	28 719	+13,1
2004/2005	- 20 123	22 981	+ 2 858	30 275	+ 9,4
2005/2006	- 21 184	28 115	+ 6 931	27 180	+25,5

Aufteilung Ausfuhr/Einfuhr nach Verkauf/Kauf und Austausch
Répartition exportation/importation d'après les catégories ventelachat et échange

Tabelle 28
Tableau 28

Kalenderjahr 2006	Ausfuhr – Exportation					Einfuhr – Importation					Année civile 2006
	Total	Verkauf Vente		Austausch Echange		Total	Kauf Achat		Austausch Echange		
	GWh		%	GWh	%	GWh		%	GWh	%	
Winter (Jan.–März; Okt.–Dez.)	21 673	21 621	100	52	0	27 025	26 961	100	64	0	Hiver (jan. à mars; oct. à déc.)
Sommer (April–Sept.)	24 412	24 371	100	41	0	21 763	21 717	100	46	0	Été (avril à sept.)
Kalenderjahr	46 085	45 992	100	93	0	48 788	48 678	100	110	0	Année civile

Ausfuhr und Einfuhr elektrischer Energie¹ (GWh)
Exportation et importation d'énergie électrique¹ (GWh)

Tabelle 29
Tableau 29

		Ausfuhr Exportation		Einfuhr Importation			
Kalenderjahr:	1950	948	306				
Année civile:	1960	3 822	1 306				
	1970	9 619	3 594				
	1980	18 128	9 947				
	1990	24 907	22 799				
	1997	37 409	30 655				
	1998	43 373	37 419				
	1999	47 293	37 064				
	2000	46 990	39 920				
	2001	68 407	57 963				
	2002	51 620	47 112				
	2003	45 464	42 352				
	2004	38 393	37 690				
	2005	40 734	47 084				
	2006	davon:	dont:	46 085	48 788		
		Deutschland	Allemagne	12 418	14 728		
		Frankreich	France	8 337	28 914		
		Italien	Italie	24 868	1 899		
		Österreich	Autriche	95	3 190		
		Diverse	Divers	367	57		
		Winter – Hiver		Sommer – Été		Jahr – Année	
		Ausfuhr Exportation	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Einfuhr Importation	Ausfuhr Exportation	Einfuhr Importation
Hydrologisches Jahr:	1949/1950	140	258	745	33	885	291
Année hydrologique:	1959/1960	813	1 772	2 583	308	3 396	2 080
	1969/1970	3 874	4 002	5 369	481	9 243	4 483
	1979/1980	10 096	5 967	9 108	3 062	19 204	9 029
	1989/1990	11 760	13 670	12 955	9 686	24 715	23 356
	1996/1997	17 687	17 989	18 956	12 204	36 643	30 193
	1997/1998	20 147	20 450	22 109	16 553	42 256	37 003
	1998/1999	21 435	21 414	23 507	14 690	44 942	36 104
	1999/2000	24 447	22 563	23 105	17 431	47 552	39 994
	2000/2001	26 848	29 853	24 394	20 296	51 242	50 149
	2001/2002	30 913	32 783	27 388	21 386	58 301	54 169
	2002/2003	22 978	22 961	23 395	18 014	46 373	40 975
	2003/2004	19 965	23 721	20 313	16 585	40 278	40 306
	2004/2005	20 123	22 981	19 277	20 939	39 400	43 920
	2005/2006	21 184	28 115	24 412	21 763	45 596	49 878
	davon:		dont:				
	Deutschland	3 166	8 059	8 193	6 002	11 359	14 061
	Frankreich	4 789	14 562	3 495	14 085	8 284	28 647
	Italien	12 963	3 394	12 492	205	25 455	3 599
	Österreich	62	2 073	72	1 450	134	3 523
	Diverse	204	27	160	21	364	48

¹ Inbegriffen Austauschenergie

¹ Y compris l'énergie échangée

6.2 Strukturen des Stromaussehens

Im kommerziellen Bereich wird beim Energieverkehr mit dem Ausland zwischen Verkauf/Kauf und Austausch unterschieden. Tabelle 28 gibt einen Überblick über die Aufteilung der Stromexporte und -importe nach diesen beiden Kategorien. Die Energiemengen des Austausches bei Einfuhr und Ausfuhr sind in der Regel nicht identisch wegen der unterschiedlichen Wertigkeit einer Kilowattstunde. Auch spielen Zeitverschiebungen zwischen Lieferung und Rückbezug eine Rolle.

Tabelle 29 vermittelt eine Übersicht über die zeitliche Entwicklung und die Struktur nach Ländern des Stromaussehens. Dabei fällt auf, dass über 95% des gesamten Ein- und Ausfuhrvolumens mit den Nachbarstaaten Deutschland, Frankreich, Italien und Österreich getätigt werden.

Die Aufteilung der Ausfuhr und Einfuhr in Hochtarifenergie (HT) und Niedertarifenergie (NT) ist aus Tabelle 30 ersichtlich.

Tabelle 31 zeigt die verschiedenen Arten von Stromexportgeschäften sowie ihre relative Bedeutung, gemessen an der gesamten Ausfuhr.

Zu den einzelnen Ausfuhrgeschäftsarten lässt sich Folgendes sagen:

Zu (1): Bei den *Lieferverpflichtungen* handelt es sich um Ausfuhr, die aufgrund von mittel- und längerfristigen Verträgen getätigt werden. In diese Kategorie gehören auch die gegenseitigen Verpflichtungen zur *Reservehaltung* im Rahmen des internationalen Verbundbetriebes zur Überbrückung plötzlich eintretender Störungen an Produktions- und Verteilanlagen.

6.2 Structure du commerce international d'électricité

Sur le plan commercial, on distingue les achats et ventes d'énergie à l'étranger des opérations d'échange proprement dites. Le tableau 28 donne une vue globale du commerce d'électricité selon ces deux catégories. Les quantités d'énergie échangées ne sont généralement pas les mêmes à l'importation et à l'exportation, parce que la valeur du kWh varie. De même, les décalages entre livraison et restitution jouent un rôle.

Le tableau 29 montre l'évolution dans le temps du commerce extérieur d'électricité de la Suisse et sa répartition par pays. On constate que plus de 95% du volume total concernent les pays voisins: Allemagne, France, Italie et Autriche.

Le tableau 30 indique la manière dont les exportations et importations se répartissent entre les heures pleines (HP) et les heures creuses (HC).

Le tableau 31 donne un aperçu des différentes catégories de fournitures de courant à l'étranger. De plus, ce tableau montre leur importance relative.

Les différentes catégories d'exportations appellent le commentaire suivant:

(1) Les *engagements* à fournir de l'électricité résultent de contrats à moyen et à long termes. Cette catégorie comprend également les engagements mutuels à constituer des *réserves* dans le cadre de l'interconnexion internationale à titre d'aide en cas de perturbation dans les installations de production et de distribution.

Aufteilung Ausfuhr/Einfuhr nach Tarifzeiten Répartition exportation/importation d'après les heures tarifaires

Tabelle 30
Tableau 30

Kalenderjahr 2006	Ausfuhr – Exportation					Einfuhr – Importation					Année civile 2006		
	Total		HT/HP		NT/HC		Total		HT/HP			NT/HC	
	GWh	%	GWh	%	GWh	%	GWh	%	GWh	%		GWh	%
Winter (Jan.–März; Okt.–Dez.)	21 673	64	13 901	36	7 772	27 025	56	15 265	58	11 760	44	Hiver (jan. à mars; oct. à déc.)	
Sommer (April–Sept.)	24 412	63	15 294	37	9 118	21 763	58	12 664	58	9 099	42	Été (avril à sept.)	
Kalenderjahr	46 085	63	29 195	37	16 890	48 788	57	27 929	57	20 859	43	Année civile	

Im Allgemeinen gelten folgende Tarifzeiten:
HT = Hochtarif: Montag bis Samstag 6–22 Uhr
NT = Niedertarif: übrige Zeiten sowie Sonntage, Neujahr, Auffahrt, Ostermontag und Weihnachten
Übliche Aufteilung im Jahr: HT = 56%; NT = 44%

En général les heures tarifaires sont les suivantes:
HP = Heures pleines: lundi à samedi de 6 à 22 h
HC = Heures creuses: temps en dehors des heures pleines, plus dimanche, nouvel an, Ascension, lundi de Pâques et Noël
Répartition courante pour l'année: HP = 56%; HC = 44%

Aufteilung der Ausfuhr nach Geschäftsarten Répartition des exportations d'après les types de fournitures

Tabelle 31
Tableau 31

Art des Exportgeschäftes	Anteil am gesamten Elektrizitätsexport in % Quote-part des exportations d'électricité en %						Type de fournitures à l'étranger
	2001	2002	2003	2004	2005	2006	
(1) Lieferverpflichtungen (Dauer ab 2 Jahre)	19	19	16	16	16	13	(1) Engagements à fournir de l'électricité (d'une durée de 2 ans au moins)
(2) Lieferungen in ausländische Versorgungsgebiete	2	3	3	4	3	3	(2) Fournitures à des zones d'approvisionnement à l'étranger
(3) Partneranteile	2	2	1	1	1	1	(3) Participations
(4) Ausgleich im Verbund	1	1	1	1	0	0	(4) Compensation au sein du réseau interconnecté
(5) Abmachungen (Dauer unter 2 Jahre) und Tagesgeschäfte	76	75	79	78	80	83	(5) Accords (d'une durée de moins de 2 ans) et fourniture au jour le jour
Total % GWh	100 68 407	100 51 620	100 45 464	100 38 393	100 40 734	100 46 085	Total % GWh

Zu (2): Die *Lieferungen in ausländische Versorgungsgebiete* umfassen jenen Teil der Exporte, welcher der Versorgung von im Ausland gelegenen, klar umgrenzten Absatzgebieten dient, mit teils bis zum Hausanschluss ausgebauten Netzen, teils mit Anschlüssen bis zu den Netzstützpunkten. Einzelne dieser Netze befinden sich im Besitz des exportierenden Schweizer Werkes. Diese Lieferungen entwickeln sich mehr oder weniger entsprechend der Verbrauchszunahme des betreffenden Versorgungsgebietes.

Zu (3): Unter *Partneranteilen* sind jene Ausfuhrquoten zu verstehen, die dem Ausland aufgrund von finanziellen Beteiligungen an schweizerischen Elektrizitätswerken zustehen. Darunter fallen jedoch nicht die ausländischen Ansprüche bei Grenzkraftwerken.

Zu (4): *Ausgleiche im internationalen Verbundbetrieb* entstehen durch Abweichungen zwischen den vertraglich vereinbarten Energiemengen nach Programmen und dem tatsächlich nach Zählern gemessenen Energiefluss. Diese Ausfuhren und Einfuhren sollten sich ungefähr ausgleichen.

Zu (5): *Kurzfristige vereinbarte Geschäfte* (Sonderlieferungen) dienen meist der kurz- und mittelfristigen Ausnützung freier Produktionskapazitäten im Inland und werden in der Regel von Tag zu Tag vereinbart.

Tabelle 32 gibt Aufschluss über die wichtigsten Arten von Einfuhrgeschäften.

(2) Les *fournitures à des zones d'approvisionnement à l'étranger* sont destinées à certains territoires exactement délimités, situés au-delà des frontières nationales. Elles s'étendent tantôt jusqu'aux points de raccordement avec les habitations, tantôt jusqu'aux sous-stations. Parmi les réseaux utilisés, certains sont la propriété de l'entreprise exportatrice. Les livraisons d'énergie de ce genre se développent, d'une manière plus ou moins constante, en fonction de l'augmentation de la consommation dans la région concernée.

(3) Les *participations* sont les quotas à l'exportation qui reviennent à des compagnies étrangères en vertu de leur statut de partenaires à des centrales suisses. Ne relèvent pas de cette catégorie, les droits étrangers dans les centrales frontalières.

(4) Les *compensations au sein du réseau interconnecté* résultent de divergences entre les quantités d'énergie figurant dans les contrats de livraison selon programmes et les flux mesurés aux compteurs. Les quantités exportées et importées à ce titre se valent approximativement.

(5) Les *fournitures conclues à court terme* (fournitures occasionnelles) visent le plus souvent à utiliser des capacités de production disponibles à court et à moyen termes dans le pays et sont généralement décidées d'un jour à l'autre.

Le tableau 32 montre les catégories d'importation les plus importantes.

Aufteilung der Einfuhr nach Geschäftsarten Répartition des importations d'après les types de prélèvement

Tabelle 32
Tableau 32

Art des Importgeschäftes	Anteil am gesamten Elektrizitätsimport in % Quote-part des importations d'électricité en %						Type de prélèvement de l'étranger
	2001	2002	2003	2004	2005	2006	
(1) Langfristige Bezugsverträge ¹	43	52	57	68	56	51	(1) Contrats de prélèvement à long terme ¹
(2) Kurzfristige Geschäfte	56	47	42	31	44	49	(2) Contrats de prélèvement à court terme
(3) Ausgleich im Verbund ²	1	1	1	1	0	0	(3) Compensation au sein du réseau interconnecté ²
Total % GWh	100 57 963	100 47 112	100 42 352	100 37 690	100 47 084	100 48 788	Total % GWh

¹ Mindestvertragsdauer: 5 Jahre

² Siehe Erklärungen zu (4) in Tabelle 31 (Ausfuhr)

¹ Contrats de prélèvement d'une durée de 5 ans au moins

² Voir explications sous (4) du tableau 31 (exportations)

7. Ausbaumöglichkeiten der Produktionsanlagen bis 2013

Das Ergebnis der Ende 2006 bei den Bauherren durchgeführten Erhebung über im Bau befindliche Wasserkraftanlagen ist in Tabelle 33 zusammengefasst. Diese zeigt die mittlere Produktionserwartung und die maximal mögliche Produktionsleistung ab Generator der in Betrieb stehenden und im Bau befindlichen Kraftwerke bis zum Jahr 2013.

Tabelle 34 gibt im Detail Auskunft über die 2006 neu in Betrieb genommenen bzw. noch im Bau befindlichen Wasserkraftwerke.

Die statistischen Differenzen in Tabelle 34 (Teil A) sind auf eine Datenüberprüfung sämtlicher Wasserkraftwerk-Zentralen in den Jahren 2005/2006 zurückzuführen.

7.1 2006 in Betrieb genommene Wasserkraftwerke

Von den drei namentlich aufgeführten Zentralen wurden alle drei umgebaut. Mit 22 GWh leistet die Zentrale Kappelerhof den grössten Beitrag an den Zuwachs der mittleren Produktionserwartung (Tabelle 34).

7.2 Ende 2006 im Bau befindliche Wasserkraftwerke

Die in Tabelle 34 aufgeführten *Wasserkraftwerke* werden nach ihrer Inbetriebnahme das Produktionspotential um weitere 195 GWh erhöhen. Den grössten Beitrag (39%) an den Ausbau der Wasserkraft wird dabei das Kraftwerk Innertkirchen I erbringen.

7.3 Produktionserwartung in der Schweiz bis 2012/2013

Die Angebotssituation auf dem Elektrizitätssektor dürfte sich mittelfristig aufgrund der im Bau befindlichen Kraftwerke kaum mehr entscheidend verändern. Als willkommener Beitrag für die künftige Versorgungslage ist vor allem die im Winter zusätzlich erwartete Produktion anzusehen (Tabelle 34). Da nämlich in dieser Periode im Mittel etwa 54% des Elektrizitätsverbrauchs, aber nur 42% der hydraulischen Jahresproduktion anfallen, ist die Betrachtung der Versorgungssituation im Winter von entscheidender Bedeutung.

Im hydrologischen Jahr 2012/2013 wird die mittlere Produktionserwartung in der Schweiz auf 58 605 GWh (Tabelle 33) geschätzt; davon entfällt knapp die Hälfte auf den Winter.

7. Possibilités d'extension des installations de production jusqu'en 2013

Les informations recueillies à la fin de l'année 2006 auprès des maîtres d'œuvre sur l'état d'avancement des travaux concernant les aménagements hydroélectriques sont résumées dans le tableau 33. Ce tableau indique la production moyenne escomptée et la puissance maximale possible aux bornes des alternateurs pour les centrales en service et en construction jusqu'en l'an 2013.

Le tableau 34 donne des informations détaillées sur les centrales hydrauliques qui, en 2006, ont été mises en service ou étaient en construction.

Les différences statistiques du tableau 34 (partie A) sont dues à un contrôle des données de toutes les centrales hydrauliques (2005/2006).

7.1 Centrales hydrauliques mises en service en 2006

Les trois centrales qui figurent dans le tableau ont été transformées. Avec 22 GWh, la plus forte contribution à l'accroissement de la production escomptée provient de la centrale de Kappelerhof (tableau 34).

7.2 Centrales hydrauliques en construction à la fin de 2006

Une fois mises en service, les *centrales hydrauliques* mentionnées dans le tableau 34 accroîtront le potentiel de production de 195 GWh. La plus forte contribution (39% de l'accroissement) proviendra de la centrale d'Innertkirchen I.

7.3 Production escomptée en Suisse jusqu'en 2012/2013

Au vu des centrales actuellement en construction, il semble que l'offre d'électricité n'augmentera que modestement à moyen terme. C'est surtout la production escomptée supplémentaire en hiver qui constituera un apport bienvenu (tableau 34). En effet, l'hiver représente en moyenne à peu près 54% de la consommation d'électricité, mais seulement 42% de la production hydraulique annuelle; c'est donc la période difficile de l'approvisionnement.

La production escomptée en Suisse pour l'année hydrologique 2012/2013 est évaluée à 58 605 GWh (tableau 33), dont près de la moitié en hiver.

Tabelle 33
Tableau 33Kraftwerkpark der Schweiz – Leistung¹ und Produktion²
Parc suisse des centrales électriques – Puissance¹ et production²

Hydrologisches Jahr Année hydrologique	Wasserkraftwerke ³ – Centrales hydrauliques ³												Zuwachs der Produktions- erwartung pro Jahr Accroisse- ment annuel de la pro- duction escomptée					
	Leistung 31.12. Puissance 31.12. MW			Produktionserwartung Production escomptée			Zusätzliche Produktionserwartung aus Umwälzbetrieb ⁴ Production escomptée supplémentaire par pompage-turbinage ⁴			Verbrauch der Speicherpumpen für Saisonspeicherung und Umwälzbetrieb ⁴ Consommation du pompage d'accumulation saisonnière et du pompage-turbinage ⁴				Resultierende Produktionserwartung Production escomptée totale				
	Winter Hiver GWh	Sommer Été GWh	Jahr Année GWh	Winter Hiver GWh	Sommer Été GWh	Jahr Année GWh	Winter Hiver GWh	Sommer Été GWh	Jahr Année GWh	Winter Hiver GWh	Sommer Été GWh	Jahr Année GWh		Winter Hiver GWh	Sommer Été GWh	Jahr Année GWh		
2005/2006 Effektiv – Val. constatées	13 356	19 085 ⁵	31 433 ⁵	–	–	–	1 125	1 735	2 860	11 223	17 350	28 573						
2006/2007 Vorausschau – Prévision	13 355	20 620	35 510	275	640	915	650	1 490	2 140	14 515	19 770	34 285						
2007/2008	13 465	20 720	35 670	275	640	915	650	1 490	2 140	14 575	19 870	34 445						
2008/2009	13 580	20 745	35 705	275	640	915	650	1 490	2 140	14 585	19 895	34 480						
2009/2010	13 580	20 745	35 710	275	640	915	650	1 490	2 140	14 590	19 895	34 485						
2010/2011	13 580	20 745	35 710	275	640	915	650	1 490	2 140	14 590	19 895	34 485						
2011/2012	13 580	20 745	35 710	275	640	915	650	1 490	2 140	14 590	19 895	34 485						
2012/2013	13 580	20 745	35 710	275	640	915	650	1 490	2 140	14 590	19 895	34 485						
Hydrologisches Jahr Année hydrologique	Kernkraftwerke in der Schweiz Centrales nucléaires en Suisse						Konventionell-thermische Kraftwerke und andere ⁶ Centrales thermiques classiques et divers ⁶						Total Leistung und Produktionserwartung in der Schweiz Puissance et production escomptée totales en Suisse					
	Leistung 31.12. Puissance 31.12. MW			Produktionserwartung Production escomptée			Leistung 31.12. Puissance 31.12. MW			Produktionserwartung Production escomptée			Leistung 31.12. Puissance 31.12. MW			Produktionserwartung Production escomptée		
	Winter Hiver GWh	Sommer Été GWh	Jahr Année GWh	Winter Hiver GWh	Sommer Été GWh	Jahr Année GWh	Winter Hiver GWh	Sommer Été GWh	Jahr Année GWh	Winter Hiver GWh	Sommer Été GWh	Jahr Année GWh	Winter Hiver GWh	Sommer Été GWh	Jahr Année GWh	Winter Hiver GWh	Sommer Été GWh	Jahr Année GWh
2005/2006 Effektiv – Val. constatées	3 220	12 083	26 278	14 195	1 678	1 504	3 182 ⁷	17 443	27 096	30 937	58 033	+ 2,0						
2006/2007 Vorausschau – Prévision	3 220	9 365	20 900	11 535	1 510	1 410	2 920	17 460	27 560	30 545	58 105	+ 0,1						
2007/2008	3 220	9 365	20 900	11 535	1 535	1 435	2 970	17 585	27 645	30 670	58 315	+ 0,4						
2008/2009	3 220	9 365	20 900	11 535	1 560	1 460	3 020	17 715	27 680	30 720	58 400	+ 0,1						
2009/2010	3 220	9 365	20 900	11 535	1 585	1 485	3 070	17 730	27 710	30 745	58 455	+ 0,1						
2010/2011	3 220	9 365	20 900	11 535	1 610	1 510	3 120	17 745	27 735	30 770	58 505	+ 0,1						
2011/2012	3 220	9 365	20 900	11 535	1 635	1 535	3 170	17 760	27 760	30 795	58 555	+ 0,1						
2012/2013	3 220	9 365	20 900	11 535	1 660	1 560	3 220	17 775	27 785	30 820	58 605	+ 0,1						

1 Maximal mögliche Leistung ab Generator

2 2005/2006: effektive Produktion; Vorausschau: Produktionserwartung

(bei Wasserkraftwerken: mittlere Produktionserwartung)

3 Gemäss den Angaben der Werkeigentümer, ohne Berücksichtigung zusätzlicher Restwasserverpflichtungen

4 Vorausschau: geschätzt (Mittel der letzten 10 Jahre)

5 Zusätzliche Erzeugung aus Umwälzbetrieb inbegriffen

6 Davon neue erneuerbare Energien; Etwa 1100 GWh/Jahr Produktionserwartung; 195 MW Leistung;

Keinricht zu 50% berücksichtigt

7 Erweiterte Erhebung (siehe Tabelle A-3)

1 Puissance maximale possible aux bornes des alternateurs

2 2005/2006: production effective; prévision: production escomptée

(centrales hydrauliques: production moyenne escomptée)

3 Selon les indications des propriétaires, sans prendre en considération les obligations supplémentaires

de débits minimaux

4 Prévision: estimation (moyenne des dix années passées)

5 Y compris la production supplémentaire par pompage-turbinage

6 Dont nouvelles énergies renouvelables; environ 1100 GWh/année production escomptée; puissance: 195 MW;

7 Enquête complémentaire (voir tableau A-3)

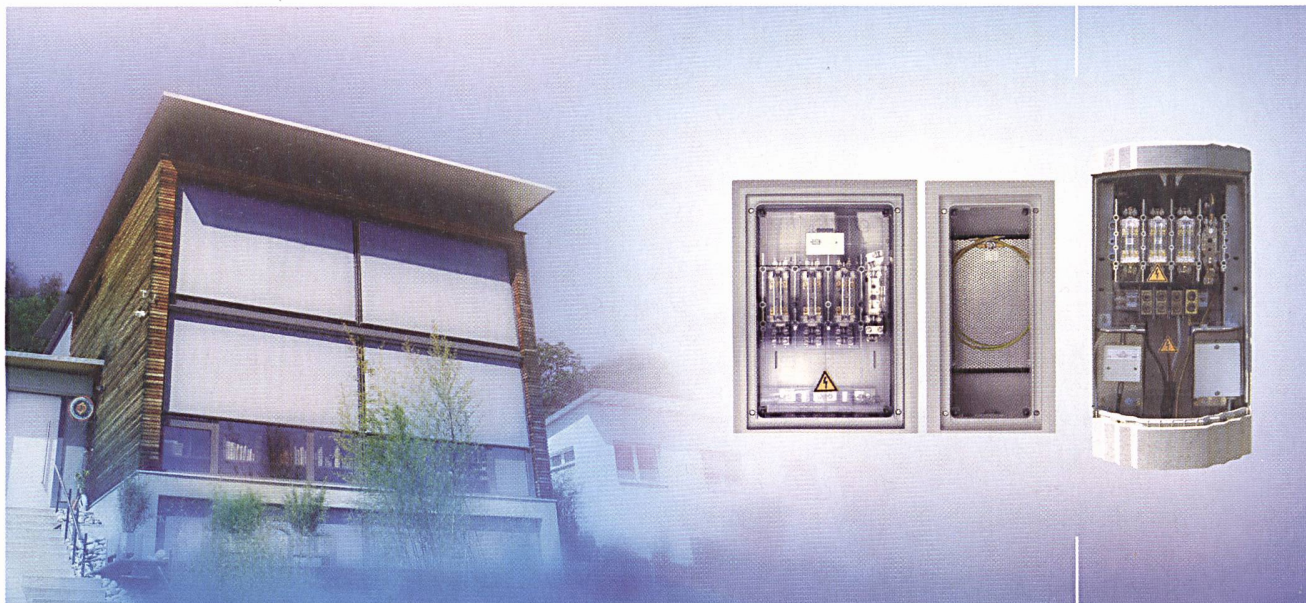
Ausbau der Wasserkraftwerke¹
 Extension des centrales hydrauliques¹

Tabelle 34
 Tableau 34

	Zentrale Centrale	Eigentümer Propriétaire	Maximal mögliche Generator- leistung Puissance maximale possible des alternateurs MW	Mittlere Produktionserwartung Production moyenne escomptée		
				Winter Hiver	Sommer Eté	Jahr Année
				GWh	GWh	GWh
<i>A. 2006 in Betrieb genommene Wasserkraftwerke Centrales hydrauliques mises en service en 2006</i>						
U	Kappelerhof	Limmatkraftwerke AG	4,0	10,1	12,2	22,3
U	Küblis	Rätia Energie AG	0,1	– 8,0	5,0	– 3,0
U	Taubenloch	Energie Service Biel/Bienne	0,0	0,0	0,0	0,0
	Statistische Differenzen Différences statistiques		– 4,1	– 32,1	39,8	7,7
	Zuwachs/Augmentation		0,0	– 30,0	57,0	27,0
<i>B. Ende 2006 im Bau befindliche Wasserkraftwerke Centrales hydrauliques en construction à la fin de 2006</i>						
U	Biasca	Officine Idroelettrica di Blenio SA	44,0	16,2	17,8	34,0
U	Chancy-Pougny	Société des Forces Motrices de Chancy-Pougny	5,5	5,0	15,0	20,0
U	Flumenthal	ATEL Hydro AG	0,0	3,7	4,6	8,3
U	Grimsel I (Grimseesee)	Kraftwerke Oberhasli AG	24,8	10,3	23,7	34,0
U	Innertkirchen I	Kraftwerke Oberhasli AG	34,5	25,3	50,5	75,8
U	Islas	EW der Gemeinde St. Moritz	1,0	0,0	2,0	2,0
N	La Petite Vaux	Société Electrique des Forces de l'Aubonne	3,2	6,7	4,4	11,1
U	Sittertal	Sittertal AG	0,1	0,3	0,5	0,8
N	Tierfehd (Umwälzwerk)	Kraftwerke Linth-Limmern AG	110,0	0,0	0,0	0,0
U	Trempel	Kraftwerke Trempel AG	0,6	2,1	2,6	4,7
U	Wettingen	EW der Stadt Zürich	0,0	– 0,1	– 1,2	– 1,3
N	Wettingen-Dotierzentrale	EW der Stadt Zürich	1,9	5,5	7,3	12,8
	Statistische Differenzen Différences statistiques		– 1,6	– 2,0	– 5,2	– 7,2
	Zuwachs/Augmentation		224,0	73,0 37%	122,0 63%	195,0 100%

¹ Gemäss den Angaben der Eigentümer; Datenüberprüfung sämtlicher Zentralen in den Jahren 2005/2006
 N Neubau
 U Umbau

¹ Selon les indications des propriétaires; contrôle des données de toutes les centrales en 2005/2006
 N Construction nouvelle
 U Transformation



Moderne Hausanschlusssysteme
 – elegant für den Bauherrn und flexibel
 für das Elektrizitätswerk.

**RAUSCHER
 STOECKLIN**

Rauscher & Stoecklin AG
 Reuslistrasse 32, CH-4450 Sissach
 T+41 61 976 34 66, F+41 61 976 34 22
 info@raustoc.ch, www.raustoc.ch

IBAAarau Strom AG

Zukunftsweisende Lösungen sind unser Antrieb

■ **Elektromotoren, elektrische Antriebe und Systeme halten uns permanent in Bewegung.**

Wir prüfen, beschaffen, reparieren und warten Ihre Antriebe – in der ganzen Schweiz, während 24 Stunden und 365 Tagen im Jahr.

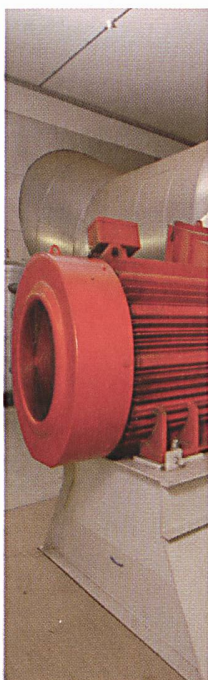


■ **Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an unsere Spezialisten.**

Wir freuen uns auf jede neue Herausforderung.

Rufen Sie uns an!
Telefon 062 835 03 70

www.ibaarau.ch
 servicebetriebe@ibaarau.ch



IBAAarau Strom AG
 Servicebetriebe
 Binzmattweg 2
 5035 Unterentfelden
 Fax 062 835 03 80



IBA
 IHR BESTER ANSCHLUSS!